

# BRIENZ *info*

## INTERVIEW

**«Ich selbst habe  
schon am Axtwerfen  
teilgenommen.»**

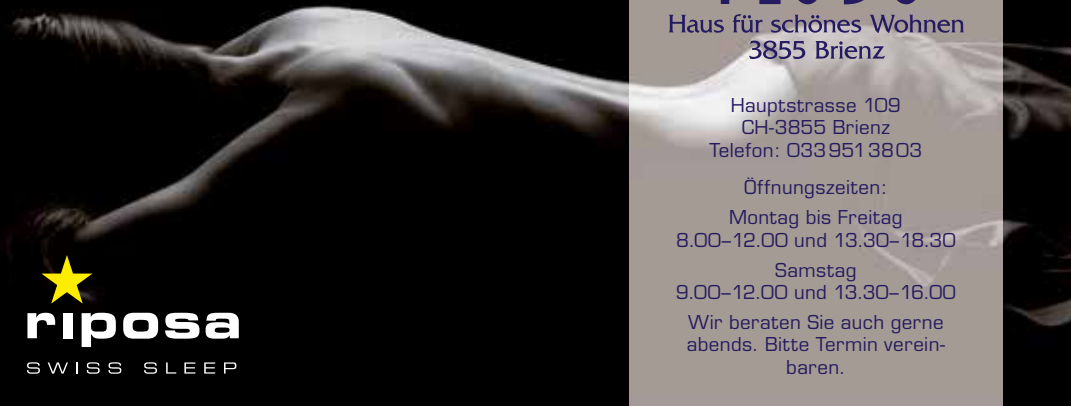
Lilo Wyler  
OK-Präsidentin  
Brienzer Holzfällertage



# JETZT EINFÜHRUNGS- ANGEBOT

riposa Schlafwoche  
8. September bis  
13. September 2014

Schweizer Schlafkomfort von riposa.  
Für einen starken Rücken.



  
SWISS SLEEP

◆ FLÜBO ◆

Haus für schönes Wohnen  
3855 Brienz

Hauptstrasse 109  
CH-3855 Brienz  
Telefon: 033 951 3803

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag  
8.00–12.00 und 13.30–18.30

Samstag  
9.00–12.00 und 13.30–16.00

Wir beraten Sie auch gerne  
abends. Bitte Termin verein-  
baren.

## Aus ganz besonderem Holz

Bei den kommenden Weltmeisterschaften der Förster ist nicht nur das Wettkampfmaterial besonders. Auch die Teilnehmer und die Organisatoren sind aus ganz besonderem Holz.

Holz als Werkstoff hat für Brienz eine ganz besondere Bedeutung. Aus diesem Rohstoff entstehen kunstvolle Schnitzereien oder werden Geigen und andere Streichinstrumente gefertigt. Ein wenig gröber geht es bei den Holzsportveranstaltungen zur Sache. Aber auch hier hat sich Brienz einen guten Namen gemacht. So gut, dass unser Dorf für die Austragung der Berufsweltmeisterschaft der Förster den Zuschlag erhielt. Das macht mich als Gemeinderatspräsidentin in mehrfacher Hinsicht sehr stolz. Es zeigt, dass die Personen im Organisationskomitee und alle ihre Helferinnen und Helfer bei den verschiedenen Veranstaltungen in den letzten Jahren gute Arbeit geleistet haben und der Weltverband ihnen die Durchführung dieses Grossanlasses zutraut. Zudem wird verdeutlicht, dass es mit gegenseitiger Unterstützung und Zusammenarbeit möglich ist, auch in einem kleineren Dorf Veranstaltungen von Weltklasse auf die

Beine zu stellen. Das ist allerdings mit viel Arbeit verbunden. Die Verantwortlichen packen aber mit Begeisterung an, leisten ehrenamtlich unzählige Stunden. Die Redewendung «aus ganz besonderem Holz sein» ist da sehr passend. Von den unterschiedlichen Eigenschaften der verschiedenen Hölzer braucht es für die Vorbereitungen wohl einige, zum Beispiel hart wie Eichenholz, flexibel wie Weide, zäh wie Esche. Ich bin sicher, dass im Umfeld eine tolle «Holz-Mischung» an der Arbeit ist und sich die Gäste aus aller Welt an hervorragend organisierten Wettkämpfen erfreuen können. Für die Wettkampftage wünsche ich den Veranstaltern auch als Dank für ihre Arbeit nur die besten Wetterverhältnisse. Die Organisatoren und Wettkämpfer mögen ja aus besonderem Holz sein, für die Besucherinnen und Besucher sieht es (vielleicht) ein wenig anders aus.

Annelise Zimmermann



Annelise Zimmermann  
Gemeinderats-  
präsidentin Brienz

Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Hofstetten, Oberried, Planalp und Schwanden, Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lüttschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschlenen.

**Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine** Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Eva von Allmen, Gwattstr. 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, e-mail: boedeli-info@weberag.ch  
**Leitung Bödeli/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten** Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 822 33 54, e-mail: boedeli-info@weberag.ch  
**Vertreter des Vereinskonzents** Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent, Postfach 336, 3800 Interlaken, Mobile 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Mobile 079 632 76 70  
**Titelseite** Lilo Wyler **Foto** Erich Häsler **Druck** Schlaefli & Maurer AG, 3661 Uetendorf  
**ISSN** 1662-0984 **Auflage** 19500 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

**Beiträge per Mail an:** [brienz-info@weberag.ch](mailto:brienz-info@weberag.ch) **Annahmeschluss: Freitag, 12. September 2014**  
**Alle Beiträge erscheinen auch im BödeliInfo**

Lesen Sie uns  
online – weltweit:  
[www.brienz-info.ch](http://www.brienz-info.ch)



Als Gratis-App für  
iPhone und iPad

# INTERLAKEN HÖHEMATTE

4.-13. SEPTEMBER 2014



**05.09. Hanspeter Latour**  
im Live Talk  
mit Beni Turnheer & Sepp Trütsch  
Musik: Kapelle Jost Ribary – René Wicky

[www.daszelt.ch](http://www.daszelt.ch)

TICKETCORNER 0900 800 800 (CHF 1.19/Min., Festnetzstarif)



|   |            |   |              |
|---|------------|---|--------------|
| <b>EDITORIAL</b>                                    | <b>3</b>   | Schlosskeller Interlaken                        | 37           |
| <b>INTERVIEW</b>                                    | <b>6-8</b> | Verein für Pilzkunde Interlaken & Umgebung      | 39           |
| <b>GEWERBESEITEN</b>                                | <b>11</b>  | Unspunnenfest 2017                              | 57           |
| Schmocker Sanitär-Heizung, Beatenberg               | 11         | IG Chäsämt Habbkern                             | 59           |
| Treuhand Zwahlen AG, Interlaken                     | 13         | Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland       | 63           |
| <b>INFOSEITEN</b>                                   | <b>14</b>  | Spitex  | 65           |
| Regionale Energieberatung: Energie                  | 14-15      | Ringgenberg Tourismus/Kirchgemeinde Ringgenberg | 67           |
| Dr. med. Stefan Porzolt: Alternative Schmerzmedizin | 17         | claro Weltladen, Interlaken                     | 69           |
| Roman Seiler: Fitness                               | 19         | Pro Senectute Berner Oberland                   | 71           |
| Monika Rothacher-Braun: Frisuren & Haarpflege       | 21         | Orchester Spiez                                 | 73           |
| Acustix: Besser hören                               | 23         | Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz         | 75           |
| Martin Gafner: Bücherecke                           | 25         | <b>VERANSTALTUNGEN</b>                          | <b>41-53</b> |
| Peter Urfer: Optik                                  | 27         | <b>TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE</b>                 | <b>79</b>    |
| Max Mattmüller: Technologie                         | 29         | <b>WETTBEWERB</b>                               | <b>81</b>    |
| <b>VEREINE UND ORGANISATIONEN</b>                   | <b>33</b>  | <b>INTERVIEW MIT BLICK AUFS BÖDELI</b>          | <b>83-85</b> |
| Heimatverein Bönigen                                | 33         | <b>KOLUMNE</b>                                  | <b>86-87</b> |
| Verein Brienzseeauf                                 | 35         |   |              |



**O·P·I**

Maniküre mit **GelColor** by OPI

Parfumerie **Dr. Portmann**  
Für Ihre Schönheit  
Apotheke Dr. Portmann AG  
Höheweg 4 CH-3800 Interlaken  
Telefon 033 828 34 24 Fax 033 828 34 30  
info@portmann.ch www.portmann.ch



**September im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken:**

Ab Freitag, 12. September genießen Sie wieder unsere feinen Wildspezialitäten!

Besuchen Sie uns auch im Internet!  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

FR 12.9. Spaghetti-Festival / CHF 10.00 pro Portion  
SA 13.9. Jungfrau-Marathon / ab 07.00 Uhr offen

DO 25.9. 19.30 Uhr Stadelörgeler Bönigen

Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.00  
Fragen Sie nach unserem Menüpass:  
Jedes 11. Menü ist gratis!

Herzlich willkommen!

**Des Alpes**

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch) • [info@desalpes-interlaken.ch](mailto:info@desalpes-interlaken.ch)

## «Brienzer Holzfallertage kann sich der Welt einmal mehr mit einem Event aus der Holzverarbeitung präsentieren.»

Die Brienzer Holzfallertage umfassen dieses Jahr nicht nur die gewohnten Wettkämpfe im Sportholzfällen, sondern gleichzeitig finden auch gerade die Berufs-WM der Förster statt.



Lilo Wyler  
OK-Präsidentin  
Brienzer Holzfallertage

### Lilo Wyler, hast du schon einmal einen Baum gefällt?

Nein – aber sag niemals nie! Vielleicht kommt das ja einmal noch. Ich habe schon mehrfach bei den Plauschwettbewerben mitgemacht. Zum Beispiel beim Axtwerfen. Vielleicht kommt einmal auch das Fällen eines Baums dazu. Meine Arbeit findet aber in der Organisation und nicht auf dem Wettkampfgelände statt.

### Wie bist du denn zu deinem anspruchsvollen Amt gekommen?

(lacht) Ganz am Anfang war das nur so eine Stammtisch-Idee von einigen Bur-schen. Dres Mäder von der Forstunternehmung Mäder betreibt das Sportholzfällen als Hobby. Er sagte einmal, es gebe in der Schweiz fast keine Wettkämpfe, und man sollte doch in Brienzer

einmal einen organisieren. Ich war nicht dabei. Man sagte mir dann, es gebe da ein kleines Festlein, und sie brauchen noch eine Kassierin. Im ersten Jahr - das war 2005 – mussten wir wegen der Unwetter absägen. 2006 aber starteten wir mit Dres Mäder als Präsident. Die Sache wurde ein voller Erfolg. Ein Jahr später übernahm Dres nur noch die Wettkämpfe, denn das war ja sein Spezialgebiet – und mich wählte man gerade zur Präsidentin. Und ich bin es halt geblieben...

### ...und die Stammtischidee vom kleinen Festlein hat sich unterdessen nach oben korrigiert?

Allerdings! Es gibt halt eben in unserem Land nur die Schweizermeisterschaft, dann einen Anlass in Luthern im Mai und jetzt unseren Event in Brienzer. Der ist gar nicht mehr wegzudenken, denn die Nachfrage ist gross.

### Aber wie kam dann die Weltmeisterschaft dazu?

Die WM ist ein toller Anlass mit grosser Ausstrahlung. Es gibt immer TV-Übertragungen auf «Eurosport». Wir dachten im Herbst 2009, wir könnten uns einmal bewerben, hatten aber keine grossen Hoffnungen. Aber es klappte auf Anhieb. Innerhalb von neun Monaten führten wir die Sache durch. Und jetzt, für dieses Jahr, hat man uns angefragt. Und es sind nicht Weltmeisterschaften im Sportholzfällen, sondern es sind die Berufsweltmeisterschaften der Förster...

### ...und wo ist der Unterschied?

Es sind andere Disziplinen. An den Berufsweltmeisterschaften kommen keine Äxte, sondern nur Motorsägen zum Einsatz. Die Teilnehmer müssen zum Beispiel Bäume zielgenau fällen oder eine Scheibe eines Stammes möglichst prä-

zise absägen. Am Ende findet noch eine Länderstafette statt.

### Welche Disziplinen gehören also zur Weltmeisterschaft?

Es sind «Zielfällen», «Kombinierter Schnitt», «Entasten», «Kettenwechsel» und «Präzisionsschnitt».

### Wo bleibt das spektakuläre «Springboard»?

Das gehört zum Sportholzfäller-Wettkampf.

### Und wie geht es genau?

Das war früher eine Arbeitsweise der Forstarbeiter. Der Baum wird über dem Stammstück gefällt. Um dahin zu kommen, werden Kerben in den stehenden Stamm gehackt, um ein Brett als Standfläche hineinklemmen zu können. Oben auf der Arbeitshöhe angekommen, muss ein 27 cm dickes Holzstück von zwei Seiten durchgehackt werden...

### Keine Sache für Angsthasen, oder?

Holzfaller sind eben mutige Kerle. Es braucht Kraft, Balance und gute Technik.

### Ich höre immer: «Fällen, schneiden, absägen». Aber ihr lasst mir noch etwas Wald am Änderberg stehen, oder?

Keine Angst! Der Wald bleibt unversehrt. Die bereit gemachten Stämme stellen wir vorher auf. Es werden 120 Stämme mit je 18 Metern Länge aufgerichtet. Das ist eine grosse Arbeit und es gibt einen rechten Haufen Stämme...

### ...und die werden dann zu Feuerholz zerkleinert?

Nein, das Holz kann nachher verkauft und noch gut verwertet werden.

### Schon bald geht es also los! Wie ist der Ablauf zwischen dem 10. und



Lilo Wyler hat keine Berührungsängste bei Holz und starken Maschinen.

### 14. September zeitlich geplant?

Am Mittwoch ist der Einmarsch der Nationen. Von der Schiffländte geht der Festzug zur Mehrzweckhalle, wo im Beisein von Bundesrat Maurer die Eröffnungsfeier stattfindet. Donnerstag bis Samstag wird die WM ausgetragen. Am Sonntag schliesslich kommt es noch zur Austragung der traditionellen Brienzer Wettkämpfe im Sportholzfällen.

### Und wenn jemand Lust bekäme, selbst einmal etwas zu probieren?

Am Samstag gibt es unseren traditionellen Plauschwettkampf. Mannschaften können gebildet und angemeldet werden. Dann wird das in Stafettenform durchgeführt. Ich selbst habe schon am Axtwerfen teilgenommen. Der Plauschwettkampf ist auch für Zuschauer sehr attraktiv.

### Aber das sind ja alles relativ gefährliche Maschinen und Geräte...

...wir passen natürlich auf. Profis und Amateure müssen Schnittschutzhosen tragen und Helme, die wir wenn nötig zur Verfügung stellen. Für die Arbeit mit der Axt gibt es spezielle Schienbeinschoner. Wir hatten noch nie einen Unfall und hoffen, dass das weiterhin so bleibt.

Name: Lilo Wyler

Jahrgang: 1976

Zivilstand: verheiratet,  
3 Kinder

Beruflicher Werdegang:

Schulen in Brienzer,  
Lehre als Typografin  
im elterlichen Betrieb,  
Hauswirtschaftsschule  
Hondrich, anschliessend  
Arbeit beim Verlag «Der  
Brienzer», seit 2000 im  
Büro der «Wyler Holzbau  
AG», Brienzer

Hobbies: Tanz,  
Telemark-Skiing,  
Freunde

www.brienzer2014.ch



Kraft, Technik und Balance sind bei der spektakulären «Springboard»-Disziplin gefragt.

### Zurück zu den Profis: Woher kommen die Teilnehmer? Wie viele sind es?

Es nehmen Wettkämpfer aus fast dreissig Nationen teil. Man stelle sich vor: 120 Förster aus allen Teilen der Welt in Brienz! Leute aus 27 Ländern nehmen an der WM teil, darunter aus Japan, Finnland, Russland und sogar Ecuador. Bei den Sportholzfällern sind dann normalerweise die Australier und Neuseeländer stark. Sie sind aber nicht an der WM im Einsatz. Dieses Jahr steht natürlich die WM im Mittelpunkt des Interesses und die Sportholzfäller sind etwas mehr im Hintergrund. Aber an unseren regulären Holzfällertagen sind stets Leute aus den Europäischen Nachbarstaaten dabei. Die schreiben das fest in ihre Agenda und kommen immer wieder.

### Was heisst das für Brienz?

Alles was mit Holz zu tun hat, passt zu unserem Dorf. Brienz kann sich der Welt einmal mehr mit einem Event aus der Holzverarbeitung präsentieren. Dazu wird ein ganz besonderes Publikum angesprochen und nach Brienz geholt.

### Habt ihr auch Probleme?

Der Anlass ist gross geworden. Wir brauchen jeweils eine Menge Hotelzimmer. Viele Athleten nehmen Angehörige und Freunde mit. Es sind sechzig Schiedsrichter im Einsatz. Und wir rechnen mit viertausend bis fünftausend Zuschauern.

Wir arbeiten sehr gut mit Brienz Tourismus zusammen und müssen für die Zimmersuche auch Meiringen und Interlaken einbeziehen.

### Kann das Wetter noch Probleme machen?

Eigentlich nicht. Holzfäller sind wetterfest und mit entsprechender Kleidung ausgerüstet. Aber vielleicht drückt Schlechtwetter etwas auf die Zuschauerzahl und auf die Stimmung. Aber wir sind zuversichtlich, dass es zumindest trockenes Wetter gibt.

### Du bist Mutter, arbeitest im Betrieb und jetzt OK-Präsidentin eines solchen Anlasses. Wie schaffst du das?

Wir sind 19 Leute im OK, die gut harmonieren und Erfahrung haben. Wir arbeiten eng mit den Vereinen zusammen. Diese helfen uns, die vielen Helfer zu bekommen, die es immer wieder braucht. Es gibt also viel Unterstützung. Und wie es mir zuletzt mit der Zeit aufgeht, werde ich ja dann sehen...

### Unerwartete Begegnung am Briener Grümpeltturnier!

Kanada-Auswanderer Hermann Schönbächler hatte im Juni 2013 an der Schweizermeisterschaft in Brienz seinen letzten Auftritt als Sportholzfäller. Der vollbärtige Schönbächler, den viele Schweizer aus der TV-Sendung «Uf u dervo» kannten, wurde Vierter und gab gleichzeitig seinen Rücktritt bekannt. Er war aber damals derart populär, dass es sogar eine Briener Grümpeler-Fussballmannschaft gab, die sich «die Schönbächlers» nannte. Als man ihm das sagte, begab er sich schnurstracks auf den benachbarten Fussballplatz, wo er sofort von Autogrammjägern umlagert war. Er besuchte mehrere Spiele der «Schönbächlers» und wurde ebenso zu einem ihrer Fans wie die jungen Fussballer von ihm.



## Gun & Outdoor Shop

Di-Fr 09.00–12.00 Uhr  
13.30–18.00 Uhr

Sa 09.00–12.00 Uhr

## Shooting Range

*Sniper Lounge*

Mi+Do 18.00–21.00 Uhr

Gsteigstrasse 12, 3800 Matten b. Interlaken

Tel.: 033 821 10 01

[www.asl-ag.com](http://www.asl-ag.com)



# Schmocker

Sanitär- Heizung- Solaranlagen  
Beatenberg  
schmocker-sanitaer.ch

## Oldies raus aus dem Keller! «Aktion Heizungstausch»

«Es läuft und läuft und läuft...», scheint das Motto in vielen Heizungskellern zu sein. Auf den ersten Blick trifft das oft auch zu, denn zahlreiche alte Heizkessel scheinen ihren Dienst noch zu tun.

Wer aber genauer hinschaut, erkennt schnell, dass die lange Lebensdauer im Fall der Heizung nicht nur ein Segen ist. Der Grund ist, dass vor 20 und mehr Jahren das Energiesparen noch nicht angesagt war und so verbrauchen alte Heizungen häufig deutlich mehr Gas, Öl oder Strom als wirklich nötig. Dadurch belasten sie den Geldbeutel und natürlich auch die Umwelt.

### Fotowettbewerb

Die älteste Heizungsanlage gewinnt! Wir rufen alle Hausbesitzer auf, in die Keller zu steigen und ihre Heizungsanlage zu fotografieren. Schicken Sie das Foto mit Angaben zum Baujahr und Jahresverbrauch bis am **30. August 2014** an:

Schmocker Sanitär-Heizung, Lehn 131a, 3803 Beatenberg oder [info@schmocker-sanitaer.ch](mailto:info@schmocker-sanitaer.ch)

### Preise

#### Rang 1 (älteste Heizanlage)

Förderungsbeitrag von **Fr. 10'000.–** für den Einbau eines neuen effizienten Heizsystems

#### Rang 2 bis 5

Förderungsbeitrag von **Fr. 1'000.–** für den Einbau eines neuen effizienten Heizsystems

#### Unter allen Einsendungen verlosen wir zudem:

- Curlinglektion inkl. Abendessen mit Team Adelboden
- Bobfahrt inkl. Übernachtung in St. Moritz
- Wellness-Gutschein

### Teilnahmebedingungen

Teilnahmeberechtigt sind alle Besitzer von Wohn- und Mehrfamilienhäusern, welche damit einverstanden sind, dass wir über die Modernisierung berichten. Um die Unterstützung in Anspruch zu nehmen, muss innerhalb der nächsten 2 Jahre die Anlage durch uns saniert werden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, ebenso die Auszahlung des Gewinns oder die Teilnahme von Mitarbeitern. Als Heizung wird hier eine Wärmeerzeugungsanlage bezeichnet, die mit Gas, Öl, Holz oder elektrisch betrieben wird. Die Heizung muss im Berner Oberland in Betrieb sein. Bei Heizungen gleichen Alters entscheidet das Los.



# Schmocker

Sanitär- Heizung- Solaranlagen  
Beatenberg  
schmocker-sanitaer.ch

## Schalten Sie Ihre Heizung auf Zukunft

Energie sparen ist das Gebot der Stunde. Dabei denken viele zuerst ans Auto oder an die Standby-Funktionen vieler Elektrogeräte im Haushalt.

### Die Heizung verbraucht am meisten

Den wesentlichen Anteil am Energieverbrauch in einem durchschnittlichen Haushalt hat die Heizung mit 72 Prozent. Zusammen mit der Warmwasserbereitung sind es sogar 88 Prozent.

### Hohes Einsparpotenzial bei der Heizung

Wer also Energie sparen will, sollte zuallererst an die Heizung denken, denn hier ist das Einsparpotenzial besonders hoch. Die höhere Effizienz einer neuen Heizung führt zu einem geringeren Energieverbrauch, reduziert die Kosten und entlastet die Umwelt.

### Vom Energieverbraucher zum Energiesparer – einfach den alten Heizkessel austauschen

Der Austausch des alten Heizkessels gegen einen zukunftssicheren Brennwertkessel zahlt sich am schnellsten aus und reduziert die Energiekosten bis zu 30 Prozent.

### Vier wesentliche Alternativen

#### – Öl- und Gaskessel mit hocheffizienter Brennwerttechnik

Moderne Brennwerttechnik erreicht heute einen Wirkungsgrad von 98 Prozent und ist damit die effizienteste Technik zur Wärmeerzeugung.

#### – Holz- und Pelletheizung

Sie arbeiten CO<sup>2</sup>-neutral und geben nur so viel Kohlendioxid an die Umwelt ab, wie das Holz während des Wachstums aufgenommen hat.

#### – Wärmepumpen nutzen Energie aus Erdreich, Grundwasser oder Luft

Mit einer Wärmepumpe lässt sich ganzjährig Energie nutzen, die durch die Sonne in der Umgebungsluft, im Erdreich oder im Grundwasser gespeichert ist. So wird kostenlose Energie der Natur genutzt und macht von Gas und Öl unabhängiger.

#### – Solarthermie

Umweltschonende Technik für Trinkwassererwärmung- und Heizungsunterstützung. Sonnenkollektoren lassen sich in der Regel ohne grösseren Aufwand und optisch ansprechend auf dem Dach oder auch an der Hausfassade montieren.



Ruedi Schmocker  
Geschäftsinhaber  
Schmocker Sanitär-  
Heizung  
Lehn 131a  
3803 Beatenberg  
Telefon 033 841 1515  
[info@schmocker-sanitaer.ch](mailto:info@schmocker-sanitaer.ch)  
[www.schmocker-sanitaer.ch](http://www.schmocker-sanitaer.ch)



*Gemütlichkeit kennt keine Zeit...*



# BRASSERIE 17

ROSENSTRASSE 17, 3800 INTERLAKEN

## SOMMER-AUSKLANG

AUF DER

## BRASSE-TERRASSE

*MIT VIELEN SOMMERLICH-LEICHTEN  
GERICHTEN ZU SONNENSCHNEINPREISE.  
MIT 6 VERSCHIEDENEN BIERE VOM FASS,  
ERFRISCHENDEN SOMMERCOCKTAILS,  
FRÖHLICHE STIMMUNG UND VIEL  
GEMÜTLICHKEIT...!*

# BRASSERIE ? TERRASSERIE !

*...ciao, bis später!*

## Innovativ. Individuell. Effizient – Treuhand Zwahlen

Seit 1946 ist Treuhand Zwahlen in Interlaken und Umgebung ein Name und steht seit jeher für qualitative, innovative und effiziente Treuhandleistungen.

Im Kern ist Buchhaltung Buchhaltung geblieben. Das stimmt. Allerdings können moderne Treuhänder ihren Kunden heute zahlreiche Erleichterungen bieten. Massgeschneiderte Softwarelösungen, die sich wie ein Baukastensystem an die jeweiligen Bedürfnisse des Kunden anpassen lassen, sparen Zeit, Nerven und vor allen Dingen auch bares Geld bei der Abwicklung der Buchhaltung. Nach einer kurzen Einführung sind solche Systeme einsatzbereit, der Kunde benötigt lediglich einen eigenen PC mit Internetzugang.

Dies ist nur ein Beispiel kundenorientierter Lösungsansätze, die heutige Treuhänder für ihre Kunden bereithaben. Patrick Reuter hat das etablierte Treuhandbüro vor einigen Jahren gemeinsam mit seinen Partnern Hans Schmid und Christian Abplanalp von seinem Vater Mario Reuter übernommen. Von Beginn an wollte er Abläufe vereinfachen, doppelte Arbeitsgänge vermeiden und einen

idealen Mix aus persönlicher Beratung und Technik finden. Über langjährige Partnerschaften zu Softwareherstellern und hohen internen Ausbildungsstandards sind diese Ziele nun Wirklichkeit geworden. Die Softwarelösungen sind so nah am Kunden wie noch nie zuvor, und die Zusammensetzung des 8-köpfigen Teams weist beste Qualifikationen aus: Vier Mitarbeitende sind Treuhänder mit eidgenössischem Fachausweis, eine weitere Mitarbeitende ist in Ausbildung. Die Inhaber fungieren ausserdem als Mandatsleiter und begleiten betriebliche Entwicklungen von KMU-Betrieben im Kanton Bern. Sinnvolle und effiziente Lösungen werden zusätzlich zur Buchhaltung in den Bereichen Beratung, Steuern und beim Outsourcing angeboten.

Lassen Sie sich unverbindlich von uns beraten und nehmen Sie noch heute Kontakt mit uns auf.

Alles in Ordnung – Treuhand Zwahlen.



Patrick Reuter  
Treuhand Zwahlen AG  
Höheweg 13  
3800 Interlaken  
Telefon 033 828 30 30  
p.reuter@treuhand-  
zwahlen.ch  
www.treuhand-zwahlen.ch

## Arbeiten und wohnen im Sommer ohne Schwitzen

### An Hitzetagen deutlich weniger schwitzen

**Wer die Fenster von aussen beschattet, in der Nacht systematisch lüftet, die Fenster während des Tages geschlossen hält und auf die Effizienz der elektrischen Geräte und der Beleuchtung achtet, wird an Hitzetagen deutlich weniger schwitzen.**

Die moderne Bauweise mit dem Trend zu immer grösseren Verglasungsflächen erfordert bei Neubau und Sanierung eine sorgfältige konzeptionelle Bearbeitung des sommerlichen Wärmeschutzes. Dies ist Aufgabe des Architekten. Aufgrund der tendenziellen Klimaerwärmung und der sich abzeichnenden Zunahme mehrtägiger Hitzeperioden gewinnt der sommerliche Wärmeschutz erheblich an Bedeutung.

#### Sonnenschutz

Der Einfluss des Sonnenschutzes ist sehr hoch. Beschattung auf der Fensterinnenseite ist besser als keine Beschattung, allerdings ist eine Beschattung auf der Aussenseite um ein Vielfaches wirksamer. Effektiver Sonnenschutz muss aussenliegend und deshalb windfest sein, eine einfache Bedienbarkeit sowie einen geringen Energiedurchlassgrad aufweisen. Ausreichender Tageslichtanteil kann bei entsprechender Stellung der Lamellen gewährleistet werden.



*Überhitzte Räume müssen nicht sein. Sie senken die Arbeitsproduktivität und stellen ein gewisses Gesundheitsrisiko dar.  
Foto: by Rosel Eckstein, pixelio.de*

#### Lüften

Durch nächtliche Lüftung wird die im Gebäude tagsüber gespeicherte Wärme wieder abgeführt. Die Raumspeicher müssen in der Nacht durch eine konsequente Fensterlüftung entleert

werden, damit sie am folgenden Tag wiederum in der Lage sind, Wärme aufzunehmen. Einseitige Lüftung über Kippfenster reicht in der Regel nicht. Bedeutend besser ist der Effekt der Nachtlüftung durch zwei komplett geöffnete, gegenüberliegende Fenster. Die beste Wirkung ergibt sich bei der Lüftung über mehrere Stockwerke. Wichtige Kriterien bei der Nachtauskühlung sind Regen- und Einbruchssicherheit der nicht zu knapp bemessenen Öffnungen.

#### Interne Wärmelasten vermindern

Elektrische Geräte und Beleuchtung sollen nicht unnötig in Betrieb sein und eine hohe Energieeffizienz aufweisen, da ihr Energieverbrauch schlussendlich als Wärme im Raum verbleibt. Massive Wärmequellen unbedingt direkt an der Quelle abführen.

#### Bauliche Massnahmen

Kann kein äusserer Sonnenschutz realisiert werden, so sind Gläser mit tiefem Gesamtdurchlassgrad (Sonnenschutzgläser) hilfreich. Die inneren Bau-

teillflächen beeinflussen die Innentemperatur stark. Massive Bauteile können mehr Wärmeenergie aufnehmen und zeitversetzt wieder abgeben als Leichtbaukonstruktionen. Sehr wirksam sind freie Betondecken. Bedeutend ist auch die Höhe des Hinterlüftungsraumes bei Dach- und Fassadenkonstruktionen. Unzureichende Hinterlüftung erhöht nicht nur die Raumtemperatur, sondern kann auch den Ertrag von darauf montierten Solarstromanlagen senken.

#### ... und wenn es doch nicht ohne Kühlgeräte geht?

Als aktive, erneuerbare Raumkühlung eignet sich die Nutzung von Grundwasser und Erdsonden. Tischventilatoren leisten übrigens gute Dienste. Sie kühlen zwar nicht aktiv, der Luftzug auf der Haut erzeugt dennoch einen Kühleffekt.

#### Internet

Stichwortsuche «Sommerlicher Wärmeschutz» führt zu vielen lesenswerten Artikeln.

[www.topten.ch](http://www.topten.ch) Ratgeber «Klimageräte»



#### Energiefragen?

#### Regionale Energieberatung

Peter Michel  
Oberdorfstrasse 44  
3855 Brienz  
Telefon 033 951 37 77  
[energieberatung@oberland-ost.ch](mailto:energieberatung@oberland-ost.ch)



# EDEN

Reha- und Kurklinik  
CH-3854 Oberried am Brienzsee

## Komplementärmedizinisches Verfahren

Medizinische Osteopathie und Integrative Manuelle Therapie vom Arzt als alternativer Weg für Ihre Gesundheit

**Der Arzt, Dr. Stefan Porzolt, berichtet aus der Praxis über die Verknüpfung Allgemeinmedizin und Osteopathie. Eine alternative Betrachtung von Ursachen gesundheitlicher Probleme.**

Häufigster Grund, weshalb Patienten eine osteopathische Behandlung suchen, ist Schmerzen am Bewegungsapparat, d.h. Rücken-, Nacken-, Schulterschmerzen. Die Osteopathie ist eine Methode, die mit den Händen des Therapeuten erfolgt. Die Besonderheit besteht darin, dass Zusammenhänge zwischen Schmerz und Ursache des Schmerzes gesucht werden.

Sehr häufig liegt die beeinflussende Ursache von Schmerzentstehung nicht an der Stelle des Schmerzes, sondern weiter entfernt davon. Klassisches Beispiel: Nackenschmerzen bedingt durch funktionelle Störung des Magens.

Funktionelle Beschwerden, die von Störungen der inneren Organe, durch Störung des Zusammenspiels von Muskeln und Gelenken, z.B. nach einer Sportverletzung oder falscher Belastung entstehen können, sind mit Osteopathie hervorragend zu behandeln.

Hier einige Diagnosen, die mit Osteopathie gut zu beeinflussen sind: Tennisarm, Reizdarmsyndrom, Spannungskopfschmerz, Reizmagen, chronische Rückenschmerzen, Schulter-Arm-Syndrom, Frozen Shoulder, Kribbelparästhesien der Hände, Unterstützung bei seelischen Problemen, die zu körperlichen Beschwerden führen, Nachbehandlung nach Operationen, Vorbehandlung vor Operationen. Verbesserung von Beweglichkeit und Leistung durch eine Harmonisierung des Bewegungsablaufes, Verbesserung der Präzision von Bewegungsabläufen.

Die Behandlung mit Osteopathie wirkt auch für vorbeugende Massnahmen, weil kleinere Funktionsstörungen, die noch nicht zur Erkrankung geführt haben, korrigiert werden können und somit das Zusammenwirken der Körperfunktionen im Bewegungsablauf biologisch optimiert werden.

Zur Beratung und Information über die Anwendbarkeit von Osteopathie vereinbaren Sie bitte einen Termin. Patienten mit Hausarztmodell benötigen eine Zuweisung durch den Hausarzt.



Dr. med. Stefan Porzolt  
Eden Reha- und Kurklinik  
3854 Oberried

Anmeldung zur  
Sprechstunde:  
033 849 85 85 (5)  
info@kurklinik-eden.ch  
www.kurklinik-eden.ch



**Pilates** mit Anita Kälin,  
diplomierte Pilates Studio Personaltrainerin 

Mit Pilates haben Sie den Schlüssel für eine bessere Haltung, eine gesündere Wirbelsäule und ein gesünderes Körperbewusstsein selbst in der Hand!  
Wenn Sie Pilates im Alltag integrieren, spüren Sie schon bald, wie Pilates Ihren ganzen Körper und Geist positiv beeinflusst.

**Pilates eignet sich für alle –  
unabhängig vom Alter und Fitnessniveau!**

Besonders im Personal- und im Kleingruppenttraining können Ihre individuelle Körperanatomie und Ihre körperlichen Möglichkeiten sehr genau berücksichtigt werden.

**Neu: Pilates Kleingruppenttraining ab 22. Oktober 2014:**

Immer am **Mittwoch, 17.45 Uhr** für Anfänger / **18.45 Uhr** für Fortgeschrittene.  
Teilnehmerzahl maximal 4 Personen.

**Spezial-  
Wochenkurs:**

**Hormon Yoga Mittwoch – Sonntag 15.–19. Oktober 2014:**

mit **Kathrin Wörner** Jeweils 19.00–21.00 Uhr

Im 5 Tage Intensiv-Kurs erlernen Sie spezielle Atemtechniken und Körperstellungen der gesamten Hormon Yoga Übungsreihe und erhalten eine Audio-CD und Unterlagen um die Übungen danach sicher und alleine zu Hause durchzuführen.

**Neues  
Kursprogramm:**

**Gruppenkurse ab 6. Oktober 2014:**

- Pilates
- Yogilates
- Bodytoning
- Pilates für Senioren
- Yoga
- Step Intervall
- Pilates Kleingruppenttraining auf speziellen Pilatesgeräten
-  ZUMBA Fitness

Studieleitung & Infos: Anita Kälin, Tel. 033 822 02 51 / 078 876 86 50  
Pilates Studio Anitafit, alte Mühle, Spielmatte 3, 3800 Unterseen

Grösstes + einziges  
Pilates Studio  
auf dem Bördeli



Kursprogramm & Infos:  
[www.anitafit.ch](http://www.anitafit.ch)



## Fit für Ski

**Der Sommer ist nie richtig bei uns angekommen. Mehr Regen als Sonnenschein haben unsere Sommertage dominiert.**

**Rein sportlich gesehen habe ich als Fitnessinstructor den Sommer abgeschrieben und denke schon wieder an den Winter ...**

Wer will denn schon die bevorstehende Wintersaison verpassen, nur weil man den Sommer zu sehr genossen hat? Muskeln bilden sich schnell zurück. Wenn man also nicht regelmässig trainiert hat, dann fängt man quasi bei Null an. Umso wichtiger ist es, so früh wie möglich wieder anzufangen.

Der perfekte Zeitpunkt hierzu ist der Herbst. Das Wetter könnte schlechter werden und Fitness ist ganz sicher die bessere Alternative, als zu Hause auf dem Sofa vor dem Fernseher zu liegen. Wir sind in den Startlöchern um Ihnen ein individuelles Training zusammenzustellen, um Ihre Bedürfnisse zu decken. Egal wie viel Zeit Sie investieren können und was Ihre Ziele sind, wir finden ganz sicher eine Lösung für Sie.

Vielleicht trainieren Sie auf ein spezifisches Ziel zu oder wollen nur Ihre allgemeine Fitness verbessern, um die eine oder andere Piste ein zusätzliches Mal zu geniessen? Im Alltag werden Sie sehr schnell bemerken, was das Fitnessstraining 2 bis 3 mal wöchentlich bewirken kann. Egal in welchem Alter!! Die Koordination ist besser, Sie haben mehr Kraft

und auch Ausdauer – das Brennen der Beine in der Hocke lässt viel länger auf sich warten.

Wichtig ist, ein professionelles Training zusammenstellen zu lassen, damit das Resultat nicht in die andere Richtung schlägt. Es wäre doch schade, wenn man wegen dem Fitnessstraining die Skipiste höchstens im Fernseher sieht! Darum lassen Sie sich professionell beraten und achten Sie u.a. auf diesen Punkt bei der Auswahl Ihres Fitnesscenters.

Fitnesscenter sind längst keine Mukkibuden mehr. Wir bieten für Jedermann und -frau eine angenehme Trainingsumgebung an und alle sind bei uns willkommen. Ich freue mich, Ihnen in unseren Räumlichkeiten beim Erreichen Ihrer Ziele behilflich zu sein.



Roman Seiler  
Geschäftsführer  
Power Plaza  
Eichzün 4  
3800 Unterseen  
Telefon 033 823 07 37  
roman.seiler@  
powerplaza.ch  
www.powerplaza.ch

# Strukturen beleben



**NaturStruktur**  
In Edelmetall wiedergegeben



**Mokume Gane**  
Neu aus unserem Atelier



**StEinheimisch**  
Mit «normalen» Steinen aus der Region



**DiLegno**  
Mit Schweizer Holz

**Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel**

3800 Interlaken  
[www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch)





**MONT  
BLANC**  
EYEWEAR

*Cartier*

GUCCI

BVLGARI  
EYEWEAR

LOTOS  
SINCE 1872

**BOSS**  
HUGO BOSS

LINDBERG

*Ray-Ban*  
GENUINE SINCE 1937

**POLICE**  
eyewear

**PRADA**

*Dior*

**adidas**

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

**Import Optik** 15 JAHRE

Import Optik Interlaken | Höhweg 24 | 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 70 00 | [www.import-optik.ch](http://www.import-optik.ch)

COIFFURE : BRAUN MONIKA

## Färben und Tönen

### Regelmässiges Färben strapaziert das Haar.

Durch das Oxydationsmittel wird die Schuppenhaut des Haars aufgeraut und es kann dadurch trocken, strohig und matt wirken. Richtige Pflegemittel schliessen die Schuppen wieder und helfen, dem Haar natürliches Aussehen zu verleihen. Bereits beim Färben kann aber schon sehr schonend mit dem Haar umgegangen werden. So wird heute in der Regel die Farbe nicht mehr bis in die Spitzen gezogen, sondern man arbeitet in diesem Bereich eher mit sauren Tönungen, welche das Haar nicht so stark beanspruchen.



Modell: Enya Mühlematter, Matten



Modell: Simone Dietrich, Leissigen

Wir möchten Ihnen zwei Modelle vorstellen, bei denen diese Technik angewandt wurde. Beim ersten hat man den dunkleren Haaransatz aufblondiert und danach mit einer Tönung einen schönen Blondton mit etwas Rosa bis in die Spitzen herausgearbeitet. Wie Sie beim zweiten Modell erkennen, funktioniert das gleiche Prinzip aber auch mit Mèches in einem wunderbaren Petrolton. Der umsichtige Einsatz von Färbemitteln schont das Haar und lässt ihm seinen Glanz und seine Geschmeidigkeit.

Monika  
Rothacher-Braun  
eidg. Dipl.  
Damen-Coiffeuse  
Braun Monika  
Centralstrasse 29  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 72 30



# GEMEINSAM ZIELE ERREICHEN...



...UND WIR HELFEN DIR DABEI. «

IDEALE TRAININGSBEDINGUNGEN FÜR HOBBY-,  
GESUNDHEITS- UND LEISTUNGSSPORTLER.  
JUNG & ALT SIND BEI UNS HERZLICH WILLKOMMEN.

MITTLERWEILE HABEN WIR SCHON MEHR ALS 1 JAHR  
GEÖFFNET – WIR DANKEN UNSEREN KUNDEN FÜR  
DAS VERTRAUEN UND SIND BESTREBT, UNSER CENTER  
WEITER ZU OPTIMIEREN.



## GROUPFITNESSPROGRAMM

## SEPTEMBER

|               | MONTAG                                      | DIENSTAG                                     | MITTWOCH                                     | DONNERSTAG                                      | FREITAG                              | SAMSTAG |
|---------------|---|--|--|---|--------------------------------------|---------|
| 08.30 – 09.25 |   |  | <b>Zumba</b><br>Irene von Atzigen            | <b>M.A.X.</b> (30 Min.)<br>Andrea «Butzli» Feuz |                                      |         |
| 09.00 – 09.55 | <b>Fit im Alter</b><br>Irene von Atzigen    | <b>Power Dumbell</b><br>Andrea «Butzli» Feuz |  |   | <b>Power Yoga</b><br>Susi Landmesser |         |
| 12.15 – 12.45 |   |  |  |   |                                      |         |
| 18.00 – 18.55 | <b>Power Dumbell</b><br>Irene von Atzigen   | <b>Fitboxe 1 + 2 *</b><br>Irene von Atzigen  | <b>M.A.X.</b> (30 Min.)<br>Irene von Atzigen | <b>Power Dumbell</b><br>Andrea «Butzli» Feuz    |                                      |         |
| 19.00 – 19.55 | <b>Bodyforming BBB</b><br>Irene von Atzigen | <b>Zumba</b><br>Karin Oberli                 | <b>Cycling</b><br>Andrea Straubhaar          | <b>Bodyforming BBB</b><br>Katja Neukomm         |                                      |         |
| 20.00 – 20.55 |   |  | <b>Pilates</b><br>Susi Landmesser            |   |                                      |         |

\* Fitboxe – 2 Lektionen  
Dienstag, 17.30 – 18.10 Uhr Lektion 1  
Dienstag, 18.15 – 18.55 Uhr Lektion 2  
**NEU**  
**M.A.X. – Sommer Special**  
Donnerstag, 08.30 – 09.00 Uhr

## BESSER HÖREN



## Keine Herbstdepression wegen Hörproblemen

Wenn im Herbst die Tage kürzer und dunkler werden, geraten viele Menschen in ein saisonales Stimmungstief.

Dabei bietet gerade die dunkle Jahreszeit gute Gelegenheiten für Dinge, die man «schon immer machen wollte».

Für gute Stimmung sorgen dann vor allem Aktivitäten, die dem persönlichen Wohlbefinden, der Lebensqualität und der Gesundheit gut tun. Neben Bewegung, ausgewogener Ernährung und Wellness gehört auch die regelmässige Überprüfung des persönlichen Hörvermögens dazu. Denn Hören begleitet und beeinflusst die Menschen in allen Lebensbereichen.

«Wer glaubt, das Thema «Gutes Hören» betreffe ihn nicht so sehr, könnte gewaltig irren», weiss Hörgeräteakustiker Sven Ruchel. «Allein in der Schweiz gibt es etwa 1 Million Menschen mit gravierenden Hörproblemen. Darunter sind immer noch sehr viele, die ihre Hördefizite bewusst oder unbewusst verdrängen.»

Die Betroffenen erleben durch ihre Hörminderungen enorme Einschränkungen der Kommunikationsfähigkeit und der Lebensqualität. Sie haben zunehmend Schwierigkeiten, sich im Alltag zu verständigigen. Ständig kommt es zu Nachfragen und Missverständnissen – ob im Freundeskreis, in der Familie oder im Job. Die daraus resultierenden Belastungen können sich im Zusammenhang mit anderen äusseren Einflüssen beson-

ders im Herbst und Winter zu andauernden depressiven Störungen entwickeln. Grund genug, etwas gegen die Ursachen zu unternehmen, für die es wirksame und erprobte Lösungen gibt.

«Der vorsorgliche Hörtest in Abständen von einem Jahr wird heute einhellig von allen Experten empfohlen», betont Sven Ruchel. «Er wird bei Acustix kostenlos, professionell und unkompliziert durchgeführt und gibt jedem das gute Gefühl, das Richtige für die eigene Hörgesundheit getan zu haben.» Am besten vereinbaren Sie gleich jetzt einen Termin – damit die gute Sommerlaune erhalten bleibt!

Acustix  
Untere Gasse 15  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 83 83  
unterseen@acustix.ch  
www.acustix.ch

Oberlandstrasse 39  
3700 Spiez  
Telefon 033 222 83 83  
spiez@acustix.ch



Keine Verständigungsprobleme: Wer gut hört, führt leichter ein aktives Leben im Kreise anderer Menschen.

Jeep mit



# DER NEUE JEEP® CHEROKEE.



**Jeep Cherokee ab CHF 39 950,-\* und 3,9% Leasing.**

Der brandneue Jeep Cherokee setzt neue Massstäbe in Sachen Fahrverhalten und Handling. Und mit dem neuen **9-Gang-Automatikgetriebe** bietet er zudem mehr Leistung in jedem Gelände bei gleichzeitig reduziertem Verbrauch. Kurzum: der ideale Begleiter für jedes Terrain. Weitere Details und Angebote bei Ihrem Jeep-Partner. Jetzt Probe fahren.



Swiss Free Service – Gratis-Service bis 10 Jahre oder 100 000 km\*\*/Swiss Garantie – für das gesamte Fahrzeug bis 3 Jahre (unlimitierte km)/Swiss Free to go – 3 Jahre 24-h-Pannendienst, übernimmt bei Pannen die Abschlepp-, Übernachtungs- und Transportkosten innerhalb Europas.

# Jeep

\* Jeep Cherokee Longitude 2.0-I-CRD, man., 4x2, 140 PS/103 kW, Energieeffizienz-Kategorie B, Verbrauch gesamt: 5,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen gesamt: 139 g/km, Listenpreis CHF 42 950,-, minus CHF 3 000,- Cash-Bonus, Barzahlungspreis (Nettopreis) CHF 39 950,-, CO<sub>2</sub>-Emissionsdurchschnitt aller Neuwagenmarken und -modelle in der Schweiz: 148 g/km, Preisänderungen vorbehalten, Angebot gültig auf Erstzulassungen bis auf Widerruf. Für die Leasingberechnung gilt: Leasingrate pro Monat ab CHF 369,-, Sonderzahlung CHF 10 736,-, 48 Monate Laufzeit, 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszins 3,9%, Vollkasko- und Ratenversicherung obligatorisch, aber nicht imbegriffen, Ein Angebot der Jeep Finance. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt, Angebot nicht gültig für Grosskunden (Flotte FL Abgebildetes Fahrzeug: Jeep Cherokee Limited 2.0 DSL AWD 9ATX inkl. Optionen CHF 61 000,- minus CHF 3 000,- Cash-Bonus, Barzahlungspreis (Nettopreis) CHF 58 000,-, Alle Preisangaben inkl. 8% MWST.\*\* Es gilt das zuerst Erreichte, Jeep ist eine eingetragene Marke der Chrysler Group LLC.

## DIE SUZUKI PIZ SULAI® 4x4-SONDERMODELLE: BEREITS FÜR Fr. 18 990.-



**KUNDENVORTEILE BIS ZU Fr. 6 250.-\*** PIZ SULAI® ZUSATZPAKET ZU JEDEM FAHRZEUG Sichern auch Sie sich Ihr attraktives PIZ SULAI® Zusatzpaket: 4 Winter-Kompletträder (Premium Marken-Winterreifen auf Leichtmetallfelgen), hochwertiges PIZ SULAI® Bodenteppichset, exklusiver PIZ SULAI® Schlüsselanhänger, sportliche PIZ SULAI® Dekorstreifen für Motorhaube und Seitentüren sowie hochwertige PIZ SULAI® Schneeschuhe und robuste Teleskop-Tourenstöcke aus Aluminium.

**HARDERGARAGE HILBER Jeep**  
 Hauptstrasse 4  
 3800 Matten b. Interlaken  
 +41 (0)33 822 36 51  
 info@hardergarage-hilber.ch

**Die kompakte Nr. 1**  
 Way of Life!

SUZUKI Wir unterbreiten Ihnen gerne ein auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse abgestimmtes Suzuki-Hit-Leasing-Angebot. **Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung, inkl. MwSt.** Limitierte Serie. Nur solange Vorrat. New Swift Piz Sulai 4x4, 5-Türig, Fr. 18 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 4,8 l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: C, CO<sub>2</sub>-Emission: 111 g/km, \*New SX4 Piz Sulai 4x4, 5-Türig, Fr. 22 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 6,5 l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: F, CO<sub>2</sub>-Emission: 149 g/km, Durchschnitt aller Neuwagenmarken und -modelle in der Schweiz: 148 g/km.

BÜCHERECKE

INFO 9|14

# Krebsler

## Jenseits der Rache

Nach «Jenseits der Couch» und «Jenseits der Mauern» erscheint nun der dritte Kriminalroman der Thuner Autorin Esther Pauchard.

Kassandra Bergen, Oberärztin in der Psychiatrischen Klinik Eschenberg, gönnt sich mit ihrem Mann und Freunden ein erholsames Wochenende im malerischen Grandhotel Giessbach – doch die idyllische Auszeit wird jäh unterbrochen, als eine Leiche in einem Becken der Giessbachfälle aufgefunden wird. Die Todesumstände sind unklar: Handelt es sich um einen Unfall, einen Suizid? Oder um

Mord? Cassandra kann nicht umhin, sich für den Fall zu interessieren: Sie gerät selbst unter Verdacht und riskiert mit ihren Nachforschungen Kopf und Kragen.  
**Esther Pauchard: Jenseits der Rache**  
**Lokwort Verlag, Fr. 34.00**  
 Krebsler AG, Martin Gafner, Höhweg 11, 3800 Interlaken, Tel. 033 822 35 16, Fax 033 823 35 60, buchoberland@krebser.ch, www.krebser.ch



# Krebsler



### Buchvernissage mit Esther Pauchard

«Jenseits der Rache» bei Krebsler in Thun  
**Dienstag, 16. September 2014, 19.30 Uhr**

Türöffnung 19.00 Uhr  
 Eintritt: CHF 10.- / mit Krebsler Kundenkarte CHF 5.-  
 Vorverkauf in allen Krebsler-Filialen. Platzanzahl ist beschränkt.

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print [www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)

### Top 5 Belletristik

1. Morgen kommt ein neuer Himmel / Nelson Spielman / Verlag Fischer Krüger
2. Bretonisches Gold / Jean-Luc Bannalec / Verlag Kiepenheuer&Witsch
3. Ein Schatten von Verrat und Liebe / Diana Gabaldon / Verlag Blanvalet
4. Das goldene Ei / Donna Leon / Verlag Diogenes
5. Erlöse mich / Michael Robotham / Verlag Goldmann

### Top 5 Sachbuch

1. Darm mit Charme / Giulia Enders / Verlag Ullstein
2. Rubberband Schmuck / Colleen Dorsey / Verlag Trinity
3. Gelassenheit / Wilhelm Schmid / Verlag Insel
4. Das grosse Schweizer Buch der WM 2014 / Verlag Reinhardt
5. 1001 Ausflugsziele / Ronald Gohl / Verlag Weltbild

## Warum Atemtherapie? Weil Atmen doch so selbstverständlich ist!

**Oft merken wir erst bei Atemnot, wie selbstverständlich jeder Atemzug ist. Hier setzt Monika Egli an. Ob gesund oder krank – Menschen können über bewusstes Atmen sich selber erfahren.**

Der Umgang mit bewusstem Atmen ist in der heutigen Zeit verloren gegangen. Monika Egli hilft den Klienten Gesundheit sowie Wohlbefinden zurück zu gewinnen und regelmässig seinen Gesundheitszustand zu pflegen.

### Die Wirkungen der Atemtherapie

- fördert Ruhe und Entspannung durch die spürbare Atembewegung
- schafft Platz für Ausgeglichenheit durch Atem- und Körperbewusstsein
- bieten Rückhalt in bestimmten Lebensphasen (Geburtsvorbereitung, Kinder- und Jugendzeit, Familien- und Berufsleben, Partnerbeziehung, Pensionierung und Leben im Alter).

Eine Erkrankung ist für die Betroffenen und für die Angehörigen eine einschneidende Veränderung der Lebensgewohnheiten. Bewusstes Atmen kann regulieren und einen angepassten Umgang mit der Krankheit ermöglichen. Die begleitende Atemtherapie bei Beschwerden und Krankheiten kann Zusammenhänge näher bringen und Fähigkeiten stärken. Das Kommen und Gehen des Atems zu erleben und sich dieser Erfahrung wieder anzuvertrauen.

### Die Wirkungen der Atemtherapie

- schafft Erleichterung beim Atmen und ein Platzgefühl im Brustbereich durch stärken der körperlichen Empfindungsfähigkeit
- ermöglicht einen sicheren Umgang bei Atemnot durch die spürbare Atembewegung
- lässt Lebensqualität trotz Einschränkung erfahren
- bietet Rückhalt mit Hilfe des Atems in akuten Krisen
- ermöglicht eine individuelle Krankheitsverarbeitung durch Atem- und Körpererfahrung

### Einzeltherapie

Zuerst nimmt Monika Egli den Behandlungsgrund, die persönlichen Anliegen und Beschwerden auf. In der Ein-

zelbehandlung auf der Liege können durch spezifische atem-therapeutische Behandlungsgriffe auch hartnäckige, unbewusste Verspannungen gelöst werden. Blockierungen, wie sie oft im Zwerchfell zu finden sind, werden bewusst und können sich allmählich lösen. Dies befreit die Atembewegung, sie ist eine wichtige Voraussetzung, die Linderung, die Entlastung oder sogar Symptomfreiheit zu ermöglichen.

### Gruppentherapie

Atemgerechte Bewegungen, Haltungsübungen, Dehnungs- und Druckanwendung stimulieren spontan die Atemaktivität. Die Gruppentherapie ist auch eine gute Kombination zur Einzelbehandlung, weil sie sich selber Basisübungen aneignen und diese Erfahrung nachhaltig in den Alltag einfließen lassen können. Die Gruppentherapie findet das ganze Jahr statt und der Einstieg ist jederzeit möglich.

Als selbständig praktizierende «Komplementär Therapeutin OdA KTTC Methode Atemtherapie» ist sie bei den meisten Zusatzversicherungen anerkannt und mit den Qualitätslabel EMR, ASCA und EGK eingetragen. Gerne ist Monika Egli für Sie da und heisst Sie herzlich willkommen zum Tag der offenen Tür.



**atmen – bewegen**  
**Einzelbehandlungen**  
**und Gruppentherapie**  
Monika Egli, Atemtherapeutin  
Aareckstrasse 6, 3800 Interlaken  
Telefon 033 821 21 07  
Mobile 079 777 89 23  
www.monikaegli.ch  
info@monikaegli.ch

Montag 19.00 Uhr

Dienstag 09.30 und 19.00 Uhr

Jeweils 1 Stunde

Kosten: CHF 500.– (20 Stunden) / CHF 30.– (1 Stunde)

Einstieg jederzeit möglich.

Ich freue mich auf Sie!

## ATEMKURS

Möchten Sie **Entspannung fördern und freier atmen** erlernen?

## Gruppentherapie

neues Semester beginnt am 15. September 2014

OPTIK



## Feinste Holzbrillen. Handgefertigt in Tirol – bei Urfer Optik

**Innovation, Mut zu neuen Techniken und der Mix natürlicher Materialien sind Eckpunkte, die ROLF Brillenfassungen zu etwas Besonderem machen.**

Echtes Handwerk, tiefe Leidenschaft und natürliche Materialien. Dies sind drei wesentliche Werte von ROLF Spectacles aus dem österreichischen Tirol. Drei Werte, die ehrgeizigen Vorstellungen folgen, denn ROLF hat sich zum Ziel gesetzt, die perfekte Brille in Sachen Haltbarkeit, Komfort und Ästhetik zu entwickeln und in hochwertiger Handarbeit herzustellen. Die Faszination beginnt schon bei der Materialwahl, denn ROLF Brillen sind aus Holz, Bambus, Stein oder Horn. Das Ergebnis sind sehr leichte und haltbare Brillenfassungen, die neue Trends im Design setzen. Die eigene Forschungs- und Entwicklungsabteilung hat ein neuartiges Brillengelenk aus Holz erarbeitet, wie auch ein spezielles Verglasungssystem. Dadurch kommen ROLF Brillen ohne Schrauben und Metall aus. Die passgenauen Fassungen werden in aufwändigen 78 Arbeitsschritten von geübter Hand gefertigt und punktgenau zum Endprodukt geschliffen. Am Ende der Produktionskette ist aus einem Holzblock ein weiteres ROLF Unikat entstanden. Ein Einzelstück, das feinste Handarbeit, Innovation, Mut und ausdrucksstarkes Design wortlos nach aussen kommuniziert. Die Materialien und Produktlinien werden ständig weiterentwickelt. Derzeit haben Sie die Wahl aus drei verschiedenen Kollektionen auf der Basis von Bambus, Holz, Stein und Horn, unterteilt in Damen- und Herrenmodelle.

Bei Urfer Optik haben wir eine Auswahl verschiedener ROLF Brillenfassungen auf Lager. Verpassen Sie es nicht, diese besonderen Brillen in Natura zu erleben und besuchen Sie uns. Gerne helfen wir Ihnen mit unserer Stilberatung auf dem Weg zum passenden Modell.

Strahlend durchs Leben mit Urfer Optik.



Peter Urfer  
Urfer Optik AG  
Bahnhofstrasse 29  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 50 32  
info@urferoptik.ch  
www.urferoptik.ch



ROLF  
SPECTACLES

# Garage Burgseeli

## Seltene Erden

Sie zählen zu den begehrtesten Rohstoffen der Welt: Seltene Erden.

Seltene Erden werden derzeit hauptsächlich in China abgebaut und gehören zu unserem modernen Leben wie der Punkt auf das i: kein iPod, kein Handy, kein PC, kein Hybridfahrzeug, kein Flachbildschirm und kein Windrad kann ohne Seltene Erden hergestellt werden. Allein in einem Hybridauto sind 20 Kilogramm Seltene Erden verbaut. Es gibt kaum ein IT-Produkt, das ohne Seltene Erden hergestellt werden kann. Wir übertreiben nicht, wenn wir behaupten: Seltene Erden sind der Treibstoff der Moderne, Seltene Erden sind vielleicht sogar das Öl der Zukunft.

Die Seltenen Erden bezeichnet man auch als Seltenerdmetalle. Zu ihnen gehören die chemischen Elemente der 3. Gruppe des Periodensystems. Es sind

die folgenden Metalle, deren Namen exotisch, geheimnisvoll und abenteuerlich klingen:

Scandium (Ordnungszahl 21), Yttrium (39), Lanthan (57), sowie die 14 auf das Lanthan folgenden Elemente, die Lanthanoide.

Zu ihnen gehören Cer (58), Praseodym (59), Neodym (60), Promethium (61), Samarium (62), Europium (63), Gadolinium (64), Terbium (65), Dysprosium (66), Holmium (67), Erbium (68), Thulium (69), Ytterbium (70) und Lutetium (71).

Die grösste industrielle Bedeutung haben Neodym, Yttrium, Lanthan, Cer, Praseodym, Samarium, Europium, und Gadolinium.

Der Abbau von Seltenen Erden erfolgt über Säuren, mit denen die Metalle aus den Bohrlöchern gewaschen werden. Der dabei vergiftete Schlamm bleibt zurück. Überdies fallen grosse Mengen an Rückständen an, die giftige Abfälle enthalten (Thorium, Uran, Schwermetalle, Säuren, Fluoride). Der Schlamm wird in künstlichen Teichen gelagert, die insbesondere in China aufgrund fehlender Umweltauflagen keinesfalls sicher sind. Neben dieser Gefahr für das Grundwasser besteht ein permanentes Risiko für das Austreten von Radioaktivität, da viele Seltene Erden radioaktive Substanzen enthalten.



Max Mattmüller  
Dipl. Ing. HTL  
Garage Burgseeli AG  
3805 Goldswil  
Telefon 033 822 10 43  
info@garage-burgseeli.ch  
www.garage-burgseeli.ch



# Ü-30 Party

Die ultimative Disco-Mirage Super Show

Das Beste der letzten 30 Jahre und die Hits von heute!

Jeweils Samstag: 27. September /  
25. Okt. / 29. Nov., 21:00 bis 03:00 Uhr

**Helvetia Sport Bar**  
Bahnhofstrasse 6, Unterseen

Eintritt Sfr. 10.00 inkl. 1 Drink



Bahnhofstrasse 6 3800 Unterseen-Interlaken  
Telefon 033 823 22 53 www.helvetia-sportbar.ch



Kunden der Bank EKI mit gültiger EKI-Maestrokarte  
erhalten 50% Ermässigung auf den Eintrittspreis

# Geniesse Deinen Sonntag



## UNSER DAY SPA ANGEBOT FÜR SIE

- Sonntagsbrunch in der «Jungfrau Brasserie» ab 11.00 Uhr
- ESPA Aromatherapy Massage (50 Min) oder SENSAL Silk Celebration for Face (60 Min)
- Nutzung des VICTORIA-JUNGFRAU SPA von 14.00 Uhr bis 20.30 Uhr

Ausschliesslich sonntags gültig  
CHF 195.- pro Person

Reservation unter +41 (33) 828 27 30 oder [spa@victoria-jungfrau.ch](mailto:spa@victoria-jungfrau.ch)



VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa | Höheweg 41 | CH-3800 Interlaken



# Sonntagsklassiker



## UNSER SONNTAGSBRUNCH FÜR GROSS & KLEIN!

Eine herrliche Auswahl an kalten und warmen sowie süssen und herzhaften Speisen. Geniessen Sie duftenden Kaffee, Schokoladen-Brunnen mit Früchten und vieles mehr - ein reichhaltiges Brunch-Bufferet in angenehmer Atmosphäre.

Jeden Sonntag von 11.00 –14.00 Uhr in unserer Jungfrau Brasserie.  
Zum Preis von CHF 78.- pro Person inklusive einem Glas Schweizer Schaumwein  
Kinder bis 6 Jahre essen gratis, Kinder von 7-12 Jahre erhalten 50% Ermässigung

Reservation +41 (33) 828 26 02 oder [gastronomie@victoria-jungfrau.ch](mailto:gastronomie@victoria-jungfrau.ch)



VICTORIA-JUNGFRAU Grand Hotel & Spa | Höheweg 41 | CH-3800 Interlaken





inform<sup>plus</sup>

# Fitness und Gesundheit

## Sie wollen gezielt abnehmen?

**Der Slim Belly Bauchgurt ist  
die Lösung!**



### Wie funktioniert es?

Durch sanfte Wechsellagerungsmassage des Slim Belly Bauchgurts während des Ausdauertrainings steigt die Blutzirkulation im Bauchbereich. Die Kombination mit bewährten Ernährungstipps sorgt für sichtbare Erfolge.

Detaillierte Informationen: [www.slim-belly.com](http://www.slim-belly.com)



**4 Wochen Slim-Belly-Intensivkurs  
für nur SFr. 159.-  
(anstatt 180.-)**

- ✓ 3x wöchentlich Ausdauertraining mit dem Slim Belly Bauchgurt à 30-40 Minuten
- ✓ Eingangs-, Zwischen- und Abschlusstest
- ✓ Bewährte Ernährungstipps
- ✓ Professionelle Betreuung

**Jetzt anmelden unter: 033 822 04 00**

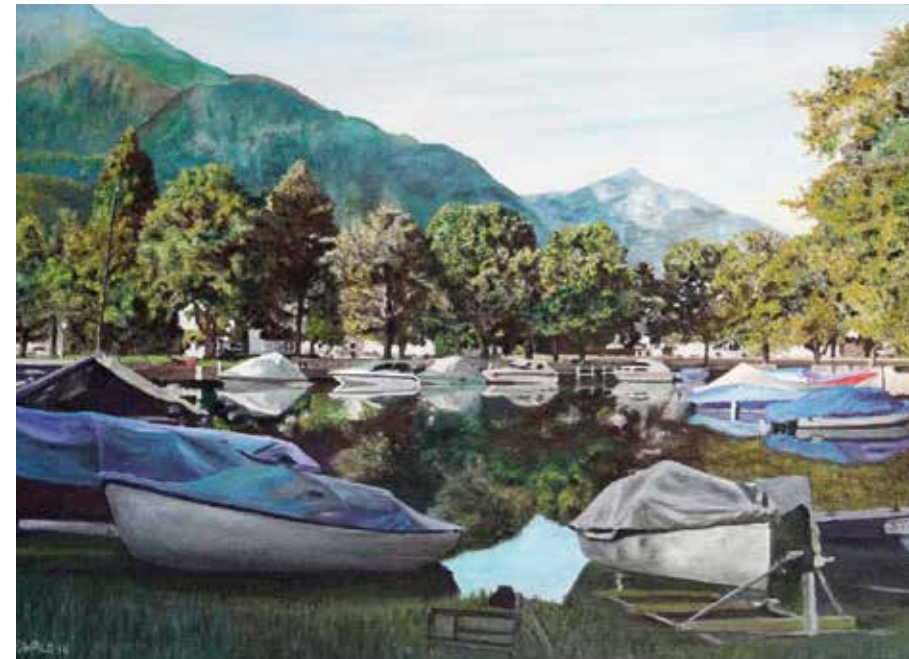
**Sommer-AKTION!**  
Gültig: 01. – 30. September 2014

# www.inform-plus.ch

Inform plus Interlaken | Oberland Shopping | 3800 Matten b. Interlaken | 033 822 04 00

## Roland Oswald, Bönigen «Acryl auf Digitaldruck»

Verkaufsausstellung 29. August bis 26. Oktober 2014



Häfeli, Bönigen. Acryl.

Sie und Ihre Freunde sind herzlich eingeladen zur **Vernissage vom Freitag, 29. August 2014, 19 Uhr.**

**Alte Pinte Bönigen**  
Museum | Galerie | KulturRaum  
Interlakenstrasse 2  
3806 Bönigen

### Öffnungszeiten

Donnerstag, 14–17 und 19–21 Uhr  
Freitag und Samstag, 14–17 Uhr  
Sonntag, 14–17 Uhr

Offene Sonntage:  
7. September 2014  
5. und 26. Oktober 2014



**Bar-  
betrieb mit  
DJ Roger  
ab 19 Uhr**

## 58. Brienzerseeelauf Samstag, 11. Oktober 2014

- 35 Kilometer rund um den Brienzersee
- Halbmarathon von Hofstetten bis Bönigen
- Staffellauf um den See – 15/10/10 km
- 10 km Lauf, Jugendläufe und Pfüderirennen
- Start ab 10 Uhr
- Online-Anmeldung: [brienzerseeelauf.ch](http://brienzerseeelauf.ch)

**Bönigen**  
am Brienzersee

Hauptsponsor



Co-Sponsoren

**RAIFFEISEN**



Bergbahnen  
Meiringen-Hasliberg



Privatklinik **M**  
Meiringen

Medienpartner

Jungfrau Zeitung



## Das perfekte Ferienende

Wenn die Herbstferien vorbei sind wird es immer nebliger, dunkler und kühler. Laufsportler müssen langsam aber sicher damit klar kommen, dass die schönste Zeit für sie zu Ende geht.



### Lassen Sie es also nochmal knallen!

Am **Samstag, 11. Oktober 2014** findet der 58. Brienzerseeelauf statt. Einzigartig ist seine Distanz über 35 Kilometer. Einmalig ist das Ambiente in den bunten Wäldern rund um den Brienzersee, der sich in für ihn typischer grün-blauer Farbe zeigt. Nicht zu vergessen die Zielankunft mitten in Bönigen.

Wir bieten ein Lauffest für jedes Alter und alle Leistungsstufen. Ein Halbmarathon ist ebenso im Angebot, wie eine 10 Kilometer Strecke. Kinderrennen in Bönigen gibt es genauso, wie ein Stafettenrennen für jene, die zu dritt den See umrunden möchten.

Im Ziel darf sich jeder über seine persönliche Leistung freuen. Wir überreichen gerne allen ein Geschenk.

Die Festwirtschaft garantiert einen feierlichen Abschluss der Laufveranstaltung und gleichzeitig für viele auch der Herbstferien. Nehmen Sie Ihre Familie und Freunde mit, gehen Sie alle an den Start oder lassen Sie sich anfeuern. Für das leibliche Wohl und einen reibungslosen Ablauf sorgen wir. Versprochen!

Überzeugen Sie sich selber von unserer Veranstaltung [www.brienzerseeelauf.ch](http://www.brienzerseeelauf.ch) Auf unserer Internetseite können Sie sich auch gleich anmelden.

Sportliche Grüsse, OK Brienzerseeelauf

# Carreisen 2014



**Flück-Reisen AG**  
 Museumsstrasse 21  
 3855 Brienz  
 Tel. 033 952 15 45  
 info@flueck-reisen.ch  
 www.flueck-reisen.ch

## Kurzreisen/ Rund- und Radreisen

|   |                     |   |             |
|---|---------------------|---|-------------|
| Kastelruther Spatzen im Südtirol              | 4. – 7. September   | 4 | Fr. 585.–   |
| Radreise Münchner Seentour                    | 14. – 21. September | 8 | Fr. 1'775.– |
| Korsika und Sardinien – Juwelen im Mittelmeer | 4. – 12. Oktober    | 9 | Fr. 1'755.– |
| Piemont – eine Welt für Geniesser             | 16. – 19. Oktober   | 4 | Fr. 825.–   |
| Abschlussfahrt ins Oberinntal                 | 23. – 26. Oktober   | 4 | Fr. 725.–   |

## Aufenthalts- und Standortreisen

|  |                     |   |             |
|--|---------------------|---|-------------|
| Pertisau am Achensee                       | 21. – 28. September | 8 | Fr. 1'215.– |
| Seefeld im Tirol                           | 21. – 28. September | 8 | Fr. 1'195.– |
| Traumhaftes Kärnten                        | 23. – 28. September | 6 | Fr. 1'035.– |
| Erholungs- und Kurferien in Abano Terme    | 2. – 9. November    | 8 | Fr. 1'195.– |
| Wellness im Allgäu mit Shopping in München | 20. – 23. November  | 4 | Fr. 595.–   |

## Ausflugsfahrten / Musicals / Konzerte

|  |                         |   |              |
|--|-------------------------|---|--------------|
| Märit Luino                                | Mittwoch, 10. September | 1 | Fr. 63.–     |
| Insel Mainau                               | Mittwoch, 17. September | 1 | Fr. 86.–     |
| Märit Luino                                | Mittwoch, 1. Oktober    | 1 | Fr. 63.–     |
| Rebbergsfahrt am Genfersee                 | Freitag, 3. Oktober     | 1 | Fr. 99.–     |
| Hintere Schmiedenmatt                      | Sonntag, 5. Oktober     | 1 | Fr. 45.–     |
| Goldene Lärchenwälder im Engadin           | Sonntag, 12. Oktober    | 1 | Fr. 85.–     |
| Kunstvolle Kürbiswelt auf dem Bohrerhof    | Mittwoch, 15. Oktober   | 1 | Fr. 110.–    |
| Saisonabschlussfahrt                       | Sonntag, 2. November    | 1 | Fr. 98.–     |
| Musical Let it be in Zürich, inkl. Ticket  | Samstag, 29. November   | 1 | Fr. 125.–    |
| Christmas Tattoo Basel, inkl. Ticket       | Freitag, 12. Dezember   | 1 | Fr. ab 155.– |
| Christmas Tattoo Basel, inkl. Ticket       | Samstag, 13. Dezember   | 1 | Fr. ab 155.– |
| Helene Fischer 2015 in Basel, inkl. Ticket | Dienstag, 23. Juni 2015 | 1 | Fr. 190.–    |

## Erholungs- und Kurferien in Abano Terme vom 2.-9. November 2014

Nur ein Katzensprung von Venedig entfernt, umgeben vom üppigen Grün der Euganeischen Hügel liegt Abano Terme. Die euganeische Thermalzone gilt als eine der wichtigsten und wirksamsten der Welt. Der lebhafteste Kurort, wo das ganze Jahr Saison ist, bietet mit seinem breiten Unterhaltungsangebot, der idealen Lage und den einmaligen Ausflugsmöglichkeiten jedem etwas.

Fango besteht aus Schlamm. Dieser wird in Seen des euganeischen Beckens gewonnen und in den speziell dafür gebauten Bassins der Kurhotels gelagert. Jahrelang wird der Fango dort von stark mineralhaltigem, 87°C warmen Thermalwasser durchflossen und so mit zahlreichen Mineralsalzen angereichert. Verbunden mit seiner Fähigkeit als guter Wärmespeicher wird der Fango zum Heilmittel. Die Fango-Kurbehandlung teilt sich in vier Abschnitten auf: die Fangopackung, das Bad im Thermalwasser, die Ruhezeit mit Schwitzreaktion und zuletzt die Massage. Zu Beginn findet eine obligatorische ärztliche Untersuchung statt. Der Arzt bestimmt Kurdauer, Temperatur und Art des Fangos. Auch wer keine Kur macht, profitiert von der Wirkung des Thermalwassers. Das Baden im 30–35°C warmen Wasser löst Verspannungen und Verkrampfungen und wirkt entspannend auf Körper, Geist und Seele.



Verlangen Sie unseren neuen Katalog! Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



# Schweizer KleinKunstTag

**Samstag, 13. September 2014, 20.15 Uhr**  
**Kleintheater Schlosskeller hinter der Schlosskirche Interlaken**

**Christian Siegenthaler**, Wildhüter und Naturfotograf zeigt in einer Bildpräsentation Schönheiten, Wunder und Schätze unseres Berner Oberlandes, welche er entdeckt und mit der Kamera festgehalten hat.

### Vorverkauf

ab 1. September  
 Buchhandlung Krebsler  
 Höhweg 11  
 3800 Interlaken  
 Telefon 033 822 35 16  
 buchoberland@krebser.ch

Weitere Infos und das neue  
 Saison-Programm  
[www.schlosskeller.ch](http://www.schlosskeller.ch)





**bzi**

**Weiterbildung  
im Berner Oberland**

## Stillen Sie Ihren Wissensdurst!

In Ihrer Nähe bietet das Bildungszentrum Interlaken ein breitgefächertes Weiterbildungsangebot an:

### Lehrgänge 2014

#### Durchführung garantiert: (späterer Einstieg möglich)

|  |                    |
|--|--------------------|
| Handelsschule edupool.ch                     | ab 12. August 2014 |
| Sachbearbeiter/ -in Personalwesen edupool.ch | ab 13. August 2014 |

#### Geplante Weiterbildungen:

|   |                      |
|---|----------------------|
| Sachbearbeiter/ -in Rechnungswesen edupool.ch                                     | ab 13. Oktober 2014  |
| Sachbearbeiter/ -in Marketing und Verkauf   | ab 14. Oktober 2014  |
| Module Tourismus und Event bzi  | ab 25. Oktober 2014  |
| Holzbaupolier mit eidg. Fachausweis   | ab 24. Oktober 2014  |
| Vorbereitungslehrgang eidg. Fachausweis<br>Langzeitpflege und -betreuung für FAGE | ab 12. November 2014 |

#### Sprachkursangebot in Interlaken

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Spanisch                                  | ein Einstieg ist fortlaufend möglich |
| Cambridge First Certificate in English    |                                      |
| Cambridge Advanced/Proficiency in English |                                      |

Informationen zu weiteren Kursen erhalten Sie unter [www.bzi.ch](http://www.bzi.ch), Link: Weiterbildung oder fordern Sie unsere Weiterbildungsbroschüre an.

**Der nächste Infoabend findet am 3. September um 18:00 Uhr im bzi statt.**  
Sichern Sie sich Ihren Kursplatz noch heute.

#### Beratung, Anmeldung und Unterlagen

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Bildungszentrum Interlaken | T 033 828 11 17  |
| Weiterbildung bzi          | F 033 828 11 00  |
| Obere Bönigstrasse 21      | <a href="mailto:weiterbildung@bzi.ch">weiterbildung@bzi.ch</a> |
| 3800 Interlaken            | <a href="http://www.bzi.ch">www.bzi.ch</a>                     |



## Grosse Ausstellung Einheimische Pilze naturgemäss präsentiert

**Samstag und Sonntag, 20. und 21. September 2014**  
im Unterstand U-30, Flugplatz Interlaken, bei der Änderbergbrücke

#### «Pilzlerlatein»

von Werner Meyer, Ringgenberg

#### Öffnungszeiten

Samstag: 11.00 bis 22.00 Uhr  
Sonntag: 10.00 bis 18.00 Uhr

*75 Jahre Verein  
für Pilzkunde  
Interlaken & Umgebung  
1939-2014*

#### Festwirtschaft

Feine Pilzspezialitäten zum Geniessen

#### Eintrittspreise

Erwachsene: Fr. 4.-, Kinder: Fr. 2.-



## Strick- & Häkeltreff

Donnerstag Nachmittag  
14.00–16.00 Uhr



Ruth's Wullelade  
Postgasse 10  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 92 70

### Stricken:

11. September Strickhock  
9. Oktober Strickhock

### Häkel-Themen:

18. September Häkeln für Anfänger  
23. Oktober Häkeln: Blumen  
6. November Häkeln: Granny Squares

Wo: City Hotel Oberland Interlaken  
Themen-Nachmittage: Anmeldung erforderlich!  
Unkostenbeitrag Fr. 10.– exkl. Material

Mir bruche Platz für d'Neuheite  
**Samstag, 13. September**  
10.00 bis 16.00 Uhr

**RESTPOSTENVERKAUF**  
**ZU TIEFSTPREISEN!**

Postgasse 10, 3800 Interlaken

## OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Massschuhe | Korrekturen | Spezial-/Bequemschuhe

**AM SPIEZMÄRIT MO 15.9. 0%**  
**%% Grosse Rabatte %**  
**BETRIEBSFERIEN**  
**SA 20.9. – SA 11.10.**  
**Spiez geöffnet bis 4.10.**  
Tel. 033 822 14 44 www.orthomedio.ch

## elementnails

Nails - Feet - Lashes

079 378 28 35  
www.elementnails.com

## VERANSTALTUNGEN

# September 2014



Dieser Veranstaltungskalender wird ohne Gewähr auf Vollständigkeit veröffentlicht. Diese Auswahl an Veranstaltungen, welche für die einheimischen LeserInnen von Interesse sein könnten, stammt aus den offiziellen Datenbanken von Interlaken Tourismus und Brienz Tourismus. Bei den aufgeführten Veranstaltungen handelt es sich um Kurzeinträge. Um detaillierte Informationen zu erhalten, bitten wir Sie Interlaken Tourismus direkt zu kontaktieren: [www.interlaken.ch](http://www.interlaken.ch) oder **Tel. 033 826 53 00**. Besten Dank für Ihr Verständnis.

## DAS ZELT – HÖHEMATTE INTERLAKEN

|           |   |  |
|-----------|---|--|
| Do. 4.9.  | <b>DAS ZELT: COMEDY CLUB 14.</b> Der Comedy Club sorgt auch 2014 für Bombenstimmung: Diese Comedians werden Ihre Lachmuskeln strapazieren: Michael Elsener, Andreas Thiel, Birgit Steinegger, Elvira Iseli und die fünf Jungs von Swisstricks. Ab CHF 48.–. Höhematte Interlaken. Ab 20.00 Uhr. <a href="http://www.daszelt.ch">www.daszelt.ch</a>  |  |
| Sa. 6.9.  | <b>DAS ZELT: TRAUFFER – ALPENTAINER.</b> Der frühere Airbäg-Frontmann ist 2013 mit seinem Solo-Album durchgestartet. Jetzt ist das zweite Album da mit neuen Songs und Hits. CHF 38.–. Höhematte Interlaken. Ab 20.00 Uhr. <a href="http://www.daszelt.ch">www.daszelt.ch</a>   |  |
| So. 7.9.  | <b>DAS ZELT: DORNROSLI – MÄRLIMUSICAL VON ANDREW BOND.</b> So haben Sie Dornröschen noch nie gesehen. In der Schlossküche ist mächtig was los. Trotz Hektik wird von Köchen, Zofen und Tauben munter getratscht, bis am Tauffest eine Fee beleidigt und es gefährlich wird! Ein Musical von Andrew Bond. Ab CHF 25.– (Kinder: CHF 10.– reduziert auf alle Kategorien). Höhematte Interlaken. Ab 11.00 Uhr. <a href="http://www.daszelt.ch">www.daszelt.ch</a> |  |
| So. 7.9.  | <b>DAS ZELT: DUO FISCHBACH – ENDSPURT.</b> Das beliebte Comedy-Ehepaar Fischbach zeigt sein neues Programm «Endspurt». Die attraktive Mischung aus bitterböser Satire und eigenwilligen musikalischen Einlagen ist zu ihrem Markenzeichen geworden und wird auch diesmal das Publikum begeistern. Ab CHF 68.–. Höhematte Interlaken. Ab 17.00 Uhr. <a href="http://www.daszelt.ch">www.daszelt.ch</a>   |  |
| Di. 9.9.  | <b>DAS ZELT: KAYA YANAR – AROUND THE WORLD – SWISS EDITION.</b> Kaya Yanar, der rastlose Weltenbummler unter den Comedians, ist wieder da. Mit seinem brandneuen Programm kommt Kaya Yanar in die Schweiz und erzählt von seinen lustigen Reisen. Ab CHF 55.–. Höhematte Interlaken. Ab 20.00 Uhr. <a href="http://www.daszelt.ch">www.daszelt.ch</a>   |  |
| Do. 11.9. | <b>DAS ZELT: HEIMAT ISCH TRUMPF – EINSTIMMUNGSANLASS UNSPUNNENFEST 2017.</b> Schweizer Volksmusik berührt Herzen, lädt zum Träumen aber auch zum Tanzen, Feiern und Geniessen ein. Der Unterhaltungsabend mit Nicolas Senn, Carlo Brunner und Lisa Stoll sowie dr Eidgenoss stimmt ein auf das grosse Unspunnenfest 2017. Ab CHF 38.–. Höhematte Interlaken. Ab 20.00 Uhr. <a href="http://www.daszelt.ch">www.daszelt.ch</a>                                 |  |
| TICKETS   | Tickets sind an allen offiziellen Ticketcorner-Verkaufsstellen (u.a. Post, SBB) sowie unter <a href="http://www.ticketcorner.ch">www.ticketcorner.ch</a> , <a href="http://www.daszelt.ch">www.daszelt.ch</a> oder Tel. 0900 800 800 (CHF 1.19/min., Festnetzstarif) erhältlich. Dinner-Angebote sind unter Tel. 0848 000 300 (Normaltarif) erhältlich.   |  |

## Gebr. VÖGELI AG

Bahnstrasse 24, 3800 Unterseen, Tel. 033 822 21 90  
[www.voegeli-interlaken.ch](http://www.voegeli-interlaken.ch), [info@voegeli-interlaken.ch](mailto:info@voegeli-interlaken.ch)

*wär ächt süsch!*

### Regenwetter Aktion!

Für jeden Grillmeister den passenden Grill!  
Zu jedem Grill (reduzierte Preise) schenken wir Ihnen das Zubehör nach Ihrer Wahl im Wert von Fr. 100.-

**GUTSCHEIN**  
Zubehör (Lagerware) im Wert von  
**Fr. 100.-**  
Gültig bis 30.11.2014  
(Ab Grill Verkaufswert Fr. 300.-)

**Gebr. VÖGELI AG: Das grösste Elektrofachgeschäft im Berner Oberland!**



**Fitpoint Trainingscenter 24 Std. Studio**  
**079 311 13 45 – www.interfitness.ch**  
**Preise: Erwachsene Fr. 595.-, Lehrlinge Fr. 495.- im Jahr**



**feel well fitness**

 Goldey Bödelibad, Pf 614, 3800 Interlaken  
 033 822 36 36, [www.feelwell-fitness.ch](http://www.feelwell-fitness.ch)

**Ihr Vorteil und Nutzen bei uns:**  
 30-jährige Trainererfahrung · Persönliche Beratung und Betreuung · 8 Personaltrainings inklusive Erfolgskonzept · Ernährungsberatung · präventives Training · Aufbautraining nach Unfall oder Krankheit · Outdoor Training inkl. Hallen- und Freibad

**Ein PLUS für DEINE Gesundheit und Fitness mit Spass!**  
 Ihre Bewegungs- und Gesundheitsexpertin Heidi Matter und Team heissen Sie herzlich willkommen!



|                  |  |
|------------------|--|
| Mo./Sa. 1.–20.9. | <b>SPEZIAL BRUGSEELI OUTDOOR TRAINING.</b> Spezial Burgseeli Outdoor Training mit Martin Ritschel (Fitnesstrainer). Weitere Informationen: Frau B. Schick, Tel. 079 722 68 68. Burgseeli, Ringgenberg. 9.00 bis 10.00 Uhr.   |
| Di. 2./9./16.9.  | <b>AQUA FITNESS.</b> Ganzheitliches Bewegungstraining im Wasser, welches Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und Koordination fördert. Gürtel stehen zur Verfügung. Brigitte Schick, Tel. 033 822 68 68. Burgseeli, Ringgenberg. 9.00 bis 10.00 Uhr. <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>   |
| Mi. 3.9.         | <b>BIBLIOTHEKSKAFFEE.</b> Gemütliches Beisammensein und Diskussionen über Literatur. Schulhaus, Bibliothek, Ringgenberg. 9.30 bis 11.00 Uhr. <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>  |
| Mi. 3., 10.9.    | <b>HALAL BBQ CRUISE.</b> Lassen Sie sich verzaubern von der fernöstlichen Kultur und geniessen Sie eine Abendrundfahrt mit einem köstlichen Barbecue, ergänzt mit typischen Speisen aus dem arabischen Raum. Information & Ticketverkauf: Interlaken Tourismus, Tel. 033 826 53 00, Schiffstation Interlaken Ost, Lanzenen 1, Interlaken. 19.30 bis 21.15 Uhr.                   |
| Do. 4.9.         | <b>INTERLAKEN IN CONCERT – TIMELESS JAZZ.</b> Groove Connection Big Band. Unter dem Motto «Let's groove and have fun» haben sie sich der rockigen, funkigen aber auch ganz traditionellen oder swingenden Art des Big Band Soundes verschrieben. Findet bei jeder Witterung statt. Eintritt frei – Kollekte. Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55, Interlaken. Ab 19.30 Uhr. |
| Do. 4.9.         | <b>KONZERT KIEWER BANDURA ENSEMBLE «BERISKA».</b> Geistliche Gesänge, Melodien und Volkslieder aus der Ukraine. Eintritt frei, Kollekte. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Ab 20.00 Uhr. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>  |
| Fr. 5.9.         | <b>BRATENGENUSS OHNE REUE.</b> Buffetabend. CHF 35.– pro Person. Information und Reservation: Tel. 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Ab 18.15 Uhr. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>   |
| Fr. 5.9.         | <b>MUSIG UFEM MARKTPLATZ.</b> Ad Hoc, Ländler bis Samba – Unterhaltung hoch 3. Die Marktplatz-Betriebe wünschen Euch viel Spass bei marktfrischem Sound für hungrige Ohren. Marktplatz, Interlaken. Ab 18.30 Uhr. <a href="http://www.musig-ufem-marktplatz.ch">www.musig-ufem-marktplatz.ch</a>   |
| Fr. 5.9.         | <b>«WILDERSWIL IN CONCERT».</b> Konzert der Musikgesellschaft Wilderswil. Nur bei guter Witterung. Bärenplatz, Wilderswil. Ab 20.30 Uhr.   |
| Fr. 5.9.         | <b>KONZERT MARKUS DOLDER &amp; BAND.</b> Der Berner Liedermacher Markus Dolder gehört zu den bekanntesten Interpreten der christlichen Musikszene der Schweiz. Kirche Gsteig, Wilderswil. Ab 20.00 Uhr. <a href="http://www.markus-dolder.ch">www.markus-dolder.ch</a>   |
| Fr. 5.9.         | <b>SOMMERKONZERT IM BURGHOF.</b> Konzert mit «The Keltones – Sean Kennedy» im Burghof. Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Burgkirche statt. Freie Kollekte. Ringgenberg. Ab 20.00 Uhr. <a href="http://www.kircheringgenberg.ch">www.kircheringgenberg.ch</a>  |
| Sa. 6.9.         | <b>4. VESPER «SPURENSUCHE».</b> A dieci – vokale und instrumentale Musik aus Renaissance und Frühbarock. Ein Vokal- und ein Blockflötenquintett musizieren in unterschiedlichen Besetzungen. Eintritt frei, Kollekte. Kirche Unterseen. Ab 17.30 Uhr.  |
| Sa. 6., 20.9.    | <b>FLOHMARKT KURSAAL GARTEN.</b> Kommen Sie vorbei zu unserem alljährlichen Floh-, Sammler- und Trödlermarkt. Es ist für Jedermann was dabei. Congress Centre Kursaal Interlaken, Strandbadstrasse 44, Interlaken. 10.00 bis 18.00 Uhr.  |
| Sa. 6.9.         | <b>VERKAUF VON HOLZOFENBROT.</b> Verkauf von frisch gebackenem Brot aus dem traditionellen Holzofen der historischen Häusergruppe Schlossweid. Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg. Ab 8.00 Uhr. <a href="http://www.ringgenberg-goldswil.ch">www.ringgenberg-goldswil.ch</a>  |



**HANSPETER LATOUR SIGNIERT SEIN BUCH  
«DAS ISCH DOCH E GRÄNNI!» AUF DEN  
POSTSTELLEN IM BERNER OBERLAND:**

Freitag, 19. September, 9.00–10.30 Uhr auf der Post Strättligen  
Freitag, 19. September, 10.45–12.00 Uhr auf der Post Thun Hauptbahnhof  
Mittwoch, 24. September, 9.00–10.30 Uhr auf der Post Spiez  
Mittwoch, 24. September, 10.45–12.00 Uhr auf der Post Interlaken



**HANSPETER LATOUR  
DAS ISCH DOCH E GRÄNNI!**

Vom «Gränni» zum echten Gewinner – Anekdoten aus dem Leben des leidenschaftlichen Menschen und Motivators Hanspeter Latour.

Er ist der Mann mit den kernigen Sprüchen und der leidenschaftlichen Gestik an der Seitenlinie: Hanspeter Latour, bekannt aus der Zeit als Trainer des FC Thun, des Grasshopper-Clubs Zürich und des 1. FC Köln und beliebt als kompetenter SRF-Fussballexperte. In seinem sehr persönlichen, mit vielen Hintergrundinformationen und herrlichen Anekdoten bereicherten Buch gewährt er erstmals Einblick in seine Visionen und Träume und wie er diese mit Fleiss, Mut und Glück verwirklichen konnte. Lesen Sie zudem exklusiv, wie er es bis heute versteht, mit seiner unkonventionellen, aber äusserst erfolgreichen Art Menschen und Teams zu motivieren und sie mit Feuer und Leidenschaft für ein gemeinsames Ziel zu begeistern.

PHILIPP ABT & BEAT STRAUBHAAR  
**HANSPETER LATOUR**  
DAS ISCH DOCH E GRÄNNI!  
AUS SEINEM LEBEN,  
MIT UND OHNE BALL

248 Seiten, 17 x 24 cm, gebunden  
Zahlreiche farbige Abbildungen, inkl. DVD  
ISBN 978-3-906033-98-3, CHF 39.–

Ich kann nicht dabei sein!  
Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «DAS ISCH DOCH E GRÄNNI!» zum Preis von je CHF 39.–

Mit Widmung für: \_\_\_\_\_

Name/Vorname \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

Adresse/PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Talon einsenden/faxen an: Weber Verlag AG, Gwattstr. 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56.  
ODER BESTELLEN SIE ONLINE ODER PER MAIL: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

|                   |   |
|-------------------|---|
| Sa. 6.9.          | <b>ALPHORNTAG.</b> Die Teilnehmer lernen viele Dinge über das Alphorn und das Alphornblasen. Anmelden bis 4. September: Heinz Tschiemer, Bernatone Alphornbau, Im Holz, Habkern, <a href="mailto:heinz@bernatone.ch">heinz@bernatone.ch</a> , Tel. 079 840 38 10. Dorfplatz, Habkern. 10.00 bis 16.00 Uhr. <a href="http://www.bernatone.ch">www.bernatone.ch</a> |
| Sa. 6.9.          | <b>KINDERARTIKEL- UND SPIELSACHENBÖRSE.</b> Tischmiete CHF 10.–. Information & Reservation: Tel. 033 821 11 13. Mehrzweckhalle Ringgenberg, Mösli, Ringgenberg. 14.00 bis 16.00 Uhr.  |
| Sa. 6.9.          | <b>PAELLA ABEND IM STRANDBAND BRIENZ.</b> Das Strandbadteam freut sich auf Sie – Reservation erwünscht unter Tel. 033 951 05 40. Ab 18.30 Uhr.  |
| Sa./So. 6./7.9.   | <b>JUBILÄUMSFEST IM ALTERS- UND PFEGEHEIM BIRGLI.</b> Auftritte diverser Musikformationen, Gesundheits-Clown Marcel Briand. <a href="http://www.altersheim-birgli.ch">www.altersheim-birgli.ch</a>  |
| So. 7.9.          | <b>VORTRAG LIVE VON ERICH VON DÄNIKEN.</b> «Die Rückkehr der Götter». Vortrag (nur Deutsch) von Erich von Däniken. Information Tel. 033 827 57 57, <a href="http://www.jungfraupark.ch">www.jungfraupark.ch</a> , JungfrauPark Interlaken, Obere Bönigstrasse 100, Interlaken. Ab 16.00 Uhr.  |
| So. 7.9.          | <b>TAG DER OFFENEN TÜR.</b> Tag der offenen Tür der Fischzucht Rosswald. Erfahren Sie mehr über das Schaffen und Streben des Fischereivereins. Fischzucht Rosswald, Ringgenberg. Ab 10.00 Uhr. <a href="http://www.fvrg.ch">www.fvrg.ch</a>   |
| So. 7.9.          | <b>SONNTAGSBRUNCH.</b> Reichlich Zeit, ein gutes Gespräch, viele Leckereien und eine wunderschöne Aussicht! Information und Reservation: Tel. 033 828 66 66. Hotel Metro-pole, Höheweg 37, Interlaken. 10.00 bis 13.00 Uhr. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>  |
| So. 7.9.          | <b>HERBSTKONZERT.</b> 35 LaienmusikerInnen vom Orchester Spiez laden zum musikalischen Herbststrauss ein. Höhepunkt: Jonas Jenzer, Panflöte. Leitung Clíodhna Ní Aodain. Eventraum Crea-Glass, Unterseen. Ab 17.00 Uhr.   |
| Mo. 8.9.          | <b>VIOLINKONZERT MIT PROF. DR. MICHAEL GRUBE.</b> Der bekannte Geigenkünstler spielt violinistische Meisterwerke auf seiner 330 jährigen Niccola Amati-Violine. Kirche Gsteig, Wilderswil. Ab 20.30 Uhr.  |
| Mi.–Sa. 10.–13.9. | <b>BERUFSWELTMEISTERSCHAFT DER FÖRSTER.</b> 120 Athleten aus 35 Nationen treten an. Detailliertes Programm unter <a href="http://www.brienz2014.ch">www.brienz2014.ch</a> . Forsthaus Brienz. Information: Tel. 033 952 80 80.  |
| Do. 11.9.         | <b>INTERLAKEN IN CONCERT – TIMELESS JAZZ.</b> Konzert der Steamboat Rats Jazzband. Eintritt frei – Kollekte. Findet bei jeder Witterung statt. Kunsthaus Interlaken, Jungfrau-strasse 55, Interlaken. Ab 19.30 Uhr.   |
| Fr. 12.9.         | <b>SAGENHAFTE HÖHLENWANDERUNG IM DRACHENBERG.</b> Magisches Naturerlebnis mit Kerzenlicht in den St.-Beatushöhlen. Voranmeldung empfohlen: Tel. 033 842 16 43, <a href="mailto:info@beatushoehlen.ch">info@beatushoehlen.ch</a> . St. Beatus-Höhlen, Sundlauenen. <a href="http://www.animahelvetia.ch">www.animahelvetia.ch</a>                                  |
| Fr. 12.9.         | <b>VOLLMOND DINNER AUF DEM NIEDERHORN.</b> Die Bahnen führen Sie anschliessend bis ins Tal. Reservation im Berghaus Niederhorn unter Tel. 033 841 08 41. Beatenberg. <a href="http://www.niederhorn.ch">www.niederhorn.ch</a>   |

Bewegung im Sitzen -  
und der Sessel macht mit.

Peel von **VARIÉR**

**a+5 design**  
möbel allenbach  
hintergasse 17, 3110 münsingen  
031 721 12 36 [www.asdesign.ch](http://www.asdesign.ch)



**BRIENZER  
HOLZFÄLLER  
TAGE**



## 31. World Logging Championships 2014 Brienz, Switzerland

10. – 13. September 2014

Permanent Sponsors of the ialc



### 31. Holzhauerei Weltmeisterschaft:

#### 1. Tag Mittwoch, 10. September 2014

19.30 Uhr Ankunft der Nationen Schiffflände Brienz Bahnhof  
Motorsäge-Show mit Toni Flückiger "Flugo".  
20.00 Uhr Umzug zur Mehrzweckhalle Brienz  
20.15 Uhr offizielle Eröffnung mit folkllore Unterhaltung und Special Guests, kleine Festwirtschaft.

**Heissen Sie unseren Bundesrat Ueli Maurer herzlich willkommen!** Die Veranstalter freuen sich über ganz viele Besucher, die die 30 verschiedenen Nationen und den Bundesrat willkommen heissen in Brienz!

#### 2. Tag Donnerstag, 11. September 2014

8.00 Uhr - 17.00 Uhr Wettkampf Platzdisziplinen inkl. Zielfällen, Forstaustellung, Festwirtschaft

#### 3. Tag Freitag, 12. September 2014

8.00 Uhr - 17.00 Uhr Wettkampf Platzdisziplinen inkl. Zielfällen, Forstaustellung, Festwirtschaft  
19.00 Uhr Rangverkündigung 1. Teil  
21.00 Uhr Abendunterhaltung mit den

**"Matte-Drummers", "Alphorn.Next" und der "Münchner Zwietracht" die Oktoberfestband Nr. 1**

#### 4. Tag Samstag, 13. September 2014

8.00 Uhr - 12.00 Uhr Länderstafette, Forstaustellung, Festwirtschaft  
13.00 Uhr WM Finale Entasten 17.00 Uhr Teamwettkämpfe der Brienzler Holzfällertage  
19.00 Uhr Rangverkündigung 2. Teil und

**WM-Abschlussparty mit "Chrigel Zenger & 4seasons" und der "Vollgas-Kompagnie"**

### Brienzer Holzfällertage:

#### Samstag, 13. September 2014

14.00 Uhr Kinder-Teamwettkämpfe  
17.00 Uhr Teamwettkämpfe Erwachsene

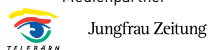
#### Sonntag, 14. September 2014

10.00 Uhr Wettkampf Sportholzfällen der Profis, Forstaustellung, Festwirtschaft

Sponsors



Medienpartner



Partner



|                   |   |
|-------------------|---|
| Fr./Sa. 12./13.9. | <b>JUNGFRAU-MARATHON.</b> Die Veranstaltung hat sich von Beginn weg rasant entwickelt und ist heute der grösste Bergmarathon. Strecke: Interlaken–Lauterbrunnen–Wengen–Eigerletscher–Kleine Scheidegg. Interlaken. <a href="http://www.jungfrau-marathon.ch">www.jungfrau-marathon.ch</a>                                   |
| Fr. 12.9.         | <b>RUSSISCHES BUFFET.</b> Buffetabend. CHF 35.–, Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Ab 18.15 Uhr. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>   |
| Fr. 12.9.         | <b>DINIEREN UND FLANIEREN.</b> Erlebnisgastronomie, 3 Gänge in 3 Restaurants. Preise: Menüpreis CHF 69.– (exkl. Getränke), Menüpreis mit anschliessendem Taxi nach Interlaken CHF 77.– (exkl. Getränke). Iseltwald. Ab 18.30 Uhr.   |
| Fr. 12., 26.9.    | <b>BROTVERKAUF UND ANDERE FEINE LECKEREIEN.</b> Frisch gebackenes Brot und andere feine Leckereien aus dem Holzofen. Brotverkauf der IG Ofenhaus Niederried. Niederried. Ab 11.00 Uhr.  |
| Sa. 13.9.         | <b>JUGENDZENTRUM BRIENZ.</b> Im Velokeller des Schulhauses Brienz, für Schülerinnen der 6. bis 9. Klasse und Schulentlassene bis 18 Jahre. 19.30 bis 23.00 Uhr. Für 6. Klässler bis 21.30 Uhr. Drinks & Snacks, DJ, Billard etc.  |
| Sa. 13.9.         | <b>DAMPFPARADE DER BRIENZ ROTHORN BAHN.</b> 9.50 und 14.50 Uhr. Dampfzüge aus allen 3 Generationen fahren gleichzeitig aufs Brienzler Rothorn. Information und Reservation: Tel. 033 952 22 22 oder <a href="mailto:info@brb.ch">info@brb.ch</a>  |
| Sa./So. 13./14.9. | <b>BRIENZER HOLZFÄLLERTAGE.</b> Im Anschluss an die Weltmeisterschaft der Förster. Detailliertes Programm unter <a href="http://www.brienzerholzfällertage.ch">www.brienzerholzfällertage.ch</a> . Information: Tel. 033 952 80 80. Ab 8.00 Uhr, Forsthaus Brienz. <a href="http://www.brienz2014.ch">www.brienz2014.ch</a> |
| So. 14.9.         | <b>ALPPAN-DUO KONZERT.</b> Bärgrestaurant Vorsass, Beatenberg. Ab 11.00 Uhr.  |
| So. 14.9.         | <b>TAG DER BAUERNHOFTIERE MIT MAULTIEREN UND ESELN.</b> Im Freilichtmuseum Ballenberg. Feiern Sie gemeinsam mit den Tieren. <a href="http://www.ballenberg.ch">www.ballenberg.ch</a>  |
| Di. 16.9.         | <b>KONZERT THUNERSEE MUSIKANTEN.</b> «Heimatgrüsse». Mit böhmisch/mährischen Melodien, gespickt mit Schweizer Volksmusik. Eintritt frei, Kollekte. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Ab 20.00 Uhr. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>   |
| Mi. 17.9.         | <b>DACHKAMMERKONZERT «FREITAGSAKADEMIE».</b> Werke von Haydn, Neumann, Lidl. 19.30 Uhr in der reformierten Kirche Brienz. <a href="http://www.geigenbauschule.ch">www.geigenbauschule.ch</a>  |
| Mi. 17.9.         | <b>SENIORENTANZNACHMITTAGE 2014.</b> CHF 10.–, bei Verlängerungen bis 19.00 Uhr, CHF 13.–. Informationen: <a href="http://www.congress-interlaken.ch">www.congress-interlaken.ch</a> . Congress Centre Kursaal Interlaken, Strandbadstrasse 44, Interlaken. 14.00 bis 17.00 Uhr.  |
| Fr. 19.9.         | <b>HERBSTMARKT.</b> Kleider, Stricksachen, Schmuck, Haushaltsartikel, Spielsachen, Lederwaren, Esswaren und vieles mehr. Marktgasse Interlaken bis Spielmatte Unterseen. 9.00 bis 17.00 Uhr. <a href="http://www.marktverband.ch">www.marktverband.ch</a>   |
| Fr. 19.9.         | <b>MUSIG UFEM MARKTPLATZ.</b> Mum all stars, marktfrischer Sound für hungrige Ohren. Die Marktplatz-Betriebe wünschen Euch viel Spass bei marktfrischem Sound für hungrige Ohren. Marktplatz, Interlaken. Ab 18.30 Uhr. <a href="http://www.musig-ufem-marktplatz.ch">www.musig-ufem-marktplatz.ch</a>                      |
| Fr. 19.9.         | <b>«TYPISCH ARTOS».</b> Buffetabend, Live-Musik: Rendner Fäger. CHF 35.– pro Person, Information und Reservation: Tel. 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. Ab 18.15 Uhr. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>  |
| Fr. 19.9.         | <b>«CHÄSTEILET» IM JUSTISTAL.</b> Eines der traditionsreichsten Bauernfeste in der Region, der während des Sommers auf der Alp produzierte Käse wird unter den Viehbesitzern aufgeteilt. Spycherberg, Beatenberg. Ab 10.00 Uhr. <a href="http://www.beatenbergtourismus.ch">www.beatenbergtourismus.ch</a>                  |
| Sa. 20.9.         | <b>BURGSEELI FINALE.</b> Stimmungsvolles Burgseeli Finale mit einem Konzert von «The Babys». Tischreservierungen sind empfohlen. Eintritt gratis. Tel. 079 722 68 68, <a href="mailto:b.schick@sportundfit.ch">b.schick@sportundfit.ch</a> . Naturstrandbad Burgseeli, Goldswil.  |



|   |   |  |  |  |  |
|---|---|--|--|--|--|
| <b>1/1 Seite</b><br>Hochformat<br>149x216mm<br><b>CHF 595.-</b> | <b>1/2 Seite</b><br>Querformat<br>149x106mm<br><b>CHF 390.-</b> | <b>1/2 Seite</b><br>Hochformat<br>72x216mm<br><b>CHF 390.-</b> | <b>1/4 Seite</b><br>Querformat<br>149x51mm<br><b>CHF 240.-</b> | <b>1/4 Seite</b><br>Hochformat<br>72x106mm<br><b>CHF 240.-</b> | <b>1/8 Seite</b><br>Querformat<br>72x51mm<br><b>CHF 90.-</b> |
|---|---|--|--|--|--|

**JAHRESABO BEREITS AB CHF 450.-**

**GEMEINSAM NEUE ZIELE ERREICHEN. «SCHNUPPERTAG»**  
SAMSTAG 12. OKTOBER 2012, VON 9 BIS 14 UHR

**UNSER TOP QUALITÄTSPREISER PERSONAL FREIZEIT SCHWANDERORT BESUCH.**

**See better be better**  
Mit Sportballen von Marinella Optik

**Urchiger Startschuss zum grossen Fest**

Das Fest wird von Urchigern geleitet, die seit über 100 Jahren in der Region wohnen und leben. Sie sind die Hüter der Traditionen und Bräute der Region. Das Fest wird von Urchigern geleitet, die seit über 100 Jahren in der Region wohnen und leben. Sie sind die Hüter der Traditionen und Bräute der Region.

**Führer und sichtbar entspannter arbeiten – mit Urfer Optik**

Das Urfer-Optik-System ist ein innovatives System, das die Augen entspannt und die Sicht verbessert. Es ist ideal für Fahrer, die lange Strecken fahren müssen.

**54. Interlaken Classics 2014**

Das Programm umfasst verschiedene Konzerte und Aufführungen im Rahmen der Interlaken Classics 2014.

## Inserate

Alle Preise exkl. 8% MwSt.

|           | Einzelpreise | ab 6 Inseraten | ab 12 Inseraten |
|-----------|--------------|----------------|-----------------|
| 1/1 Seite | CHF 595.-    | CHF 495.-      | CHF 465.-       |
| 1/2 Seite | CHF 390.-    | CHF 330.-      | CHF 300.-       |
| 1/4 Seite | CHF 240.-    | CHF 200.-      | CHF 190.-       |
| 1/8 Seite | CHF 90.-     | CHF 75.-       | CHF 70.-        |

**Zuschläge**  
Umschlagseite +50% in Kombination mit SPIEGEL-INFO -10%  
Platzierungswünsche +20% (gilt nur für Inserate)

## People-Doppelseite

Lassen Sie Ihren erfolgreichen Anlass nochmals aufleben! Mit einer Fotoreportage und einem Kurztext bieten Sie den Leserinnen und Lesern einen Rückblick auf Ihren Event. Ein Fotoreporter begleitet und fotografiert Ihren Anlass und schreibt einen Kurztext. Wir benötigen dazu Ihr Logo als EPS-Datei.

Doppelseite CHF 980.- Preis exkl. 8% MwSt.

## Gewerbe- und politische Seiten

- Informativer Text ohne kommerzielle Hinweise (keine Preise etc.).
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 1300 Zeichen betragen. Farbbilder und Firmenlogo erwünscht (verlangen Sie eine Musterseite).
- Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.

CHF 430.- pro Seite Preis exkl. 8% MwSt.

## Doppelseite Publiereportage

Stehen Sie im Rampenlicht! Egal ob Firmenjubiläum, «Tag der offenen Tür», Eröffnungen, Veranstaltungen, Ausstellungen, Umbauten und Umzüge, Geschäftsübernahmen, Verkaufsförderungsaktionen oder Neuheiten. Bestimmen Sie das Thema. Wir übernehmen für Sie das Texten und Fotografieren. Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.

Doppelseite CHF 1190.- Preis exkl. 8% MwSt.

## Publikationstarife Vereine

|              | Normalpreis | Vereinskonvent-Mitglieder |
|--------------|-------------|---------------------------|
| 1/1 Seite    | CHF 170.-   | CHF 130.-                 |
| jede weitere | CHF 220.-   | CHF 180.-                 |

Alle Preise inkl. 8% MwSt.

- Nur Vereine mit eigenen Vereinsstatuten können zum Vereinstarif inserieren!
- Die Textmenge sollte nicht mehr als 1300 Zeichen betragen. Farbbilder und Vereinslogo erwünscht.
- Die Beiträge werden nicht redaktionell bearbeitet.
- Inserate und Logos, die auf der Vereinseite platziert sind, werden zum normalen Inseratentarif anteilig verrechnet (erlaubt und gratis sind nach wie vor allfällige Vereinssponsoren in normaler Schriftgröße zu erwähnen).
- Einheitliche Gestaltung durch Weber AG.

## Beilagen

Ihr Prospekt/Flyer wird dem Bodeli-/BrienzInfo beigelegt.  
CHF 1650.- inkl. Porto (**bis 50g Gewicht**) Preis exkl. 8% MwSt.

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>So. 21.9.</b>           | <b>«LITERATUR DEM SCHWEIZERVOLK» IM GRANDHOTEL GIESSBACH.</b> Ab 17.00 Uhr. Lesungen aus Werken von Barbara Traber, Christine Rothenbühler u.v.m. Moderation: Paul Am Acher, Musik von Oliver Marti und der Zithergruppe Harder. Eintritt gratis.   |
| <b>Sa./So. 27./28.9.</b>   | <b>HANDWERKERMARKT IM FREILICHTMUSEUM BALLEMBERG.</b> Haus- und handgemachte Produkte vom Ballenberg und der Region, Demonstrationen und vieles mehr. 10.00 bis 17.00 Uhr. <a href="http://www.ballenberg.ch">www.ballenberg.ch</a>   |
| <b>Jeden Mo.–Sa.</b>       | <b>BUSINESS LUNCH IM QUARANTA UNO.</b> Geniessen Sie einen Business Lunch im QUARANTA uno (13 Gault-Millau-Punkte). Reservation: Tel. 033 828 26 02 oder <a href="mailto:gastronomie@victoria-jungfrau.ch">gastronomie@victoria-jungfrau.ch</a> . Hotel Victoria-Jungfrau, Höheweg 41, Interlaken. 11.30 bis 14.00 Uhr. |
| <b>Jeden Mo.–Fr.</b>       | <b>LIVE-SCHNITZEN.</b> Im Shop der Huggler Woodcarvings AG schauen Sie einem Holzbildhauer bei der Arbeit über die Schulter. Information: Tel. 033 952 10 00. Huggler Woodcarvings, Hauptstrasse 64, Brienz. <a href="http://www.huggler-woodcarvings.ch">www.huggler-woodcarvings.ch</a>                               |
| <b>Jeden Mo. &amp; Di.</b> | <b>YOGA IN BRIENZ.</b> Montag 18.30–20.00 Uhr, Dienstag 9.00–10.30 Uhr. Hatha-Yoga nach Sivananda. Im Dindlen, Schulhausstrasse 1, Brienz. Information und Reservation unter Tel. 079 711 52 31.  |
| <b>Jeden Di.</b>           | <b>JODLER-PROBE.</b> Erleben Sie eine Jodler-Probe hautnah mit. Lauschen Sie während rund zwei Stunden dem wohlklingenden Gesang. Gemeindehaus, Goldswil. 20.15 bis 22.00 Uhr.  |
| <b>Jeden Di.</b>           | <b>KUH-SCHNITZEN IN HOFSTETTEN BEI BRIENZ.</b> 18.00–19.00 Uhr bei Fuchs Holz-schnitzkurse. CHF 32.– pro Person, CHF 22.– mit Gästekarte. Anmeldung: Brienz Tourismus, Tel. 033 952 80 80.  |
| <b>Jeden Di.</b>           | <b>GUMMEN – SCHWANDERORT, GEFÜHRTE WANDERUNG.</b> Gratis. Treffpunkt jeweils zwischen 8.00–10.00 Uhr, je nach Wetter. Anmeldung bis spätestens am Montag, 12.00 Uhr: Brienz Tourismus, Tel. 033 952 80 80.  |
| <b>Jeden Mi.</b>           | <b>KUH-SCHNITZEN.</b> Schnitzen Sie Ihr eigenes Souvenir unter Anleitung von einem Holzbildhauer. Information & Reservation: Tel. 033 952 13 00. Schweizer Holzbildhauerei Museum, Hauptstrasse 111, Brienz. 16.00 bis 17.30 Uhr. <a href="http://www.jobin.ch">www.jobin.ch</a>  |
| <b>Jeden Mi.</b>           | <b>FÜHRUNG IN DER GEIGENBAUSCHULE BRIENZ (BIS 10.9.).</b> CHF 15.– pro Person, mit Gästekarte Brienz CHF 10.–. Anmeldung bis Mittwoch 12.00 Uhr bei Brienz Tourismus, Tel. 033 9520 80 80. Jeweils 17.00 Uhr.   |
| <b>Jeden Mi.</b>           | <b>DAMPFWÜRSTLIBUMMLER DER BRIENZ ROTHORN BAHN.</b> Abfahrt jeweils 10.00 Uhr ab Brienz. Für CHF 15.– Aufpreis zum regulären Fahrtarif geniessen Sie ein Heizerwürstchen und ein Getränk. <a href="http://www.brienz-rothorn-bahn.ch">www.brienz-rothorn-bahn.ch</a>  |
| <b>Jeden Mi.</b>           | <b>GEFÜHRTER SPAZIERGANG DURCH DAS SCHNITZLERDORF BRIENZ.</b> 9.30 Uhr Treffpunkt Tourismusbüro Brienz. Gratis mit der Gästekarte Brienz. Anmeldung bis jeweils Dienstagabend: Tel. 033 952 80 80.  |
| <b>Jeden Mi. &amp; Sa.</b> | <b>BESICHTIGUNG BUNKERANLAGE FISCHBALMEN.</b> Der Infanteriebunker wurde 1941/42 erstellt. Er gehörte zu den Abwehrstellen der Schweizer Armee und ist immer noch voll ausgerüstet. Beatenbucht, Beatenberg. <a href="http://www.beatenbergtourismus.ch">www.beatenbergtourismus.ch</a>                                 |
| <b>Jeden Do.</b>           | <b>TSCHINGELFELD – DIE ALP ERLEBEN.</b> Wandern und Spannendes über die Alpwirtschaft erfahren auf der Kuh-, Ziegen- und Schafalp Tschingelfeld – Natur pur! Information & Reservation: Tel. 033 952 80 80.   |
| <b>Jeden Sa.</b>           | <b>ZMÖRGELE À DISCRETION.</b> Kommen Sie vorbei und geniessen Sie ein leckeres Frühstück. CHF 18.– pro Person. Reservation: Tel. 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 8.00 bis 11.00 Uhr. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>  |
| <b>Jeden Sa.</b>           | <b>BROTSTAND.</b> Freuen Sie sich auf diverse Brotsorten der Bäckerei Christen sowie feine Artos-Spezialitäten. Wir freuen uns auf Ihren Einkauf. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. 8.30 bis 10.30 Uhr. <a href="http://www.zentrum-artos.ch">www.zentrum-artos.ch</a>  |



**Am Samstag, 6. September 2014  
ist Nationaler GILDE-Kochtag an 43 Standorten**

Die Gilde-Betriebe Thun und Umgebung kochen auf der  
**MS Berner Oberland**

**Helfen Sie mit Genuss!**

Mit jeder Portion Gilde-Risotto unterstützen Sie Menschen, die an Multiple Sklerose leiden sowie weitere wohltätige Institutionen aus Ihrer Region.

Verbinden Sie Ihren Ausflug mit einem genussvollen und wohltätigen Zweck!



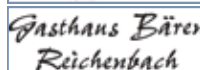
**Thun ab 11.40 Uhr / Interlaken West ab 14.10 Uhr**

**Kurs 13**

**Kurs 14**



**Teilnehmende Betriebe und Helfer:**



**In Zusammenarbeit mit:**



|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>Jeden Sa. &amp; So.</b> | <b>LAMA TREKKING.</b> Lassen Sie auf einer Wanderung Ihr Gepäck von einem Lama tragen oder geniessen Sie einen schönen Spaziergang begleitet von diesen faszinierenden Tieren. Auf Anfrage. Reservation: Tel. 079 333 70 35. Brienz. <a href="http://www.lama-ranch-brienz.ch">www.lama-ranch-brienz.ch</a>      |
| <b>Jeden So.</b>           | <b>SONNTAGS BRUNCH IM BERGHAUS NIEDERHORN.</b> Jeden Sonntag und an all-gemeinen Feiertagen. Reservation erforderlich unter Tel. 033 841 11 10. Beatenberg. 9.00–13.00 Uhr. <a href="http://www.niederhorn.ch">www.niederhorn.ch</a>   |
| <b>Täglich</b>             | <b>RUNDFAHRTEN MIT DER BÖDELIBAHN.</b> Tägliche Rundfahrten durch Interlaken, Matten und Unterseen. Ab der Haltestelle am Höheweg, gegenüber Eingang Kursaal-Park. Informationen unter Tel. 079 764 62 60. <a href="http://www.interlaken.ch">www.interlaken.ch</a>  |
| <b>Täglich</b>             | <b>FÜHRUNGEN RUGENKELLER.</b> Führungen und Apéros ab 15 Personen. Es wird etwas über Käse und die Geschichte des Berner Oberlandes erzählt. Information und Reservati-on: <a href="http://www.waldegg-keller.ch">www.waldegg-keller.ch</a> , Voranmeldung mindestens 24 Std. Rugenkeller, Interlaken.           |
| <b>Täglich</b>             | <b>«BELLINI CHOICE».</b> Profitieren Sie von unserem neuen Angebot und stellen Sie sich aus den einzelnen Gängen Ihr eigenes Menu zusammen. Reservation: Tel. 033 828 66 66. Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken. Ab 18.00 Uhr. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a> |
| <b>Täglich</b>             | <b>JASSEN.</b> Jeden Montag treffen sich Einheimische und Gäste in einem Restaurant in Beatenberg um gemeinsam zu Jassen. Der Treffpunkt wird jeweils am Montagnachmittag bekannt gegeben. Ab 19.30 Uhr. <a href="http://www.beatenbergtourismus.ch">www.beatenbergtourismus.ch</a>                              |
| <b>Täglich</b>             | <b>ALPHORNPRODUKTION LIVE ERLEBEN.</b> Erleben Sie live, wie ein Alphorn entsteht. Tauchen Sie ein in die Welt dieses Instruments, mit seinem mystischen Klang. Habkern. 10.00 bis 17.00 Uhr. <a href="http://www.bernstone.ch">www.bernstone.ch</a>   |
| <b>Täglich</b>             | <b>ELEKTRO BIKE VERMIETUNG.</b> Vermietung von Flyer Elektrovelos für erholsame Radtouren in der Region. Sporthotel Habkern, Fahrenbühl, Habkern. <a href="http://www.bergwild.ch">www.bergwild.ch</a>   |
| <b>Täglich</b>             | <b>WILDBEOBACHTUNG SCHWENDI BRÖND.</b> Auf der Pirsch mit dem Jäger und Naturmensch Walter Zybach. Hochsitz, Schwendi Brönd, Habkern. <a href="http://www.bergwild.ch">www.bergwild.ch</a>   |
| <b>Täglich</b>             | <b>GRATISBESICHTIGUNG EINER IMKEREI.</b> More than Honey... ganz bestimmt finden Sie es bei einer Imkereibesichtigung bei Adrian Zurbuchen vom Restaurant Alpenblick. Er zeigt Ihnen gerne die Geheimnisse um die Honigbienen. Alpenblick, Habkern.  |
| <b>Täglich</b>             | <b>ALPSCHAUKÄSEREI/SENNENFRÜHSTÜCK/HÜTTENABENDE.</b> Schauen Sie zu, wie echter Alpkäse entsteht. Die Alp Heubühlen und das Älpler-Ehepaar Bernadette und Roland Brunner freuen sich auf Ihren Besuch. Alp Heubühlen, Habkern. <a href="http://www.habkern.ch">www.habkern.ch</a>                                |
| <b>Täglich</b>             | <b>HANDWERKSKÜNSTE.</b> Wollten Sie schon immer einmal selbst eine Kette aufziehen? Atelier Holzkristall, Oberdorfstrasse 6, Wilderswil. 16.00 bis 22.00 Uhr. <a href="http://www.holzkristall.ch">www.holzkristall.ch</a>   |
| <b>Täglich</b>             | <b>GEFÜHRTE WANDERUNG ENTLANG DER SCHUTZBAUTEN.</b> Auf dem Themenweg erhalten Sie Einblick in spannende Fakten rund um den Glyssibach. Erwachsene CHF 15.–, Kinder bis 6 Jahre gratis. Brienz. Ab 9.30 Uhr. <a href="http://www.brienz-tourismus.ch">www.brienz-tourismus.ch</a>                                |
| <b>Täglich</b>             | <b>BASTELN IN DER OFFENEN WERKSTATT.</b> Verschiedene Materialien stehen bereit für Kinder & Erwachsene zum Basteln. Keine Anmeldung erforderlich. Ab CHF 7.– pro Person. Information: Tel. 033 952 13 00. Brienz. 10.00 bis 17.30 Uhr. <a href="http://www.jobin.ch">www.jobin.ch</a>                           |
| <b>Täglich</b>             | <b>HÜGEISS! UNTERWEGS WIE GEISSENPETER.</b> Die Ziegen Orpheus, Ikarus, Marte und Ekkeröy tragen Ihr Gepäck und bereichern Ihre Wanderung mit Gemecker und lustigen Freudensprüngen. CHF 95.– p.P. (Familienrabatt). Ringgenberg.  |
| <b>Täglich</b>             | <b>FREILICHTMUSEUM BALLEMBERG.</b> 10.00–17.00 Uhr. Jahresthema: «Handwerk – heute». Weitere Informationen/Veranstaltungen: <a href="http://www.ballenberg.ch">www.ballenberg.ch</a>   |
| <b>Täglich</b>             | <b>BOOTSVERLEIH BEIM BAHNHOF BRIENZ.</b> Geöffnet bei guter Witterung. Auskunft: Tel. 033 951 22 31. <a href="http://www.bootsverleih-brienz.ch">www.bootsverleih-brienz.ch</a>  |

Die Hinti GmbH aus Unterseen/Interlaken ist eine führende Handelsfirma und hat seit mehr als zwanzig Jahren Erfahrung im schweizerischen Hotelzimmerbereich. Unsere Kunden sind Hotelketten, unabhängige Hotels und Privatkunden in der ganzen Schweiz. Für unsere Produkte steht Qualität an oberster Stelle und die persönliche Kundenbetreuung liegt uns sehr am Herzen.



*Elsafe Tresor Weltleader  
Privat- oder Hotelsafe*



*TARGO Kassenschränke Typ 40*



## Grosse Auswahl an TARGO Kassenschränken CH-Qualität

Die Serie TARGO-Typ 40 eignet sich vorzüglich im Rezeptions- Büro- oder Privatbereich und umfasst elf unterschiedliche Grössen. TARGO erfüllt individuelle Kundenanforderungen und produziert zu 100 % in der Schweiz.



## Diverse Kosmetikspiegel mit/ohne LED Beleuchtung

ALISEO Kosmetikspiegel, grosse Auswahl an unbeleuchteten und beleuchteten Kosmetikspiegeln, mit wartungsfreier LED Technologie. Alle ALISEO-Kosmetikspiegel zeichnen sich aus durch hohe Qualität und edlem Design.

## AUSSTELLUNGEN IN DER REGION

|                 |  |
|-----------------|--|
| Jeden Di.–So.   | <b>SONDERAUSSTELLUNG – DIE HÖHEMATTE 1864–2014.</b> Dass wir die einmalige Aussicht über die Höhematte auf die schneebedeckte Jungfrau noch geniessen können, verdanken wir mutigen Interlakern. Touristik-Museum der Jungfrauregion, Obere Gasse 26, Unterseen. 14.00 bis 17.00 Uhr. <a href="http://www.touristikmuseum.ch">www.touristikmuseum.ch</a> |
| Jeden Mi. & So. | <b>DORFMUSEUM «ALTE MÜHLE».</b> Wechsausstellung über den Flugplatz Interlaken 1939–2014. Voranmeldung bei der Tourist Information Wilderswil: Tel. 033 822 84 55. Eintritt frei. Dorfmuseum Alte Mühle, Mühlenenstrasse 38, Wilderswil.   |
| Jeden Do.–Sa.   | <b>KUNSTAUSSTELLUNG ROLAND OSWALD.</b> Verkaufsausstellung «Acryl auf Digitaldruck». Kostenlos. Alte Pinte Bönigen, Interlakenstrasse 2, Bönigen. 14.00 bis 17.00 Uhr.   |
| Täglich 1.–7.9. | <b>SKULP-TOUR 2014.</b> An ungefähr 15 Standorten zwischen dem Ost- und dem West-Bahnhof Interlaken werden monumentale Skulpturen des Künstlers Nicolas Lavarenne ausgestellt. Zwischen dem Ost- und West-Bahnhof Interlaken, zusätzliche Werke in Bönigen, Matten und Unterseen.  |
| Täglich         | <b>AUSSTELLUNG VOM KÜNSTLER HANSUELI URWYLER.</b> Geboren ist Hansueli Urwyler 1936 in Oey-Diemtigen im Simmental. Seit 1961 arbeitet er als bildender Künstler. Terminvereinbarung Tel. 033 822 46 53. Centralstrasse 22, Interlaken. <a href="http://www.urwyler-hansueli.ch">www.urwyler-hansueli.ch</a>  |
| Täglich         | <b>«BLAU HÄLT WEISS».</b> Ausstellung Blauseebild «Blau hält Weiss» vom Künstler Hansueli Urwyler. JungfrauPark Interlaken, Obere Bönigstrasse 100, Interlaken. 10.00 bis 18.00 Uhr. <a href="http://www.urwyler-hansueli.ch">www.urwyler-hansueli.ch</a>  |
| Täglich         | <b>SKULPTUR AUSSTELLUNG.</b> Skulpturausstellung von Dominic Müller in den öffentlich zugänglichen Räumen. Hotel Metropole, Höheweg 37, Interlaken. <a href="http://www.metropole-interlaken.ch">www.metropole-interlaken.ch</a>   |
| Täglich         | <b>BASTELN IN DER OFFENEN WERKSTATT DER MANUFAKTUR JOBIN.</b> Ed Jobin AG Brienz. Ab CHF 7.– pro Person inklusive Erfrischung. Keine Anmeldung erforderlich! 10.00 bis 12.00/13.30 bis 17.30 Uhr.  |
| Täglich         | <b>SONDERAUSSTELLUNG HOLZBILDHAUEREI.</b> Brienzer Holzschnitzerei, immaterielles Kulturerbe und lebendige Tradition. Schweizer Holzbildhauerei Museum, Hauptstrasse 111, Brienz. 9.00 bis 17.30 Uhr. <a href="http://www.museum-holzbildhauerei.ch">www.museum-holzbildhauerei.ch</a>   |
| Täglich         | <b>AUSSTELLUNG «BILDER IM DIALOG».</b> Freuen Sie sich auf die Ausstellung von Dora Zangger und Fritz Heiniger. Die Besichtigung ist zu bestimmten Zeiten eingeschränkt. Informationen: Tel. 033 828 88 44. Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, Interlaken. <a href="http://www.artos.ch">www.artos.ch</a>   |

|                        |  |
|------------------------|--|
|                        | <b>GÄSTEPROGRAMM/WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN INTERLAKEN</b><br>Programm erhältlich bei Interlaken Tourismus, Höheweg 37, Interlaken, Tel. 033 826 53 00.  |
| <b>Nächste Ausgabe</b> | Die <b>VERANSTALTUNGS DATEN</b> können für die <b>AUSGABE OKTOBER 2014</b> bis <b>DONNERSTAG, 4. SEPTEMBER 2014</b> an folgende Adressen gesendet werden:<br><br><b>INTERLAKEN TOURISMUS</b> , Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, <a href="mailto:veranstaltungen@interlaketourism.ch">veranstaltungen@interlaketourism.ch</a> , <a href="http://www.interlaken.ch/events">www.interlaken.ch/events</a> oder<br><br><b>BRIENZ TOURISMUS</b> , Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, <a href="mailto:info@brienz-tourismus.ch">info@brienz-tourismus.ch</a> , <a href="http://www.brienz-tourismus.ch">www.brienz-tourismus.ch</a> |

**Stimmungsvolles Saisonfinale im Burgseeli Strandbad offen bis zum 21. September 2014**

Geniessen Sie im September die letzten sommerlichen Tage im warmen Strandbad Burgseeli. Zum Saisonschluss am **Samstag, 20. September** laden wir Sie herzlich ein zum stimmungsvollen **Konzert von «The Babys» mit Abendessen.**  
Tischreservation empfohlen: Frau Brigitte Schick, 079 722 68 68.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Verkehrsverein Ringgenberg-Goldswil-Niederried und das Team des Strandbads Burgseeli



**BEO-STOREN**

Sonnenschutz  
Wetterschutz  
Lamellenstoren

Markus und Heidi Fuchs  
Renggliweg 5 · 3806 Bönigen  
033 821 24 37 · 079 689 23 90  
www.beo-storen.ch · info@beo-storen.ch



**Das kleine Paradies am Brienersee**

Geniessen Sie unser **BELLEVUE-FISCHTELLER** direkt am See.

**Hotel Bellevue**  
Jeannette und Andreas  
Unterberger - Tschan  
3807 Isetwald  
Tel 033 / 845 11 10



**Club Elegance**  
Bar \* Cabaret \* Night Club  
Wer seinen wohlverdienten Feierabend in gemütlichem Ambiente verbringen möchte, wird sich im Club Elegance wohl fühlen.  
**Täglich geöffnet**  
Rugenparkstr. 33 3800 Interlaken Tel: (0)33 822 69 79  
★ [www.clubelegance.ch](http://www.clubelegance.ch) ★

**Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe**  
**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
www.ahbelektro.ch  
Spezialisiert für Einbruchalarm, Videoüberwachung, Brandmeldung, Zuko, Telematik, Photovoltaik  
Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

**Zaunteam**  
Starke Zäune. Starkes Team.  
**Zaun- & Torsysteme**  
Grösste Auswahl an Holz-, Kunststoff-, Metall- und Aluminiumzäunen und -toren sowie **fachgerechte Montage.**  
Fordern Sie jetzt kostenlos den Katalog oder eine Beratung vor Ort an.  
**Zaunteam Daniel Frutiger AG**  
Hagenstrasse 8, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch  
[www.zaunteam.ch](http://www.zaunteam.ch) **Gratis-Tel. 0800 84 86 88**

**Podologie Schläppi**  
Adrina Schläppi  
Florastrasse 17  
3800 Interlaken  
Tel. 079 764 21 84



« Wir bringen Ihr Fahrzeug **garantiert** in Form. »  
**frederiksen**  
**Lebenslange GARANTIE**  
**carrosserie frederiksen**  
Spenglerei - Lackiererei - Hagelcenter  
3805 Goldswil - [www.frederiksen.ch](http://www.frederiksen.ch) - 033 822 07 77



**CHRISTOPHE KECKEIS & MARTIN MICHEL**  
**OUR SWISS AIR FORCE**  
**100 POSTKARTEN**

Eine neuzeitliche Box von Karten der Schweizer Luftwaffe aus der Sicht des Piloten und des spezialisierten Aviatikfotografen, zusammengestellt und herausgegeben von **KKdt aD Christophe Keckeis**, ehemaliger Chef der Armee, und **Martin Michel**, Aviatikspezialist.



«Our Swiss Air Force» stellt eine Sammlung von 100 Karten mit attraktiven Bildern aller in der Schweiz derzeit im Einsatz stehenden Flugzeugen und Fluggeräte, ergänzt durch einige bekannte Flugzeuge der früheren Fliegergenerationen, dar. Sie vermittelt eine Gesamtschau des grossen Spektrums, das die Schweizer Luftwaffe auftragungsgemäss abdeckt. Es sind Bilder, die erstmals in dieser Form veröffentlicht werden und jeden Flug- und Flugzeugbegeisterten erfreuen.

**AUTOR**  
**CHRISTOPHE KECKEIS, KKdt aD**, ehemaliger Chef der Schweizer Armee und langjähriger Berufsmilitärpilot. «Die Leidenschaft des Fliegens ist etwas Fabelhaftes. Das Privileg, diese Leidenschaft zum Beruf zu machen, ist ein grosses Geschenk. Diese Fotos beweisen es.»



CHRISTOPHE KECKEIS  
MARTIN MICHEL  
**OUR SWISS AIR FORCE**

100 Postkarten, 11,5 x 17 x 5,5 cm, Box  
ISBN 978-3-03818-031-9  
CHF 39.–

**FOTOGRAF**  
**MARTIN MICHEL** «Die dritte Dimension gepaart mit der Eleganz und Dynamik der Fliegerei führt mich auf der Suche nach spektakulären Aufnahmen ständig zu neuen Motiven und Zielen.»



Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «POSTKARTENBOX OUR SWISS AIR FORCE» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. Versandkosten)

Name/Vorname \_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_

Adresse/PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Talon einsenden/faxen an: Weber Verlag AG, Gwattstr. 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56.  
ODER BESTELLEN SIE ONLINE ODER PER MAIL: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

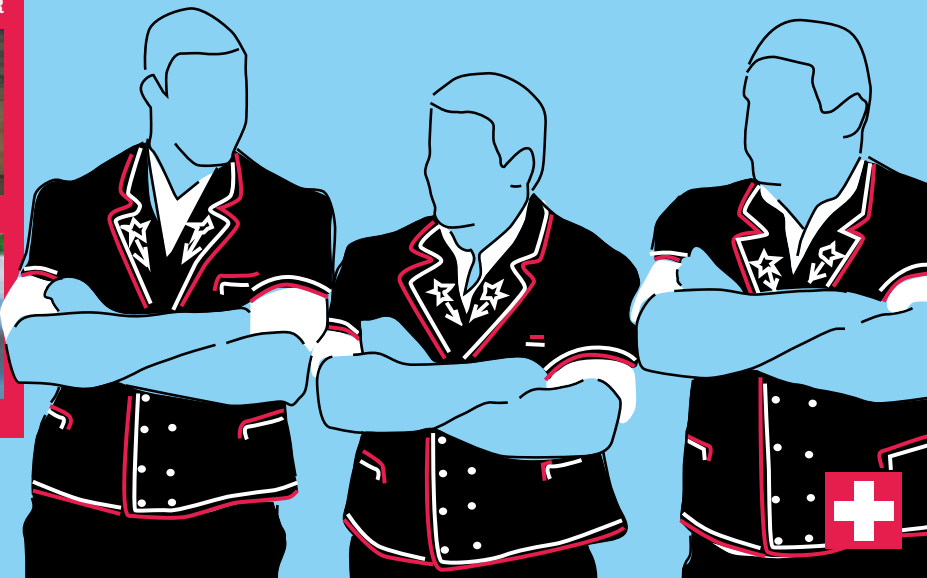
EINTRITT AB  
CHF 38.-

**DAS ZELT**  
Chapiteau PostFinance

# GROSSER UNTERHALTUNGSABEND

**2014** 2. EINSTIMMUNGSANLASS  
AUF UNSPUNNEN 2017  
**INTERLAKEN**  
11. SEPTEMBER 2014  
20.00 UHR, HÖHEMATTE

Präsentiert von: OK Unspunnen 2017  
**UNSPUNNENFEST.CH**



LISA STOLL



SCHWINGEN



NICOLAS SENN



CARLO BRUNNER



ALPHORN/FAHNENSCHWINGER



DR EIDGENOSS



UNSPUNNENSTEIN

Vorverkauf:

**ticketcorner.ch**

**DAS ZELT**  
Chapiteau PostFinance



## Heimat isch Trumpf – Einstimmungsanlass auf Unspunnen 2017, 11. September 2014

Einer der Höhepunkte des Tourneetheaters «Das Zelt», das vom 4. bis 11. September 2014 in Interlaken gastiert, ist der Abend «Heimat isch Trumpf» zum Unspunnenfest 2017.

Das Trachten- und Alphirtenfest Unspunnen Interlaken ist ein Fest der Begegnungen, wo sich die Menschen aus unserem Land mit seinem vielfältigen Brauchtum und den verschiedenen Kulturen über Generationen ein Stelldichein geben.

### «Heimat isch Trumpf»

Damit sich die Vorfreude entfalten und die Zeit bis 2017 überbrückt werden kann, feiert «Heimat isch Trumpf» bereits jetzt die Tradition des Unspunnenfestes. Für die musikalische Unterhaltung sind der Poet der Volksmusik, Dr Eidgenoss, der Hackbrett-Virtuose Nicolas Senn, die Alphornbläserin Lisa Stoll und Carlo Brunner mit seiner Superländlerkapelle besorgt. Die unverwechselbare Unspunnen-Stimmung kommt auf, wenn der Schwinger Kilian Wenger, eine Formation der Bernischen Trachtenvereinigung, der Trychlerclub Matten, Ernst Feuz im Terzett mit Zingrich/Seematter, das Jodlerchörli Eriswil und Heinz Tschiermer, der Alphornbauer aus Habkern, auf der Bühne stehen werden.

### «Dr Gschnäller isch dr Gschwinder»

Die Leser dieses Magazins können von einem Rabatt von 20 % auf die Tickets zu «Heimat isch Trumpf» profitieren. Aber

Achtung! Nach dem Motto: «Dr Gschnäller isch dr Gschwinder» kommen nur die ersten 35 Käufer zum Zug. Und so funktioniert's: Geben Sie den Code **Unspunnen\_BI** beim Kauf an. Gehören Sie zu den 35 schnellsten Käufern, erhalten Sie einen 20%-Rabatt auf den Originalpreis. Pro Käufer sind nur 2 Eintritte mit dem Code erwerbbar. Der Code kann an allen offiziellen Ticketcorner-Vorverkaufsstellen (u.a. Post, SBB) sowie unter [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch), [www.daszelt.ch](http://www.daszelt.ch) oder Tel. 0900 800 800 (CHF 1.19/min, Festnetztarif) eingelöst werden.

### DAS ZELT – Heimat isch Trumpf

**Donnerstag, 11. September 2014**  
**20.00 bis 22.30 Uhr**  
**Chapiteau PostFinance**  
**Höhematte, Interlaken**

### Tickets und Reservation

Eintrittspreis: CHF 38.-/48.-/58.-  
Die Anzahl Plätze ist begrenzt! Reservieren Sie frühzeitig, speziell für Gruppen. Tickets sind an allen offiziellen Ticketcorner-Vorverkaufsstellen (u.a. Post, SBB) sowie unter [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch), [www.daszelt.ch](http://www.daszelt.ch) oder Tel. 0900 800 800 (CHF 1.19/min, Festnetztarif) erhältlich.



Ueli Bettler  
OK-Präsident  
Unspunnenfest 2017

Geschäftsstelle  
Unspunnenfest 2017  
c/o Jungfrau World  
Events GmbH  
Postfach 84  
3800 Interlaken  
Telefon 033 823 66 53  
[info@unspunnenfest.ch](mailto:info@unspunnenfest.ch)  
[www.unspunnenfest.ch](http://www.unspunnenfest.ch)

### Herbstzeit – Genusszeit

In der zweiten Hälfte des Septembers nehmen wir erlesene Wildgerichte und herbstliche Kreationen in unsere Speisekarte auf. Die Wildgerichte werden stetig der Saison angepasst und sind bis Ende November im Restaurant Belvédère zu geniessen.

Natürlich hat es wie immer unsere Klassiker und Gerichte ohne Wild im Angebot

### Jagd und Pilze vereint

Freitag 19. September 2014, ab 18.30 Uhr

Während dem Aperitif (18.30–19.30 Uhr) erfahren Sie vom Direktor mehr über die heimischen Waldpilze. Anschliessend geniessen Sie ein reichhaltiges Vorspeisenbuffet, einen servierten Hauptgang und ein wunderbares Dessertbuffet mit einzigartigen Genüssen und Entdeckungen aus den heimischen Wäldern. CHF 125.– inkl. Aperitif

### Belvédère Musik Brunch –

«Sinatra Tribute Band & Max Neissendorfer»

Sonntag, 28. September 2014

Neben dem reichhaltigen Frühstücksbuffet bieten wir jeweils am letzten Sonntag im Monat zusätzlich unser reichhaltiges Brunchbuffet (Frühstück-, Vorspeise-, Hauptgang- sowie Dessertbuffet) mit musikalischer Unterhaltung der einmaligen Sinatra Tribute Band. CHF 85.– pro Person für das komplette Angebot. (9.30 bis 14.00 Uhr) Eine swingende Reise zum Gesamtkunstwerk von Frank Sinatra.

### Mit Bell Well entspannt in den Herbst

Wussten Sie, dass wir in unserer Wellnessoase eine Vielzahl von Angeboten für Körper und Geist anbieten? Gönnen Sie sich eine erholende Auszeit in unserem Spa Bereich und entspannen Sie bei einer unseren zahlreichen Massagen. Die Angebote eignen sich auch bestens als Geschenk.

### 60 Jahre Wunder von Bern – «der Geist von Spiez»

Noch bis Ende September im Belvédère – die einmalige und wohl grösste Ausstellung in Bezug auf das Wunder von Bern und die Fussballweltmeisterschaft 1954! Nutzen Sie die Chance und entdecken Sie den Geist von Spiez. Zur Deckung der Unkosten kostet der Eintritt CHF 5.–, Kinder haben freien Eintritt.

Bis bald in Ihrem Belvédère  
033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch  
info@belvedere-spiez.ch

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

## Sonntags-Brunch 2014

7. September, 5. Oktober,  
2. November, 7. Dezember

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes Burebüffet zum Z'mörggele «unverschämt guet». CHF 35.00 – Person (Reservation erwünscht)

## Herz & Rosen Erlebnis

Traumhaft schön dekoriertes Tisch  
mit Rosenblätter und Kerzen.

1 Glas Schaumwein, ein köstliches  
4-Gang-Menü, 3 rote Rosen zum mitnehmen.  
**Auf Vorbestellung.**

## Herbstmomente erleben und die einzigartige Kombination aus ländlicher Gastfreundschaft und dem besonderen Ambiente eines traditionellen Bauernhauses geniessen.

Die herbstlich-kulinarischen Köstlichkeiten im  
Restaurant Burehuus werden allesamt mit  
regionalen Produkten kreiert.

Gerichte wie «Housis Rinderghakets»,  
«Käthis Nüssler Salat» oder «Füür u Flamme  
Läberli» versprechen einzigartige Speise-  
kompositionen und haben zum Ziel, ihren Gaumen  
zu verwöhnen – herzlich willkommen im einzig-  
artigen Burehuus mitten in der Stadt Thun.



**Herzlich  
willkommen**

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

## 14. Chäsmärt Habkern

### Samstag, 27. September 2014

Ab 10.00 bis 18.00 Uhr (bei jeder Witterung) auf dem Dorfplatz (bei der Bushaltestelle).

Verkauf von Alpkäse, Hobelkäse, Mutschli von verschiedenen Habker-Alpen und diversen hausgemachten Spezialitäten.



### Rahmenprogramm

- Festwirtschaft
- Volkstümliche Unterhaltung
- Streichelzoo
- Jodlerklub Habkern
- Alphornbläser
- Fahenschwinger
- Kindertanzgruppe
- Trychlergruppe Habkern

### Gratiswettbewerb

Ein Alpkäse zu gewinnen

Freundlich lädt ein:  
IG Chäsmärt Habkern

## Tag der offenen Tür der Regierungsstatthalterämter des Kantons Bern

Samstag, 6. September 2014, 10.00 - 15.00 Uhr

**Wir bieten Einblick!** Unter diesem Motto öffnen die Regierungsstatthalterämter des Kantons Bern und weitere kantonale Institutionen ihre Türen. Wer sind wir und was machen wir?

Folgende Ämter im Schloss Interlaken stellen sich Ihnen vor:



- Regierungsstatthalteramt Interlaken-Oberhasli
- Grundbuchamt Oberland, Dienststelle Interlaken
- Amt für Wald des Kantons Bern, Abteilung Naturgefahren
- Amt für Wald des Kantons Bern, Waldabteilung 1, Oberland
- Betreibungs- und Konkursamt Oberland
- KESB (Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde) Oberland

Die Büroräumlichkeiten sind für einen Rundgang geöffnet.

**Regierungsstatthalteramt Interlaken-Oberhasli, Schloss 1, 3800 Interlaken**

ROLF BENZ | TEAM7 | DE SEDE | JORI | TEAM BY WELLIS | BONALDO | LEOLUX | HÜLSTA | MONTIS | BICO  
KETTNAKER | INTERLÜBKE | CREATION BAUMANN | VIFIAN | WALTER KNOLL | KARTELL | SPRENGER | RIPOSA



ALLES UNTER EINEM DACH UND GANZ IN IHRER NÄHE!

# von Allmen

INTERLAKEN

www.wohncenter-vonallmen.ch

ALLES UNTER EINEM DACH

Möbel | Bettwaren | Küchen | Gartenmöbel | Bodenbeläge | Parkett | Polsterei  
Vorhänge | Leuchten | Büro-, Objekt- und Hoteleinrichtungen

3800 Interlaken | Unt. Bönigstrasse 8 | 033 828 61 11



# Spiezer Läset-Sonntag

## Grosser Festumzug und Märit

Sonntag, 14. September 2014, Festumzug «Weisch no?»

Montag, 15. September 2014, Spiez-Märit

### Samstag, 13. September 2014

ab 20.00 Uhr Konzert auf der Dorfbühne

- Steff la Cheffe
- The Surfdrummers
- Nils Burri

ab 14.00 Uhr, Parkplatz Des Alpes: **Bar «zum Susigä Griäch»**

Traditionelles Jassturnier, danach Chilbi im Festzelt

ab 19.00 Uhr, Vorplatz BEKB: **Männerchor Spiez**

Unterhaltung mit dem Männerchor Spiez, den lauthalsen Liederanten und dem Saxophonquartett Les Saxpirateurs

ab 19.00 Uhr, Vorplatz UBS: **Musikverein Spiez**

Konzert «hibiscus mundartrock-pop» und «DJ Willi»

ab 19.00 Uhr, Parkplatz Viverra: **Jodlerklub Spiez**

Volkstümliche Unterhaltung

ab 17.00 Uhr, Vorplatz Mobilbar: **Platzgerclub Spiezwiler**

Das Platzgen aktiv kennenlernen. Es steht ein betreutes Platzger-Ries bereit

### Sonntag, 14. September 2014

9.30 Uhr, Reformierte Kirche: **Ökum. Festgottesdienst**

11.00 Uhr, Kronenplatz

**Konzert:** Musikverein Spiez und Musikgesellschaft Einigen

ab 15.00 Uhr, Regezhau: **Rebbau Spiez**

Barbetrieb, Cüplibar

Ganzer Tag: Betrieb der Festwirtschaften,

Verpflegungsstätten, Spielbuden und des grossen Rösslspiels

14.00 Uhr: **Grosser Umzug** zum Thema «Weisch no?»  
mit 39 Bildern

### Montag, 15. September 2014

Ganzer Tag: **Spiez-Märit und Festbetrieb**

[www.laeset-spiez.ch](http://www.laeset-spiez.ch)

# Spiez-Märit

# SPIEZ

KRAFTORT AM WASSER



# WILDSPEZIALITÄTEN

AB 10. SEPTEMBER 2014

WIR ZAUBERN FÜR SIE MIT VIEL LIEBE UND FANTASIE NICHT ALLTÄGLICHE GERICHTE.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH.

VORANZEIGE AM SAMSTAG, 18. OKTOBER 2014

## GROSSES WILDBUFFET

GERNE NEHMEN WIR IHRE RESERVATION ENTGEGEN

IHRE GASTGEBER

BEATE UND BEAT WETTACH UND TEAM

TELEFON 033 951 35 51



## Pflegenden und betreuenden Angehörigen den Alltag erleichtern

Mit der Betreuung von kranken und betagten Menschen stossen Angehörige oft an ihre Grenzen.

Zur Entlastung bietet Ihnen das Schweizerische Rote Kreuz Bern-Oberland Unterstützung durch Freiwillige an.

erfahrene Freiwillige, die den kranken und betagten Menschen ihre Zeit schenken und den betreuenden Angehörigen eine Auszeit ermöglichen. «Den Betroffenen Abwechslung, Entspannung und neue Zuversicht bringen, das ist das Anliegen unserer Freiwilligen», erklärt Ursula Imboden, Fachverantwortliche beocare.ch – Entlastung Angehörige. Die Freiwilligen werden sorgfältig auf ihre Aufgabe vorbereitet. Sie übernehmen Einsätze für einige Stunden, Tage oder regelmässig über einen längeren Zeitraum. «Pflegende Angehörige sind unentbehrlich», stellt Ursula Imboden klar. «Deshalb möchten wir sie soweit unterstützen, dass die Betreuung für sie nicht zur Last, sondern zu einer erfüllenden Aufgabe wird.»

Da ist die Mutter dreier Kinder, die mit der Pflege ihres an Parkinson leidenden Vaters überfordert ist. Oder die ältere Frau, die ihren dementen Ehemann rund um die Uhr betreut. Da ist die Bezugsperson, die ihre Unterstützungsaufgabe vorübergehend nicht wahrnehmen kann und da ist schliesslich das Brautpaar, dessen Grossmutter während der Hochzeitsfeier begleitet werden möchte. Sie alle brauchen Hilfe, die ihnen das Schweizerische Rote Kreuz Bern-Oberland anbieten kann. beocare.ch – Entlastung Angehörige vermittelt auf Anfrage

Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland  
beocare.ch –  
Entlastung Angehörige  
Länggasse 2, 3600 Thun  
Telefon 0844 144 144  
info.beocare@srk-thun.ch  
www.beocare.ch



Ursula Imboden  
Fachverantwortliche  
beocare.ch – Entlastung  
Angehörige



Manuela von Gunten  
Mitarbeiterin beocare.ch  
Entlastung Angehörige

Aussenstelle Interlaken  
Telefon 033 826 50 60  
manuela.vongunten@  
spitexinterlaken.ch



beosolar.ch  
Erneuerbare Energie

**OHA**  
29.8. bis 7.9.2014  
Stand 631 in Halle 6  
Thun-Expo-Areal, Thun

**Solarstrom  
Solarwärme  
Heizungssanierung**

Besuchen Sie uns an der OHA in Thun!  
Gerne beraten wir Sie unverbindlich zu Ihrem Projekt.  
Wir freuen uns auf Sie.

beosolar.ch GmbH  
Stutz 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 88 44  
info@beosolar.ch, www.beosolar.ch





## «Spitex – ohne Angehörige geht es nicht»

Unter diesem Motto findet am Samstag, 6. September 2014, der Nationale Spitex-Tag statt.

Im Mittelpunkt steht dieses Jahr die zentrale Rolle der Angehörigen, welche die Pflege und Betreuung unterstützungsbedürftiger Menschen zu Hause übernehmen.

Nahestehende Bezugspersonen leisten einen unverzichtbaren Einsatz in der Betreuung und Pflege ihrer Partner, Eltern, Freunde und Bekannten. Wie gross und hoch der volkswirtschaftliche Nutzen ihrer Tätigkeit ist, wird zurzeit in einer sozial-politischen Studie erhoben.

Um eine bestmögliche, optimale Hilfe zu gewährleisten, ist es ein Ziel der Non-Profit-Spitex, das Umfeld der Klientinnen/Klienten miteinzubeziehen, die Angehörigen in ihrer Arbeit zu beraten, anzuleiten und zu entlasten.

Gleichzeitig setzt sich die Spitex bei politischen Behörden für spezifische Angebote (z. B. Kurse, Anlaufstellen) ein und unterstützt die Weiterentwicklung von flexiblen und angepassten Entlastungsangeboten für pflegende Angehörige (z. B. Tages-/Nachtstrukturen, Ferienplätze).

Wie das Prinzip «Spitex und pflegende Angehörige – Hand in Hand» funktioniert, und weshalb unsere Gesellschaft auf den grossen Einsatz der Angehörigen nicht verzichten kann, zeigt die Spitex Interlaken und Umgebung im Rahmen des Nationalen Spitex-Tages am:

**Samstag, 6. September 2014,  
ab 8.30 bis ca. 13.30 Uhr  
in der Migros Interlaken**



Foto: Spitexverband Schweiz, Alan Meier

## VOM WANDERSCHUH BIS ZUR ABENDGARDEROBE.

BERG+SEE, HAUPTSTRASSE 131, 3855 BRIENZ. TEL. 033/951'25'21



INTERSPORT

10%  
GUTSCHEIN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO BIS FR 08.30-12.00 13.30-18.30 UHR SA 08.30-17.00 UHR SO JULI-AUG 10.00-16.00 UHR

spiritoflife  
coaching and healing

Höheweg 115  
3800 Interlaken  
079 213 27 27  
info@spirit-of-life.com  
www.spirit-of-life.com



Andrea Kölliker  
dipl. Integral Coach ECA

Therapeutin und Ausbilderin  
AUNDA healing

Supporterin in Angst- und  
Stress-Situationen

Mehr Infos dazu unter 079 213 27 27  
oder auf [www.spirit-of-life.com](http://www.spirit-of-life.com)

### Dauerhafte Auflösung von Mustern

Gemeinsam löschen wir im Gespräch und mittels energetischer Heilbehandlung nach Attilio Ferrara Ihre seelischen Blockaden. Dies können Ängste, alte unaufgelöste Themen, traumatische Erlebnisse, negative Glaubenssätze und Verhaltensmuster aller Art sein.

Sie haben die Möglichkeit, diese Themen innerhalb von ein bis zwei Sitzungen **dauerhaft und sofort** loszulassen und gewinnen so an frischer Lebensenergie, Klarheit und Harmonie. Die Frequenz AUNDA löscht dabei jeden mentalen, emotionalen und physischen Schmerz aus Ihrem Zellgedächtnis und bringt Körper, Seele und Geist wieder ins Gleichgewicht.

# Erleben Sie den Schweizer Wunderschuh



## Schluss mit Rücken- und Fussbeschwerden

Joya, der weichste Schuh der Welt, revolutioniert die Schuhindustrie und präsentiert einen neuen Komfortschuh, der auch Sie beflügelt und Ihre Gesundheit fördert.

Erhältlich bei:

Schuhe für Sie  Ihn  
**INA K**

Marktgasse 31 • 3800 Interlaken  
Telefon 033 821 68 58

**Joya**  
www.joyaschuhe.ch

## SEMINAR

«Verwandeln Sie Angst in positive Lebenskraft»



**Marjeta Gurtner,**  
Dipl. Mentaltrainerin  
nach Kurt Tepperwein

Ängste sind ein beherrschendes Thema unserer Zeit. Immer mehr Menschen bangen um ihren Arbeitsplatz oder befürchten privat negative Entwicklungen.

Wer kennt nicht die Angst vor einer Prüfung oder einem Auftritt vor Publikum?

In diesem Seminar erhalten Sie praktische, angstreduzierende Übungen, Sie verändern wirksam das eigene Verhalten und Sie lernen, die Energie der Angst in positive Lebenskraft umzuwandeln.

**Samstag, 20. September 2014, 10 bis 17 Uhr**  
yoga-center, Kammistrasse 11, 3800 Interlaken

Kosten: Fr. 320.–

Mehr Informationen und Anmeldung  
www.mg-erfolg.ch/leistungen/seminare  
direct@mg-erfolg.ch, 079 596 59 50

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

**Start unserer erfolgreichen kaufmännischen und medizinischen Lehrgänge!**

ab Oktober 2014

**Bürofachdiplom VSH**

Dauer: 1 Jahr  
Kurstag: Mittwoch

**Med. Sachbearbeiterin+**

Dauer: 1 Jahr  
Kurstag: Donnerstag

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch

Schulzentrum

**Ringgenberg**  
Goldswil Niederried  
Interlaken-Switzerland



VEREINE 9|14

## Sommerkonzert im Burghof Ringgenberg

Freitag, 5. September 2014 um 20.00 Uhr

### «The Keltones» und Gäste

- Brigid O'Connor (IRL)  
Mandoline, Whistle, Gesang
- David Gilsenan (IRL)  
Guitar, Gesang, Perkussion
- Klaus Pfister (DE)  
Flöte, Whistles, Bodhran
- Sami König (CH)  
Fiddle
- Martin Fleischmann (CH)  
Akkordeon
- Sean Kennedy (IRL)  
Akkordeon, Mundharmonika, Gesang



Brigid O'Connor



David Gilsenan



Klaus Pfister



Sami König



Martin Fleischmann



Sean Kennedy

Das Programm enthält lüpfiges Tanzen, irische und schottische Volkslieder, humorvolle Balladen, gefühlsvolle Melodien, Songs, die vom Auswandern, vom Einschlafen, Wunschträumen und Liebeskummer erzählen. Mandoline, die Trommel Bodhran, Akkordeon und Mundharmonika, Fiddle, Gitarre und Flöten agieren als Hauptakteure zu ungekünstelten Singstimmen. Dies ist der erste Auftritt von den Keltones im Berner Oberland seit dem ausverkauften Konzert im Schlosskeller Interlaken vom November 2012.

**Freie Kollekte / Pausengetränk**

**Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Burgkirche statt.**

**saxer**  
IMMOBILIEN

Grosszügiges Wohnen!

Ref-Nr. 2019 auf immothunersee.ch

Hofstettenstr. 15, Thun  
Fon 033 227 27 00  
verkauf@saxerimmo.ch

- Grosszügige Familien-Wohnung
- Wohnen & Arbeiten lassen sich verbinden
- Direkt angrenzend an die Lütchine

Bönigen bei Interlaken  
5 1/2 (8) Zi-Dach-Wohnung  
CHF 890'000.- + EHP + AAP

rundum kompetent

## Mascao – Feinste Schweizer Schokolade aus fairem Handel und in Bio-Qualität

In unseren Schokoladen werden die besten biologischen und fair gehandelten Zutaten aus der ganzen Welt zu einzigartigen Kompositionen vereint.

Zwei neue Kreationen, **Blanc Fraises & Roses** (weisse Schokolade mit fruchtigen Erdbeerstücken, veredelt mit einem Hauch türkischem Rosenöl) und **Blanc** (weisse Schokolade mit knusprigem Mandelkrokant) führen wir neu in unserem Sortiment.

Alle unsere Mascao-Schokoladen sind ohne Sojalecithin und glutenfrei.



### Genuss liegt im Ursprung

Die Mascao-Schokolade wurde 1991 von claro als erste fair trade Schokolade der Welt mit der Idee lanciert, Rohstoffe aus dem Weltsüden in einem neuen Produkt zu vereinen.

Der naturbelassene Vollrohrzucker aus den Philippinen gibt den Schokoladen einen vollen Geschmack. Der Kakao der Produzentenorganisation El Ceibo sorgt für den einzigartigen Charakter der Schokoladen.

1977 wurde die bolivianische Kleinbauern-Kooperative El Ceibo gegründet

und benannt nach dem Urwaldbaum: «der Baum, der niemals stirbt». Noch heute steht El Ceibo für den unverwundlichen Überlebenswillen der Genossenschaftsmitglieder.

claro Weltladen  
Marktgasse 46  
3800 Interlaken

• Lebensmittel  
• Kunsthandwerk  
• Soglio- & Heldprodukte

**Kommen Sie doch vorbei und lassen Sie sich diese Köstlichkeit auf der Zunge zergehen!**

Ihr claro Weltladen-Team

Das Bibelpanorama Interlaken zieht um!

**Neueröffnung**  
an der Marktgasse 16  
mit **grossem Rampenverkauf** an der Postgasse 1

Samstag, 6.9. bis Dienstag, 9.9.2014  
jeweils 9.00 bis 18.30 Uhr

weitere Infos: [www.bibelpanorama.ch/marktgasse](http://www.bibelpanorama.ch/marktgasse)

**Bis zu sparen 80%**

**Brunnen BibelPanorama**  
Meine Welt der christlichen Bücher und Medien

**frutiger sarbach**

akupunktur und osteopathie  
im zentrum von interlaken  
[www.frutiger-sarbach.ch](http://www.frutiger-sarbach.ch)

japanische akupunktur

- sanfte und nachhaltige therapie
- reguliert die psychie
- behandelt organstörungen
- beschwerden am bewegungsapparat
- fragen sie uns, wir beraten sie gerne

bernhard frutiger  
akupunkteur sbo-tcm  
k.kassen anerkannt

■ marktgasse 21, 3800 interlaken    ● wir freuen uns auf ihren anruf: 033 821 61 56

**Seiler au Lac** HOTEL

**GUTSCHEIN**

Für **1 Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft**. Einzulösen im Seerestaurant «La Gare» im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.

Unser Motto: immer frisch – immer freundlich und gepflegt!

Ab Mitte September sind **Wildspezialitäten** wie Rehrücken etc. angesagt ... und gleichzeitig geniessen Sie die Sicht über den Brienzensee! (Gültig bis Ende September 2014)

Eingelöst von: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!      E. + R. Zingg-Dinkel und Team  
Hotel Seiler au Lac · 3806 Bönigen bei Interlaken · Eine Oase inmitten der Hektik  
[www.seileraulac.ch](http://www.seileraulac.ch) · [hotel@seileraulac.ch](mailto:hotel@seileraulac.ch) · Telefon 033 828 90 90 · Fax 033 822 30 01



**STEIN UND GARTEN**  
 Ueli Stähli  
 3812 Wilderswil  
 079 236 24 18

**GARTENBAU**  
 TROCKENMAUERN  
 STEINGÄRTEN  
 FINDLINGS  
 GARTENUNTERHALT

info@stein-und-garten.ch  
 stein-und-garten.ch



**Jeweils Freitag um 18.15 Uhr  
 Buffetabend!**

- 05. Sept Bratengenuss ohne Reue
- 12. Sept Russisches Buffet
- 19. Sept Typisch Artos  
 Live-Musik: Rentner Fäger
- 26. Sept Heisser Schinken und Gemüse

CHF 35.00 pro Person inkl.  
 Salat- oder Antipastibuffet sowie Dessertbuffet

Wir freuen uns auf Ihre Reservation!  
**Hotel Artos Interlaken**, Alpenstrasse 45  
 Tel. 033 828 88 44, www.artos.ch



**Radio BeO live dabei**  
**OHA in Thun**  
 29.8. - 7.9.

**Gewinnen Sie am Stand  
 von Radio BeO  
 eine exkl. BeO-Tasche!!!**



**96.8 MHz**  
 www.radiobeo.ch



**Barbecue-Plausch  
 im Bären Wilderswil**

**Jeden Mittwochabend  
 ab 19.00 Uhr**

**Geniessen Sie auf unserer  
 wunderbaren Aussichtsterrasse  
 gluschtige Grillspezialitäten  
 mit einem grossen Salatbuffet  
 à discrétion CHF 39.00 pro Person**

Hotel Bären Wilderswil

Das Original „Schweizerische Gemütlichkeit“  
 Oberdorfstrasse 1 3812 Wilderswil  
 www.baeren.ch / 365 – Tage geöffnet  
 Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation  
 Erika & Bernard Müller

# mobil sein

## Mobilitätskurs

### Im Alltag sicher unterwegs

Unterwegs tun sich ältere Menschen oft schwer – zum Beispiel im Umgang mit Billettautomaten. Ein halbtägiger Kurs verschafft mehr Sicherheit.

Reisen mit dem öffentlichen Verkehr ist heute einfach, bequem, günstig und sicher, doch die Hektik auf der Strasse oder die neuen Billettautomaten verunsichern viele Menschen. Experten des öffentlichen Verkehrs und der Polizei vermitteln Ihnen Grundlagen damit Sie sicher unterwegs sein können.

Sie lernen wie man Billettautomaten bedient und mit welchen Fahrausweisen man am besten im und ausserhalb des Tarifverbundes unterwegs ist. Mit dem Mobilitätskurs «mobil sein & bleiben» werden folgende Kursinhalte vermittelt:

- Mit welchen Billetten man am besten mit der Bahn und dem Bus unterwegs ist und von welchen Sonderangeboten man profitieren kann
- Tipps und Tricks, wie man Billettautomaten bedient
- Wie man sich als Fussgänger gefahrlos im Verkehr bewegt und sich vor kriminellen Übergriffen schützt



### Mobilitätskurse «mobil sein & bleiben»

**Ort:** Interlaken, Hotel Artos, Alpenstrasse 45 (Kursende Bahnhof Interlaken-West)

**Datum:** 9. September 2014

**Zeit:** 8.30 bis 12.00 Uhr

**Kosten:** Fr. 20.–

**Ort:** Meiringen, Kirchgemeindehaus, Kirchgasse 19 (Kursende Bahnhof Meiringen)

**Datum:** 18. September 2014

**Zeit:** 8.30 bis 12.00 Uhr

**Kosten:** Fr. 20.–

Der Kurs findet bei jeder Witterung statt. Das Tragen von wetterfester Kleidung wird empfohlen.

### Infos und Anmeldung

Pro Senectute Berner Oberland  
 3601 Thun, Telefon 033 226 70 70  
 b+s.oberland@be.pro-senectute.ch  
 Anmeldefrist bis 2 Wochen vor Kursbeginn.



. Neuanfertigung  
 . Änderungen  
 . Verkauf von Trachtenzubehör

Malou Balmer  
 Dipl. Trachtenschneiderin  
 Postgasse 11  
 3800 Interlaken  
 033 821 11 33 . 079 438 75 49  
 balmermalou@bluewin.ch  
 www.trachten-atelier.ch



**Erich Häsler**  
 der Fotograf  
 www.häslerfoto.ch

**Ihr Fotoshooting ein Erlebnis!**

...dazu 3 Poster Ihrer Wahl  
 30x45cm als Geschenk!

Women  
 Men  
 Couple  
 Family  
 Kids  
 2 in 1  
 Erotic

**Reparaturservice**  
**expert Friedrich**

Centralstrasse 14/16  
 3800 Interlaken  
 033 822 33 36  
 rtv-friedrich@quicknet.ch  
 www.expert-friedrich.ch


Wir reparieren in hauseigener Werkstatt

- Fernseher, Hi-Fi, Kleingeräte, ...
- Geräte aller Marken
- spezialisiert auf Flachbildschirme
- Abhol- und Rücklieferservice

*Hat Ihr Kind Probleme in der Schule?  
 Ist das arbeiten am Bildschirm anstrengend?  
 Ist ihr Nacken verspannt, sind die Augen müde?*

*Ein optometrisches Visualtraining kann Abhilfe schaffen.*

*Gerne informiere ich Sie über die Möglichkeiten in einem persönlichen Beratungsgespräch.*



**Optometrie**  
 Beatrice Stalder

Lehngasse 20, 3812 Wilderswil    Tel: 079 820 60 83    optometrie.stalder@quicknet.ch    www.optometrie-stalder.ch



## Programm Herbstkonzert 2014

Sonntag, 7. September 2014, 17.00 Uhr  
 im Eventraum Crea-Glass, Eichzün 4, Unterseen



**A. Corelli**  
 Concerto grosso



**A. Vivaldi**  
 Konzert für Flöte  
 und Orchester



**A. Dvorak**  
 Humoresque



**C. Dimitrescu**  
 Dans Taranesc



**A. Piazzolla**  
 Oblivion für  
 Panflöte und  
 Orchester



**F. Schubert**  
 Sinfonie Nr. 6



Panflöten-Solist Jonas Jenzer und Leiterin Clíodhna Ni Aodáin

### Eintritt

Erwachsene CHF 25.–  
 Paare und Familie CHF 40.–  
 SchülerInnen gratis



**SCHÖNE AUSSICHTEN IM SEEHOTEL!**

Entspannen Sie sich beim Ausblick auf den Brienzensee und geniessen Sie das Ambiente im RESTAURANT ELEMANT!  
 Familien Hohermuth & Budd | 3806 Bönigen/Interlaken | Tel. +41 (0)33 827 0770 | www.seehotel-boenigen.ch

**SCHWEIZ UNTER DRUCK**  
 100 FLYER A6 BEIDSEITIG 4-FARBIG NUR 23,- CHF  
 SP swissprinted.ch

**Herzlich und kompetent**  
 Ansprechpartner

**Thomas Rubin • Bestattungsdienst**  
 Interlaken Telefon 033 823 30 35 • Brienz Telefon 033 951 10 00 • www.thomasrubin.ch



**Kurse im September**

**Programm**

**Fischlift Fahren**

Erkunden und entdecken Sie mit dem Grimsel-Ranger und in Gummistiefelhosen (gestellt) das Gadmerwasser und den Fischlift Fahren. Wasser/Dynamik/Kraft!

**1-mal, Samstag, 20. September**  
 14.00 bis 17.15 Uhr

**Treffpunkt:** Kraftwerk Fahren, Nesselental/Gadmen

**Kursleitung:** Thomas Herren, Grimsel-Ranger KWO

**Kosten:** Erwachsene CHF 45.-/  
 Schüler ab 8. Klasse CHF 35.-

**Informatik für SchülerInnen**

**8 bis 11 Jahre/AnfängerInnen/ ohne PC Kenntnisse**

Du machst erste Schritte in der Textverarbeitung und im Internet.

**Montag bis Mittwoch**  
**22. bis 24. September**  
 8.30 bis 11.30 Uhr

**Kursort:** VHS Meiringen

**Kursleitung:** Monika von Bergen, Hasliberg

**Kurskosten:** CHF 125.-  
 auch mit eigenem Laptop

Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz  
 Kirchgasse 15  
 3860 Meiringen  
 Telefon 033 971 38 62  
 info@vhs-zib.ch  
 www.vhs-zib.ch

**Windows 8.1 & Office 2013**

**AnfängerInnen/ohne PC Kenntnisse**

Den Computer kennen lernen, mit Windows beginnen, Programme für den täglichen Gebrauch, Einstieg ins Internet, offene Fragen beantworten.

**4-mal, Mittwoch ab 3. September**  
 18.30 bis 21.00 Uhr

**Kursort:** VHS Meiringen

**Kursleitung:** Simon Schild, Brienzwiler

**Kosten:** CHF 325.-

**Sponsor und Ausbildungspartner**  
**KWO**

**Sponsor**  
**Raiffeisenbank Meiringen**



... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienersee

Tel. 033 845 84 58  
www.dulac-iseltwald.ch

### Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

**Metallbau, Garagen und Tore**  
Rugenstrasse 31, 3800 Matten  
Tel. G 033 822 88 28  
Fax 033 822 88 29  
www.zwahlen-metallbau.ch

### Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff  
und überziehen alte Storen!

### Fashion NAILS

JUNGFRAUSTRASSE 38  
INTERLAKEN

Lory Fontana  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

- ☉ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag
- ☉ brüchige, gesplittene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

### SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!

## DER NEUE YARIS JETZT ALS TREND-MODELL



trend

Vollausrüstung mit Rückfahrkamera, Leichtmetallfelgen, Sitzheizung und vielem mehr. Profitieren Sie jetzt!



TOYOTA

ALWAYS A  
BETTER WAY

toyota.ch

garage  
**zimmermann ag**  
unterseen

www.garage-zimmermann.ch

**Garage Zimmermann AG**  
Offiz. Toyota Vertretung  
Seestrasse 109  
3800 Unterseen  
033 822 15 15

**Ihre Vertrauensgarage  
im Berner Oberland**

Jetzt bei uns Probe fahren!  
Wir freuen uns auf Ihren  
Besuch.

Yaris Trend 1,5 HSD, 74 kW (100 PS), Ø Verbrauch 3,6 l/100 km, Ø CO<sub>2</sub>-Emission 82 g/km, Energieeffizienz-Kat. A. Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle: 148 g/km.

BERNER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE BEROIS

REGIONALGRUPPE INTERLAKEN-OBERHASLI

## EUROPÄISCHER TAG DES DENKMALS 2014

Samstag 13. September

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen an der Veranstaltung, welche wir anlässlich des Europäischen Tages des Denkmals 2014 organisieren, teilzunehmen.

**Thema: «Zu Tisch»**

**Meiringen**

**Meringue mit Schlagrahm**



Meringue, Sherlock Holmes und der Dorfbrand von 1891 prägen Meiringen. Den ersten Reisenden, den «Entdeckern», bot sich das Berner Oberland und insbesondere das Reichenbachtal mit den nahen, hohen Bergen und dem imposanten Wasserfall an. In hoher Zahl reisten die Gäste an. Man war bestrebt, die fremden Besucher zu bewirten und verwöhnte sie mit Leckereien. Herbergen, Pensionen, einfache Hotels bis hin zum Luxushotel wurden erstellt. Das Dorf vergrösserte und veränderte sich. Der Dorfbrand von 1891 zerstörte den Dorfkern. Mit Kühnheit und grossem Mut orientierte man sich nach dem Brand an neuen Stadtplanungsideen...

Hat der Zuckerbäcker Gasparini die Meringue erfunden und hat Sherlock Holmes sie gekostet? Diesen Fragen gehen wir auf den Grund. Wir lassen die beiden Herren zu Wort kommen, spazieren dann gemeinsam durch das vom Tourismus mitgeprägte Meiringen und lassen uns die Herstellung der Meringue zeigen. Als Abschluss geniessen wir die Süssigkeit.

**Wann** Samstag 13. September 2014  
14 Uhr (Dauer ca. 2 Std.)

**Wo** Treffpunkt vor der Englischen Kirche  
Bahnhofstrasse 26, 3860 Meiringen

**Was** Führung durch Vorstandsmitglieder der Regionalgruppe  
Unkostenbeitrag CHF 8.- pro Person, Kinder CHF 4.-

**Anmeldung** bis 8. September bei Silvia Kappeler  
079 647 14 91, [kappeler\\_ag@bluewin.ch](mailto:kappeler_ag@bluewin.ch)

**Organisation** Berner Heimatschutz, Regionalgruppe Interlaken Oberhasli

**Viel Interessantes steht auf dem Programm und wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.**

[www.bernerheimatschutz.ch](http://www.bernerheimatschutz.ch)  
Regionalgruppe  
Interlaken-Oberhasli  
c/o Silvia Kappeler  
«Zur Stadt Paris»  
Rosenstrasse 2  
3800 Interlaken

Das vollständige Programm der Europäischen Tage des Denkmals finden Sie unter [www.hereinspaziert.ch](http://www.hereinspaziert.ch)

**Aerial Yoga**  
oder Yoga in der Hängematte

Workshop Technik & Flow  
Samstag, 13. September 2014  
09 - 11.30h, Fr. 70.- inkl. Snacks

andrea neijer  
tel. 079 753 61 91

yoga-center.ch  
Kammistrasse 11 | Interlaken

AERIAL-YOGA-SCHWEIZ.CH

**METZGEREI AG**  
**STUCKI**  
BÖNIGEN  
100 Jahre

033 822 29 19

Öffnungszeiten  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00-12.00, 13.30-18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00-12.00 Uhr  
Samstag, 6.00-12.00, 13.30-16.00 Uhr

**Diverse Grill-Spezialitäten**

ZUM KUCKUCK



RESTAURIERUNG VON  
ANTIKEN BILDER- UND  
SPIEGELRAHMEN

SANDRA KAISER  
3800 UNTERSEEN  
079 714 34 87

Herzlich willkommen am  
Herbstmarkt in Interlaken!



herzhaft  
herzlich  
markt

markt  
marché  
mercato  
Schweizerischer Marktverband  
www.marktverband.ch

von der Marktgasse bis zur Spielmatte  
Freitag, 19. September, 9 bis 17 Uhr

**PLÜSS** metallbau

Plüss Metallbau  
Weissenaustrasse 54  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
metallbaupluess@bluewin.ch



fusspflege  
fussreflexzonen-  
behandlung  
auch mobiler dienst  
tel: 079 732 91 14

barbara häni  
general-guisanstr. 27  
3800 Interlaken

gepflegt - entspannt - gesund  
geschenkgutscheine

ZENGER

Ich würde mich freuen auch Ihre individuellen  
Ideen mit Holz oder Stein umsetzen zu dürfen!

ALAIN ZENGER  
KUNDENMAURER & RUNDHOLZBAU  
M +41 78 671 09 32 | INFO@ALAINZENGER.COM  
WWW.ALAINZENGER.COM



Die Isenfluh-Sulwald-  
Bahn fährt täglich  
gegenüber von  
Eiger, Mönch und  
Jungfrau in einzigartige  
Wandergebiete.  
Rückfahrgelegenheit ab  
Sulwald auch mit  
Monster Trotti.

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar  
LIS

Luftseilbahn Isenfluh-Sulwald  
CH-3822 Isenfluh • Tel. 033 855 22 49  
www.isenfluh.ch • info@isenfluh.ch

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause. Bödeli-/Brienzo stellt Ihnen verschiedene Tiere vor, die auf ein Plätzchen in einer liebevollen Familie, bei Paaren oder auch bei Einzelpersonen warten.



**KATER SÄMI** -  
Schwarz/weiss - Ca.  
9 Jahre alt - Leukose-  
getestet, entwurmt,  
vollständig geimpft,

ist eine vorsichtige und schüchterne Katze. Sie möchte in einen ruhigen Haushalt, ohne Kinder und Hunde, einziehen, wo man ihr Zeit gibt Vertrauen aufzubauen. Sie könnte auch als Zweitkatze platziert werden.

Kontakt für Katzen:  
Katzenauffangstation  
TSVI Gisela Hertig  
3806 Bönigen  
Telefon 033 823 80 08  
katzenauffangstation.ch

Weitere Tiere finden  
Sie unter:  
tierschutz-interlaken.ch

kastriert, gechipt - Auslaufgewohnt. Sämi ist ein ruhiger älterer Kater. Als Zweitkatze ist er nicht geeignet. Er mag Streicheleinheiten in einem gewissen Mass und man muss seine Zeichen kennen, wenn er genug hat. Geeignet wären katzenereifere Personen, die Sämi so nehmen wie er halt ist. In einer sehr ruhigen Gegend, ohne viel Autoverkehr würde Sämi Auslauf sehr schätzen.



**KATER FILOU** -  
Schwarz/weiss - Ca.  
2 Jahre alt - Leukose-  
getestet, entwurmt,  
vollständig geimpft,

kastriert, gechipt - Auslaufgewohnt. Filou ist ein hübscher, grosser Kater. Er ist noch sehr vorsichtig gegenüber Menschen und braucht eine gewisse Anlaufzeit. Da er nicht nur gute Erfahrungen mit Kindern gemacht hat, sollte er nicht zu kleineren Kindern platziert werden. Andere Katzen im Haushalt mag er nicht, und Hunde kennt er nicht. Auslauf in einer ruhigen Gegend würde er bestimmt schätzen.

Alle Tiere werden  
gegen einen Unkosten-  
beitrag abgegeben.



**KÄTZIN LARA** -  
Tricolor - Ca. 9 Jahre alt  
- Leukosegetestet,  
entwurmt, vollständig  
geimpft, kastriert, ge-  
chipt - Auslaufgewohnt - Schüchtern. Lara

hundepension-luna.ch

Andreas Schweingruber  
Haltengraben 222  
3804 Habkern

033 843 00 23  
079 689 46 12

info@hundepension-luna.ch



Tierheilpraxis BEO



Bioresonanz und Naturheilkunde  
für Hunde, Katzen, Pferde, Nutztiere und Heimtiere

und ANiFiT-Fachberaterin **ANiFiT**

Tierheilpraxis BEO  
Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15  
info@tierheilpraxis-beo.ch - www.tierheilpraxis-beo.ch



# WAKANDA

EIN LADEN VON EINHEIMISCHEN FÜR EINHEIMISCHE

Bei **WAKANDA** finden Sie etwas für die Sinne, die Seele, die Gesundheit, um Ihre Umgebung zu verschönern und anderen eine Freude zu bereiten.

«Besuch uns und lass Dich bezaubern»

Jungfraustrasse 18, Interlaken  
www.wakanda-interlaken.ch

## Gross in Fahrt - Klein im Preis!

Von der kleinen Tagesfahrt bis zur grossen Flusskreuzfahrt

Nicht lange suchen!  
Jetzt sofort buchen!  
www.friendly-clever.ch  
033 821 61 61



Berggastronomie in seiner schönsten Form!



### Bergrestaurant Planalp

1341 m.ü.M.  
Tel. 033 951 12 31  
www.berghaus-planalp.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Zahnprothesen und Gebissreparaturen

**Susanne Schorer-Grunder**

Zahntechnisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung nehmen wir gerne unter **033 336 83 32** entgegen.

www.matrix-schmid.ch

**Matthias Schmid**  
Feldenkrais-Methode  
Cranio-Sacral-Arbeit  
Golf-System-Training  
Physiotherapie

**Beatrice Schmid**  
Yoga  
Meditation  
Energetische  
Behandlung

079 679 26 57

079 690 74 72

**Feldenkrais-Atelier**  
Rosenstrasse 14, 3800 Interlaken

## FRIDUS KIOSK

LOTTO – TOTO – FISCHEREIARTIKEL  
HAUPTSTRASSE 39 · 3806 BÖNIGEN  
TELEFON 033 822 68 08



MONTAG BIS FREITAG, 6.00 BIS 18.30 UHR  
SAMSTAG, 7.00 BIS 16.00 UHR  
SONNTAG, 7.00 BIS 11.00 UHR  
SONNTAGS FRISCHE BACKWAREN

**BRIENZ** info

WETTBEWERB 9 | 14

## Wer ist unsere September-Person?



Bild: sarah michel . fotografie . www.boeses-munggi.ch

Unsere Person lebt in Brienz. Ihr Markenzeichen haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.



Illustration: Ernst Hanke

**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Weber AG, Wettbewerb BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: wettbewerb@weberag.ch

**Einsendeschluss:** Freitag, 12. September 2014. Die Namen der Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

**Gewinnen Sie!** Wir verlosen 2 x ein Sackmesser Victorinox. Offeriert von Backpackers Villa Sonnenhof Interlaken. www.villa.ch

**Auflösung Wettbewerb August 2014**  
Oliver Baur

**Herzliche Gratulation den Gewinnern**  
Denise Reichel, Matten  
Andreas Sorg, Matten

**Wesensstern**  
Praxis  
\*Integrative Heilarbeit  
\*Seminare  
Brigitte Bruhin, Matten  
079 665 09 68  
www.wesensstern.ch

**Hobby-Baumschule**  
Freie Besichtigung jederzeit  
Untere Bönigstrasse / Moos  
Gewerbezone Interlaken-Ost  
Kurt Sonderegger  
Tel. P 033 822 47 28  
**Aktuell:  
Obstbäume  
jetzt bestellen!**

SIMPLY CLEVER

Der neue ŠKODA Octavia  
Jetzt Probe fahren!

www.skoda.ch

**Touring Garage Auto Berger AG**  
Obereigasse 44a  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
www.touring-auto.ch



**Willkommen in unserem Hoflädeli**

Schöne Auswahl verschiedener Käsesorten • hausgemachte Konfitüren • jeden Samstag frische Butterzöpfe und Brot aus dem Steinbackofen • Apéroplatten auf Bestellung

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr  
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24



**Abegglen Werft**

3807 Iseltwald  
Telefon 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57  
www.abegglen-werft.ch

**Bootsvermietung:**

- Ruderboote
- Pedalos, Stand Up Paddel
- Motorboote ohne Führerschein
- Motorboote mit Führerschein

Die bewährte Werft für anspruchsvolle Sportfischerboote

**«Bewegung ist Leben, alles ist im Fluss, im Beruf wie im Sport.»**

Walter Hintermeisters Karriere hat eigentlich ganz ruhig begonnen. Doch bald kam Bewegung in sein Leben. Ob als Unternehmer oder im Sport, vorwärts heisst seine Devise.

Walter Hintermeister – geboren in Uruguay – Sie sind ein engagierter Berner Oberländer Unternehmer. Kann man «Unternehmer» lernen?

Nein kaum, Unternehmertum muss man im Blut haben, doch es gehört eine seriöse Ausbildung dazu. Dabei bietet die Ausbildung zum Verkaufs- und Marketingleiter nebst einem Studium an einer Wirtschaftsfakultät eine ausgezeichnete Grundlage.

Am Anfang Ihrer beruflichen Laufbahn stand die Lehre als Radioelektriker und Spezialisten für CNC gesteuerten Maschinen. Eigentlich sind Sie eher ein «Düftler» als ein Kaufmann?

Schon bald habe ich gespürt, dass dies nicht meine Richtung sein kann. Alleine an einem Werkbank zu sitzen, vor mir ein stummes Gerät – mochte es noch so komplex und anspruchsvoll sein – befriedigte mich nur halb.

**«IMMER STEHEN DIE BEDÜRFNISSE DER MENSCHEN, DER KUNDEN IM VORDERGRUND.»**

Was musste sich ändern, wie sahen Ihre beruflichen Ziele als junger initiativer Mann aus?

Mir fehlte bei der Arbeit der Umgang mit Menschen. Menschen, mit denen man etwas unternehmen, bewegen konnte. Dabei kam mir mein Organisationsta-

lent zu Hilfe. Schon mit neunzehn Jahren hatte ich in der Jugendgruppe der Bieler Kirchgemeinde Madretsch Gelegenheit erste Erfahrungen bei der Organisation verschiedenster Anlässe zu sammeln. Sei es als Organisator von Rockkonzerten – mit der Berner Band «Rumpelstilz» stieg das erste Konzert – oder Ferienlager, Silvesterpartys oder was Gruppen junger Menschen halt so mögen.

Doch ein ausgeprägtes Organisations-talent allein macht noch kein Unternehmer.

Sicher nicht, aber jede Organisation verlangt ein gutes Gespür für das Machbare. Wie lassen sich Mitmenschen für eine Sache begeistern, wie werden sie zu motivierten Mitstreitern? Und dann kommt noch die Verantwortung dazu. Diese muss bei einem Organisator und einem Unternehmer an erster Stelle stehen.

Was braucht ein Organisator oder Unternehmen um erfolgreich zu sein?

Bei jedem erfolgreichen Unternehmen – sei dies nun ein Konzert, das man organisiert oder eine Handelsfirma, die Waren anbietet – immer stehen die Bedürfnisse der Menschen oder Kunden im Vordergrund. Findet man für sie die gewünsch-



Walter Hintermeister  
Geschäftsführer  
«Hinti GmbH»  
Unterseen

Name:  
Walter Hintermeister  
Jahrgang: 1955

Zivilstand: verheiratet  
Beruflicher Werdegang:  
Berufsausbildung als Radioelektriker. «Service-man» für CNC gesteuerte Werkzeugmaschinen. Verkaufskarriere bei Beckman Instruments. 1987 Ausbildung zum eidg. Verkaufsleiter. 1991 Ausbildung zum eidg. Marketingleiter. 1992 bis 2004 Leiter Handelsfirma KMS Interlaken. 2004 Gründung «Hinti GmbH».

Hobbies: Bewegung ist Leben, Sport im Allgemeinen, Marathonläufer – Mitglied im OK Jungfrau-Marathon als Rennleiter Parace, Pilzsammeln, Reisen.  
www.hintigmbh.ch



Martina Ringgenberg  
Craniosakral-Therapie

Craniosacraltherapeutin  
Cranio Suisse®  
Dorfstrasse 28  
3805 Goldswil

Mitglied Cranio Suisse®  
Krankassen anerkannt mit Zusatz Komplementär

Leiden Sie unter Schlafstörungen?

Sind Sie verspannt?

Verspüren Sie Schmerzen nach einem Schleudertrauma?

Vereinbaren Sie einen Termin für Craniosakraltherapie bequem online:  
www.cranio-sakral.ch  
Tel: 079 464 37 65



Jost Gartenbau GmbH  
3806 Bönigen  
www.jost-gartenbau.ch

Daniel Almer  
Tel. 033 822 34 30  
info@jost-gartenbau.ch

*Ihr Garten liegt uns am Herzen*



Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe

AHB elektro ag  
Tel. 033 847 01 35  
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für Einbruchalarm, Videoüberwachung, Brandmeldung, Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

**OEHRLI AG**

Bahnhofstrasse 27a  
3800 Interlaken

*Ihr Partner auf dem Bodeli*  
Rascher Batterieservice (auch bei Digitaluhren)

**Reparaturservice**

**expert Friedrich**

Centralstrasse 14/16

3800 Interlaken

033 822 33 36

rtv-friedrich@quicknet.ch

www.expert-friedrich.ch

Wir reparieren in hauseigener Werkstatt

- Fernseher, Hi-Fi, Kleingeräte, ...
- Geräte aller Marken
- spezialisiert auf Flachbildschirme
- Abhol- und Rücklieferservice





Walter Hintermeister betreibt seit zehn Jahren erfolgreich die Handelsfirma «Hinti GmbH – Hotelsupplies». Mit zahlreichen Generalvertretungen für die Schweiz ist seine Firma Partner diverser Hotelketten und rüstet ihre Gäste- und Badezimmer mit den vielen Accessoires aus, ohne die man sich einen Aufenthalt in einem Hotel kaum vorstellen kann.

te Dienstleistung oder das gesuchte Produkt, hat man Aussicht auf Erfolg. Dabei spielen der passende Ort und der richtige Zeitpunkt eine entscheidende Rolle. Und bei jedem Konzert oder jedem Deal gilt: Das Geschäft ist erst abgeschlossen, wenn der Eintritt oder die Rechnung bezahlt ist.

### Der Schritt in die Selbständigkeit ist bei allen Unternehmern eine Herausforderung. Wie war es bei Ihnen?

Nach dreizehn Jahren Führungserfahrung im Handelsunternehmen KMS Interlaken bot sich mir die Chance einen Teil der Firma zu übernehmen. Selbständig werden, ja oder nein? Da kommt man schon ins Grübeln. Nach ein paar schlaflosen Nächten dann der klare Entscheid, die Chance zu packen.

### War dies auch ein Entscheid für den Standort Unterseen?

Damit verbunden war auch der Entschluss: Wir Hintermeisters werden sesshaft und bleiben auf dem Bödeli. Meine Frau Bea und die drei schulpflichtigen Kinder, wir alle hatten uns ein grosses persönliches Umfeld geschaffen. Dies hatte damals und auch heute eine wichtige Bedeutung für uns.

### Was zeichnet Ihrer Ansicht nach die Lebensqualität auf dem Bödeli aus?

Das Bödeli verfügt nebst einer wunderbaren Landschaft über ein ausgezeichnetes soziales Klima. Wer den Mitmenschen nicht gleichgültig begegnet, findet hier Geborgenheit. Auch dann, wenn es einmal nicht nach Wunsch läuft.

### Viele Menschen nehmen Hintermeisters als Sportler war. Ihnen und Ihrer Frau Bea begegnet man als Läufer und Läuferin zu ungewohnten Zeiten.

Der Sport bedeutet uns sehr viel. Hier finden wir beide den nötigen Ausgleich zum Beruf. Bereits mit 20 Jahren bestritt ich erste Laufkämpfe. Als Helfer vom Jungfrau-Marathon bot sich mir 1997 die Gelegenheit das Fernsehteam zu begleiten. Für mich war damals klar: Nächstes Jahr werde ich diesen Marathon bestreiten.

### Der Jungfrau-Marathon verlangt ein konsequentes Training. Wann finden Sie die Zeit dafür?

**«DAS BÖDELI VERFÜGT NEBEN DER WUNDERBAREN LANDSCHAFT ÜBER EIN AUSGEZEICHNETES SOZIALES KLIMA.»**

Morgens um sieben ist die Zeit noch in Ordnung. Meistens auch schon um sechs. In der Mittagspause und an Wochenenden finden sich immer ein paar Stunden zum Training. Das ist eine Frage

der Einstellung und des Willens. Meine Arbeitszeiten richten sich nach den Bedürfnissen meiner Kunden. 60 Arbeitsstunden in einer Woche sind da keine Seltenheit. Sport als Ausgleich wird dann zur Krafttankstelle.

### Am Jungfrau-Marathon engagieren Sie sich auch für den Behindertensport.

Ich habe das Parace am Jungfrau Marathon ins Leben gerufen. Und es ist Dank der Mithilfe vieler freiwilliger Helfer zum Erfolg geworden. Hier starten Para-

lympics-Gewinner zusammen mit vielen Rollstuhlsportlern vor einer wunderbaren Kulisse. Dabei werden die Athleten von über 5000 grossen und kleinen Zuschauer bei ihrem Rennen um die Höhematte angefeuert.

### Zurück zur Firma «Hinti GmbH»

Wir sind eine Handelsfirma, tätig in der ganzen Schweiz. Wir bieten alles an, was in den Hotel-Gästezimmern und dem Nassbereich, im Bad und der Dusche an Accessoires benötigt wird. Von der thermoelektrischen Minibar – mit 40% weniger Stromverbrauch – der Bügelstation, über den Haartrockner, Kosmetikspiegel bis hin zur Kleenex-Box. All die kleinen, wichtigen Helfer, die einen Aufenthalt im Hotel angenehm machen, sind bei uns aus einer Hand zu haben. Nicht zu vergessen der sichere Tresor.

### Wie schafft es ein KMU wie Ihres, die anspruchsvolle Serviceleistung zu erbringen?

Ein guter Service und die einwandfreie Qualität spielt eine entscheidende Rolle. Hier liegen unsere Stärken. Wir sind ein effizienter, überschaubarer Betrieb mit einer klaren Struktur und mit persönlichen Ansprechpartnern. So kann zum Beispiel unser eigener Reparaturdienst in kurzer Zeit die nötigen Dienstleistungen erbringen. Was bei den Hotels, die vierundzwanzig Stunden für ihre Gäste da sind, äusserst wichtig ist.

### Wer, ausser den Hotels in der Schweiz, zählt auch noch zu Ihren Kunden?

Immer mehr schätzen private Kunden unseren Service. Sie haben unsere Produkte in Hotels kennen gelernt und möchten auf diese auch in ihrem Heim nicht verzichten.

### Seit zehn Jahren sind Sie Ihr eigener Herr und Meister. Wie sieht Ihre Zukunft aus?



Walter und Bea Hintermeister sind ein Team. Sie arbeiten gemeinsam in ihrem neuen Geschäftshaus an der Seestrasse in Unterseen und sind beide begeistert vom Marathon Sport.

Die Zukunft hat schon begonnen. Mit unserem Geschäftshaus an der Seestrasse haben wir einen Grundstein für weitere zehn Jahre gesetzt. Dann kann Schritt für Schritt mein Rückzug aus dem «Unternehmerleben» beginnen.

### Bewegter Express-Auftrag.

Im November kam das kleine «Hinti-Team» zu viel Bewegung und Schweissperlen! Das Hotel «The Chedi» Andermatt, ein Projekt des Investors Sawiri, kontaktierte uns telefonisch, dass die bestellten 120 Safes, die am nächsten Tag von uns persönlich installiert und in Betrieb genommen werden müssten, denn in drei Tagen würden die ersten Gäste einziehen. Da kam Bewegung auf! Walter Hintermeister reiste mit seinem Mitarbeiter nach Andermatt. Und hier die Überraschung, kein einziger Lift im Hotel mit sechs Etagen war in Betrieb. Rauf und runter, immer schön Lächeln, denn diesen Express-Auftrag galt es zur vollsten Zufriedenheit auszuführen. An diesem Abend schnürte keiner der Beiden seine Laufschuhe, lag doch ein bewegtes Treppentraining hinter ihnen.

## Sowohl auf und aus Sand gebaut!



Peter Santschi, Brienz  
santschi.peter@  
bluewin.ch

«...der hat auf keinen Sand gebaut», so schloss 1641 der Liederdichter Georg Neumark die erste Strophe seines wunderschönen Kirchenliedes «Wer nur den lieben Gott lässt walten» ab. Die deutsche Redewendung «auf Sand gebaut haben» leitet sich von einem biblischen Gleichnis ab und bedeutet, auf etwas vertraut zu haben, das ungewiss, zweifelhaft ist und folglich scheitern wird. Die prächtige Sandburg auf meinem Bild stand auf einem endlosen Sandstrand am Atlantik – und zwar innerhalb des Bereichs, der jedes Mal von der Flut überströmt wird. Das Kunstwerk war also von seinen nicht mehr anwesenden Erbauern für eine kurze Lebenszeit errichtet worden und folglich zum baldigem Scheitern verurteilt. Wieso hatte man diese aufwändige Arbeit angepackt, wenn doch jeder sehen konnte, dass ihr Bestehen auf wenige Stunden befristet war? Es fragt sich eben, ob das Endprodukt für die kreativen Sandbauer wirklich so entscheidend wichtig war. Vielleicht erkennt man hinter ihrem Tun viel eher die Weisheit des chinesischen Philosophen Konfuzius, der erklärte: «Was du mir sagst, das vergesse ich. Was du mir zeigst, daran erinnere ich mich. Was du mich tun lässt, das verstehe ich.» Wie wahr ist doch diese einfache Aussage! Wie wichtig wäre es, in unserem oft sehr theoretischen Schulunterricht daran zu denken. Was doch alles an gescheiterten Worten auf uns herniederprasselt – und wie wenig davon uns wirklich bleibt! Dann kommt bei

den elektronischen Medien noch dazu, dass man aus dem einfältigen Geplapper die gescheiterten Aussagen zuerst herausfiltern muss. Und was uns im (Fernseh-) Bild gezeigt wird, hinterlässt wohl Erinnerungen und Eindrücke, bleibt aber oft unverstanden. Wer aber einmal unterrichtet oder sich sonst intensiv mit Kindern abgegeben hat, der weiss um die Wahrheit der dritten Behauptung: «Was du mich tun lässt, verstehe ich.» In unserem modernen Sprachgebrauch hat sich die weise Aussage von Konfuzius in einen knappen Merksatz gewandelt: «Der Weg ist das Ziel.» Es zählt also nicht immer das Endprodukt einer Tätigkeit, sondern der wahre Wert liegt in den Erkenntnissen und Erfahrungen, die man auf dem Weg dahin gewonnen hat.

Wenn Ihnen das zu abstrakt ist, gebe ich ein praktisches Beispiel dafür: Wir besitzen eine alte, ganz einfache Brio – Holzeisenbahn. Nicht einmal einen Antrieb hat sie! Schon mit unseren Kindern habe ich damit die kniffligsten Anlagen gebaut, und heute bin ich oft mit den Grosskindern an der Arbeit. Es ist eine Herausforderung, auf kleinem Raum mit Weichen, Kreuzungen und Überführungen eine raffinierte Anlage zu bauen, wo letztlich jedes einen Zug schieben kann, ohne dass es zu Komplikationen kommt. Die hölzernen Schienen haben einen festen Verschluss – mogeln und biegen ist nicht möglich! Wenn man einen Zusammenschluss von Schienen mit übertriebener Spannung erzwingen will,



Foto: Peter Santschi

führt das später zu Zugsentgleisungen. Immer wieder muss man neu probieren und beim Zusammenschluss zweier Enden die Lösung gemeinsam suchen. Und dann: Endlich fertig! Es werden einige Proberunden gefahren, aber der ganz grosse Spass (und Lerneffekt!) ist eigentlich schon vorbei. Trotzdem schaut man mit Wohlgefallen auf das gelungene Werk, auch wenn man weiss, dass ihm nur eine kurze Lebensdauer beschieden sein wird. Denn natürlich bedeckt es eine grosse Fussgänger-Verkehrsfläche in der Woh-

nung, und nach den ersten, durch die Geleise verursachten Stolper- und Misstritten, kommt, was da kommen muss: Mit ebenso gründlicher Wirkung wie die Ozeanwellen bei der Sandburg verursachen die Heultöne des Staubsaugers und die genervten Forderungen der geplagten Hausfrau den Abbruch der Bahnlinie. Aber, liebe Kinder, seid nicht traurig: Sie war im Gegensatz zur Burg wenigstens nur **auf**, nicht aber **aus** Sand gebaut. Denkt an Konfuzius: «Der Weg ist das Ziel!» Und morgen bauen wir eine Neue...

# Altersflecken

## Wenn die Sonne ein Zeichen setzt.



**Altersflecken verschwinden nicht von alleine. Aber sie können durch eine Behandlung mit dem Laser effektiv und schonend entfernt werden. Die Spezialisten vom Laserinstitut Thun wissen wie.**

### **Wie entstehen Altersflecken?**

Plötzlich sind sie da – und wollen nicht mehr weichen: Altersflecken sind bräunliche, wenige Zentimeter grosse Pigmentstörungen. Sie entstehen durch Pigmentansammlung in der Oberhaut und sind Ausdruck einer Zellschädigung aufgrund langjähriger UV-Bestrahlung der Haut. Es handelt sich hierbei um gutartige Hautveränderungen, die meistens im Gesicht, im Bereich des Dekolletés oder am Handrücken auftreten.

### **Effektiv, schonend und schmerzarm**

Für die Entfernung verwenden wir den gepulsten Alexandrit-Laser. Die dunklen Pigmente werden unter Schonung des umgebenden Gewebes vom Laserlicht zersprengt und die verbleibenden Teile vom Körper abgebaut. Nach der Behandlung bilden sich leichte Krusten, die nach 1-2 Wochen abheilen. Die Behandlung ist schonend und verursacht lediglich ein leichtes Brennen.

### **Sichtbare Erfolge nach einer Behandlung**

In der Regel ist nur eine Behandlung notwendig. Der Erfolg ist jedoch nicht sofort nach der Laserbehandlung erkennbar, dieser stellt sich erst nach 2-4 Wochen ein.

### **Vorbeugung ist die beste Behandlung**

Vermeiden Sie lange Sonnenbäder und schützen Sie Ihre Haut im Sommer konsequent mit einem hohen Sonnenschutz – besonders am und auf dem Wasser.

### **Wir geben unser Bestes, damit Sie sich schön fühlen.**

Wir behandeln Altersflecken, Couperose, Falten, Narben, Cellulite, Besenreiser und Lippen und bieten Haarentfernung, Hyperhydrose, Mesotherapie, Hautverjüngung, Peeling, Tattoo-Entfernung sowie die fraktionierte Laserbehandlung an.

### **Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung und seriöse Behandlungsmethoden.**

Weitere Informationen über unsere vielfältigen Behandlungen erhalten Sie unter [www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch) oder in einem persönlichen, kostenlosen Beratungsgespräch.

Schön, Sie bei uns begrüssen zu dürfen.



### **Dermatologisches Laserinstitut**

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun

Telefon 033 223 35 33

[info@laserinstitut.ch](mailto:info@laserinstitut.ch)

[www.laserinstitut.ch](http://www.laserinstitut.ch)



DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT